

70



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO

ESCUELA NACIONAL DE ESTUDIOS PROFESIONALES "ACMATE"



PROPUESTA DE MATERIAL DE COMPRENSION Y ESTRUCTURA
COMO APOYO AL LIBRO PASSAGES PARA LOS ALUMNOS DEL 6° DE
PREPARATORIA DEL CENTRO EDUCATIVO SERRANO MONTALBAN A. C.

MEMORIA DE DESEMPEÑO PROFESIONAL
QUE PARA OBTENER EL TITULO DE:
LICENCIADO EN ENSEÑANZA DE INGLES
P R E S E N T A
REYNA HERNANDEZ VAZQUEZ

ASESOR: LIC. MANUEL RAMIREZ ARVIZU.



OCTUBRE 2002.

TESIS CON FALLA DE ORIGEN



Universidad Nacional
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

Biblioteca Central



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

Para mis preciosos hijos:
Gabriela y Daniel que han sido
el motor de mi vida e inspiración
de todo lo que he realizado.

LOS AMO

JAVIER gracias por estar a mi
lado siempre, por tu amor,
tu incondicional apoyo para
realizarme como profesionista.

TE AMO

Hoy y siempre.

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

GRACIAS

A mis padres por enseñarme el camino, y el amor por mi profesión.

A mi asesor por creer en mi y su apoyo y capacidad para realizar este trabajo.

A Charito y sus palabras de aliento, su paciencia y apoyo.

A Gaby por estar ahí para escuchar y orientarme siempre.

A Martha y Aída por su ayuda en todo para este trabajo.

A mis compañeros de carrera que me dieron alientos para no claudicar: Edith, Angeles, Alejandra Bernal, Miriam.

A todos aquellos que compartieron algún momento conmigo y mi trabajo.

Con cariño

REYNA.

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

ÍNDICE

	Página
INTRODUCCIÓN	1
1. CONTEXTUALIZACIÓN	2
1.1 La Institución	3
1.2 Cursos de Inglés en el CESMAC	4
1.2.1 Inglés 4° (IV)	5
1.2.2 Inglés 5° (V)	6
1.2.3 Inglés 6° (VI)	6
2. PROBLEMA	8
3. OBJETIVOS DE LA MEMORIA	11
3.1 Objetivo General	11
3.2 Objetivos Específicos de la Memoria	11
4. ANÁLISIS DEL PROBLEMA	13
4.1 La comprensión de lectura	16
4.1.1 Tipos de lectura	18
4.1.2 Aprendizaje significativo	22
4.1.3 Tipos de ejercicios en la comprensión de lectura	25
4.2 Criterios de selección	27

IMPRESO EN
MALLA DE ORIGEN

5. PROPUESTA DE SOLUCIÓN	29
5.1 Contenido del manual "Reading Comprehension Material"	30
6. EVALUACIÓN	35
6.1 Evaluación del material por parte de los alumnos	37
6.2 Evaluación por parte de los profesores	38
CONCLUSIONES	40
Sugerencias hechas al proponer el material en el año lectivo 97-98	41
Sugerencias a futuro	43
Anexos	
1.- Manual "Reading Comprehension Material"	46
2.- Answer key	108
3.- Cuestionario a los alumnos	116
4.- Cuestionario a los profesores	118
5.- Exámenes de evaluación	120
6.- Cuestionario de evaluación por parte de los alumnos	127
BIBLIOGRAFÍA	44
LISTA DE TABLAS	
Tabla 1. Tipos de lectura y niveles de comprensión	20
Tabla 2. Distintos tipos de estrategias durante el proceso de lectura	24
Tabla 3. Ejemplos de ejercicios propuestos por Grellet	26
Tabla 4. Tipos de lectura que tiene el manual	33
Tabla 5. Comparación de ejercicios de las lecturas y los propuestos por Grellet	34

**TESIS CON
FALLA DE ORIGEN**

INTRODUCCIÓN

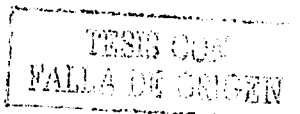
El papel de un profesor siempre está en función de la forma y uso de herramientas para el aprendizaje de su alumno, por lo general trata de cubrir las expectativas y necesidades académicas del mismo.

La formación universitaria nos ha dejado como enseñanza no dejar de lado el aprendizaje, ya que es importante hacerlo parte del alumno a fin de que éste sea conciente de aquello que le permita descubrir el mundo del conocimiento y que le hará crecer como profesionista, y como ser humano. Es por ello que en el momento de detectar que los alumnos enfrentaban un obstáculo para obtener un aprendizaje significativo, es decir adueñarse de un conocimiento, en cuanto a la comprensión de lectura, se dio inicio a la tarea de que los alumnos superaran esta contrariedad de la mejor manera posible.

El presente trabajo hace referencia a la memoria de la experiencia que la investigadora obtuvo al impartir el curso de Inglés para 6° grado a nivel bachillerato en el Centro Educativo Serrano Montalbán (CESMAC) durante los años 1996-97, 97-98. Durante este tiempo se tuvieron a cargo seis grupos del nivel señalado: dos de sexto, dos de quinto y dos de cuarto grado respectivamente. A todos ellos se les impartió un curso de Inglés de cuatro habilidades.

A través de la presente memoria se abordan todos los aspectos y circunstancias que permitieron identificar el problema que en general impedía una satisfactoria comprensión de lectura, específicamente en el curso de Inglés VI. Para luego desarrollar un proyecto que de alguna forma pudiera ayudar a la solución del mismo. Asimismo, en esta memoria se describen los pasos seguidos para encausar el problema identificado, así como la aplicación de un proyecto utilizado para complementar el curso de Inglés VI.

De igual forma se intentará justificar la manera en que este proyecto ayudó a los alumnos para tratar de solucionar el problema mencionado del que se hablará mas ampliamente en el siguiente apartado.



I. CONTEXTUALIZACIÓN

Localizado en Ciudad Nezahualcóyotl, Estado de México, el Centro Educativo Serrano Montalbán es una Institución privada incorporada a la UNAM que ofrece servicios educativos a nivel bachillerato. El instituto está formado por quince grupos: cinco de cuarto, cinco de quinto y cinco de sexto año divididos por las áreas de: a) Químico – biológicas; b) Físico – matemáticas; y c) Ciencias políticas y administrativas. En todos los niveles y áreas de estudios se incluye la materia de Inglés.

La edad de los alumnos se encuentra entre los 14-18 años. La mayoría de los alumnos son de clase media, al parecer con padres muy interesados en la formación académica de sus hijos. Esta idea se pudo percibir durante las reuniones de padres con los profesores y en las entrevistas personales que solicitaban algunos padres de los alumnos con los profesores de las cuales la investigadora fue partícipe. El colegio es pequeño, según su fundador con el fin de brindar una mejor calidad académica y una mayor atención por parte de todo el personal que labora en él. Por tal razón existe una cuidadosa selección de los alumnos que ingresan al mismo quienes para obtener la afiliación deben cubrir requisitos como: haber sido alumnos destacados en sus escuelas de procedencia (secundaria); haber obtenido buenas calificaciones y haber demostrado a través de un examen de diagnóstico el tener un manejo básico del idioma inglés. Además, al ingresar se busca que los alumnos se comprometan con su propio aprendizaje.

Asimismo, el colegio realiza un examen de conocimientos generales previo al inicio de cada ciclo escolar, sobre las áreas de español y de inglés. Los resultados sirven para que la Dirección pueda formar los diferentes grupos y niveles. Aunque es difícil lograr la homogenización se busca la integración de grupos con características similares, tales como: similitud en promedios, edad y conocimientos y en base al examen que realizan al ingresar al colegio. Una pauta importante que toma en cuenta la Dirección para la formación de grupos son sus conocimientos del idioma inglés.

De acuerdo al seguimiento que la Institución lleva a cabo sobre los alumnos egresados y a decir de los propios alumnos al concluir el bachillerato buscan continuar la educación superior en algunas universidades del Distrito Federal, tales como: *La Salle*, *Anáhuac*, *Unitec* y por supuesto la UNAM, este hecho obliga al colegio a ofrecer una

educación y formación vanguardista en todas las materias, de tal suerte que los alumnos no enfrenten dificultades al realizar sus exámenes de admisión a nivel licenciatura, razón por la cual la escuela busca que se cumplan los programas de todas las materias que se imparten de la mejor manera posible para que el alumno obtenga una buena formación académica.

1.1 La Institución

Uno de los propósitos del CESMAC desde sus inicios fue brindar a los jóvenes de ciudad Nezahualcóyotl una oportunidad para cursar sus estudios a nivel bachillerato en un lugar más cercano a su comunidad y sobre todo garantizar una educación integral que les permita adaptarse a la sociedad, concientes del compromiso que tienen con la misma, con su familia y principalmente con las metas que se han planteado como estudiantes y como seres humanos. El colegio es una Institución muy comprometida con el trabajo que persiga objetivos, basados en la búsqueda de una educación que brinde los conocimientos requeridos por el alumno a fin de obtener las bases adecuadas que le permitan ingresar a nivel universitario, para continuar con su educación superior.

Al momento de la experiencia de esta memoria la planta docente del CESMAC estaba conformada por profesionistas en su mayoría titulados, con el perfil que marca la UNAM para cubrir cada una de las áreas de enseñanza. Cabe destacar que para los profesores de inglés se requiere el título en la Licenciatura en Enseñanza de Inglés, de la carrera en Letras Inglesas ambas de la UNAM o de la Normal Superior de Maestros. Sino se cuenta con el título se requiere de la autorización del Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras (CELE) de la UNAM. Esta institución mediante la aplicación de exámenes de dominio del idioma, metodología y práctica docente emiten las constancias que acreditan a los profesores a impartir el idioma, lo que dispensa el título.

El colegio contaba con cinco profesores de inglés con los siguientes estudios: dos profesores con examen del CELE, dos profesores en preparación para presentar este examen y conseguir la autorización respectiva, así como la investigadora pasante de la Licenciatura en Enseñanza de Inglés quien también obtuvo la autorización respectiva del CELE a través del mencionado examen. Además de cubrir los aspectos académicos descritos, anteriormente los profesores debían demostrar de forma continua estar

comprometidos con su trabajo, estar preparados para cualquier reto y tener un concepto bien definido sobre la importancia de los valores humanos dentro de la sociedad, aspectos muy importantes para el Instituto.

Por otro lado, el cuerpo estudiantil del CESMAC se conformaba de estudiantes adolescentes provenientes principalmente de ciudad Nezahualcóyotl que habían concluido la educación secundaria y aspiraban realizar una carrera universitaria. La Institución les ofrecía la oportunidad de cursar el bachillerato a través de un esquema educativo que les ayudara para ingresar a las diversas universidades del Distrito Federal de acuerdo a sus posibilidades.

Durante su trayecto como Institución educativa el colegio parece haber buscado formar estudiantes destacados ofreciéndoles las mejores alternativas de estudio a través del cumplimiento de los programas y profesores con un buen desempeño dentro de su área.

Es importante mencionar que como en todos los colegios hay alumnos buenos, regulares y malos. Esta situación ha obligado a la escuela buscar profesores que además de cumplir con sus labores académicas también colaboren con la formación integral de los jóvenes en relación a su realidad cotidiana. Dentro de esta realidad, el inglés forma una parte muy importante en su formación académica ampliándoles el horizonte hacia mejores oportunidades. Los profesores de inglés debían ayudar a la formación de valores en el alumno y cumplir satisfactoriamente nuestros programas.

1.2 Cursos de Inglés en el CESMAC

Debido a la importancia que ha adquirido el inglés dentro de cualquier área de trabajo de la vida cotidiana y del desempeño profesional, en el CESMAC, así como en la mayoría de las instituciones educativas a nivel bachillerato, las horas de clase asignadas a la materia de inglés ha cambiado de tres a cinco horas a la semana, incremento que pretende mejorar el nivel de aprendizaje.

1.2.1 Inglés 4° (IV)

Como introducción se hará un comentario sobre los cursos previos al que se va a tratar. Los cursos de inglés 1°, 2°, y 3° son tomados por los alumnos en diferentes instituciones de nivel secundaria. El curso de inglés IV está diseñado para iniciar al alumno en la competencia comunicativa e incrementarla paulatinamente a través de las diferentes actividades diseñadas por el profesor. Se busca que a partir de este momento el alumno empiece a desarrollar su habilidad para comunicarse en inglés de acuerdo a la situación, propósito y necesidad que tenga en un momento determinado.

El curso abarca las cuatro habilidades importantes en el enfoque comunicativo: **hablar, leer, escribir, y escuchar**. Al término del curso IV se pretende que el alumno alcance un nivel intermedio bajo (lower intermediate). En el caso específico de este trabajo la profesora se apoyó en el libro New Interchange 2 (1995) de Jack C. Richards, además de diversos recursos que determinó usar para el curso durante el año lectivo. Cabe señalar que los recursos utilizados por el profesor siempre deben estar enfocados a ayudar en el aprendizaje del inglés en los alumnos. Durante este año fue requisito llevar a cabo una evaluación bimestral que la dirección elaboró mediante un calendario de exámenes además de la elaboración de un proyecto oral cuatrimestral elaborado y expuesto por el alumno y calificado por el profesor. Estos elementos forman parte de la evaluación que pide la Institución.

En el curso de Inglés IV que se maneja durante los años 96-97, 97-98 la comprensión de lectura se trabajó como una de las cuatro habilidades, los ejercicios estuvieron basados en la lectura de búsqueda (buscar datos específicos). No obstante fueron ejecutados de manera aislada, es decir no fueron combinados con otro tipo de lectura como de ojeada o detallada (las características de los diferentes tipos de lectura son explicados más ampliamente en el apartado 4). En las primeras lecturas se presentó un sólo ejercicio con 4 ó 5 preguntas, relación de columnas, marcar verdadero o falso, encerrar la opción correcta o que los alumnos completaran información del texto. Posteriormente en la unidad 7 del libro se comenzó a incorporar ejercicios de discusión grupal o en parejas en referencia a lo presentado por el artículo.

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

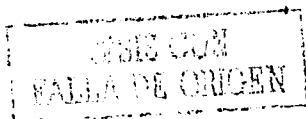
1.2.2 Inglés 5° (V)

En el curso de Inglés V se busca continuar trabajando e incrementando las actividades del cuarto grado: la elaboración de proyectos orales, el aprendizaje y la práctica del idioma en sus cuatro habilidades. Durante este curso se hizo énfasis en las actividades de **escuchar y hablar** a fin de buscar que la habilidad comunicativa del alumno se fuera consolidando y así lo llevara a un nivel intermedio alto (upper intermediate). Como apoyo didáctico para el alumno utiliza el libro New Interchange 3 (1995) de Jack C. Richards. La variante en la evaluación consistió en elaborar exámenes y proyectos de mejor calidad que reflejaran el avance de los alumnos en cuanto al dominio del idioma inglés.

En cuanto a la comprensión de lectura las primeras unidades fueron muy similares a las de cuarto año, pero al ir avanzando en las unidades del libro las lecturas se van ampliando. Hay ejercicios que se resuelven de manera oral donde tienen que dar una opinión y otros de manera escrita o usando una lectura selectiva es decir, buscando datos específicos; escribir sobre la información del texto, dar un punto de vista o hablar sobre su experiencia propia de acuerdo al tema. Los ejercicios de las lecturas siempre se enfocaron al uso de la estructura gramatical vista en la unidad correspondiente.

1.2.3 Inglés 6° (VI)

El curso de Inglés VI, motivo de esta investigación, se considera la última etapa del aprendizaje del idioma inglés dentro del colegio, así que, la Institución busca de manera palpable los resultados de los dos niveles anteriores a través del incremento de actividades en donde el alumno pudiera demostrar su capacidad de manejo del idioma inglés a un nivel intermedio. A pesar de estar diseñado para cubrir las cuatro habilidades mencionadas en los otros cursos, el incremento en el desarrollo de la habilidad lingüística y comunicativa de los alumnos en este año lectivo les llevó a participar en una serie de actividades tales como: oratoria en inglés con temas escritos por ellos mismos, poesía en inglés, obras teatrales en inglés, la elaboración de documentales en video, así como la exposición de proyectos sobre temas propuestos por el profesor pero investigados y expuestos por los alumnos.



Esta exposición obviamente se llevó a cabo en inglés, con el uso de una variedad de recursos auxiliares a fin de que el alumno pudiera efectuar una buena presentación. Para el desarrollo de todo este trabajo los alumnos y el profesor contaron con el material de Passages (1997) de Jack C. Richards. En cuanto a la comprensión de lectura el libro se enfoca en ejercicios donde los alumnos expresan de manera oral opiniones sobre la información contenida en las lecturas.

El profesor recurrió a la libertad de cátedra para utilizar todos los recursos a su alcance que consideró los más adecuados para ofrecer al alumno las mejores opciones en su aprendizaje del inglés. La evaluación del curso se realizó de forma bimestral con la aplicación de exámenes elaborados por el profesor, en donde fueron evaluados los siguientes aspectos: gramática, con la finalidad de evaluar aspectos lingüísticos vistos en el bimestre; la comprensión auditiva con ejercicios basados en un breve diálogo ejercicios; escritura y comprensión de lectura evaluados por medio de un pequeño párrafo y algunos ejercicios para revisar la comprensión del texto. Por lo general la lectura fue diseñada para apoyar el aspecto gramatical del bimestre. Para revisar la comprensión de un texto se elaboraron de 5 a 6 reactivos que podían ser de verdadero o falso, preguntas abiertas o relación de columnas.

Las preguntas del examen no podían ser más de 6, debido a que el examen era en ocasiones extenso por todos los aspectos que se evalúan y si al alumno no le alcanzaba el tiempo de examen (2Hrs) dejaba el ejercicio de lectura sin contestar, debido a que consideran el aspecto de gramática y el de escritura mas importantes porque les lleva mas tiempo resolverlos, es decir eran muy extensos (Ver anexo 5). Hubo exámenes en que cuales se omitieron ejercicios de comprensión de lectura, principalmente cuando las partes gramaticales eran muy extensas. El curso tuvo una duración de 120 horas aproximadamente.

Esta memoria se basa en la experiencia obtenida en el curso de Inglés VI durante los años lectivos 96-97,97-98, en el área Químico- biológica.

2. PROBLEMA

Tomando en cuenta la importancia que el inglés ha adquirido en la actualidad, se espera que los alumnos tengan un buen nivel en el dominio del inglés. En el área de inglés se percibía que el colegio basaba su enseñanza en el enfoque comunicativo, el cual en sus fundamentos marca la importancia de la función de una lengua mas que la gramática y vocabulario, además de buscar el desarrollo de la competencia comunicativa en el alumno, quien debe conocer las reglas gramaticales de la lengua, pero también tiene que ser capaz de aplicarlas en diferentes contextos y con diferentes objetivos de acuerdo a las necesidades de los hablantes (Larsen -Freeman 1986).

En el año lectivo 96-97, la investigadora impartió el curso de inglés VI y se dio a la tarea de revisar los programas de la Escuela Nacional Preparatoria (ENP) en donde se percató que el objetivo general del programa para sexto grado es, que el alumno sea capaz de aplicar habilidades y estrategias que le permitan el acceso a la información y a los mensajes de un texto, habilitando al alumno a desempeñar un buen papel en el uso de estas estrategias y habilidades ya sea en el sexto grado de preparatoria o en estudios posteriores.

También se encontró que existían antecedentes de que los alumnos al hacer exámenes para ingresar a diversas licenciaturas, además de ser evaluados sobre conocimientos generales y dominio del inglés, tenían que presentar un examen de comprensión de lectura independiente al de conocimientos generales. Los alumnos, al parecer, experimentaban dificultad en la resolución de este examen debido a: la falta de práctica de ejercicios relacionados con la comprensión de lectura (obtener ideas principales de párrafos, responder con verdadero o falso, el no uso de diccionario) y el tiempo de una hora treinta minutos para resolverlo, etc.

Toda esta situación provocó en los alumnos angustia y sentimientos de no tener el suficiente dominio del inglés, los alumnos se acercaron a los directores del colegio CESMAC a fin de preguntar acerca de que si el colegio siempre les había ofrecido una educación actualizada y de buena calidad, no se había trabajado la comprensión de lectura en inglés de la forma en que la habían presentado los exámenes referidos. Esta situación además los hacía sentir que en realidad conocían o manejaban poco del idioma.

Este problema obviamente era solo con el área de inglés ya que en las otras áreas de estudio no presentaron mayores problemas.

No obstante que en el colegio la coordinadora de inglés tenía la certeza de que si los alumnos tenían un buen manejo del inglés no tendrían dificultad de comprender bien un texto de periódico, revista o textos académicos, ello no se veía reflejado en el examen de inglés presentado por los alumnos. Esta situación pudo haberse generado por la ausencia de trabajo con textos auténticos en inglés, dado que los textos que se usaban para lectura en el curso por lo general eran solamente los del libro de texto.

Surgió entonces la idea de elaborar un material adicional que apoyara a los alumnos en la comprensión de textos mas amplios, y diferentes a los del libro de texto, que pudieran reflejar más ampliamente el grado de comprensión que tenía el alumno sobre un determinado texto en inglés. Por lo general se buscaron textos diferentes a los de su libro de trabajo.

Es importante señalar que las lecturas del libro de texto utilizado sólo representaban un medio para iniciar al alumno en la expresión de su punto de vista o para propiciar la discusión grupal sobre el tema de la lectura, porque es evidente la falta de otro tipo de ejercicios como verdadero o falso, cronología, elaboración de resúmenes que son ejercicios o actividades que permiten evaluar lo comprendido en un texto por el alumno. Por otro lado, se percibe que la mayoría de las lecturas estaban diseñadas para reforzar el punto gramatical de la unidad en turno.

Otro punto que también ayudó a considerar la creación de un material complementario fue el hecho de que un profesor de 6º utilizaba artículos en inglés que los muchachos debían leer para algunas otras clases; de hecho, algunas de estas lecturas se utilizaron como material de apoyo durante el desarrollo del material complementario a su libro de texto. Además de reforzar la comprensión de lectura, auxiliaría al alumno en sus clases de biología.

Se determinó entonces elaborar un material de apoyo para los alumnos de sexto grado de preparatoria cuyos objetivos generales fueran disminuir tanto las dificultades enfrentadas en los exámenes de comprensión de textos presentados en las universidades que así lo requieren, así como las dificultades en la comprensión de textos de biología. La investigadora conocedora de la importancia que tiene la lectura no solo en la universidad

sino en su vida cotidiana y auxiliada en la experiencia adquirida como profesora, se decidió proporcionar a los alumnos una serie de textos que ayudaran a solucionar este problema, si no total, por lo menos parcialmente. La investigadora trato de que los textos presentados a los alumnos contuvieran algunos de los aspectos mas importantes en la comprensión de lectura y que sirvieran de complemento a las lecturas que se presentaban en el libro de texto de cuatro habilidades. De esta manera los alumnos continuarían con sus clases normales de cuatro habilidades, reforzando la comprensión de lectura. Esta labor permitió que el alumno se fuera familiarizando con ejercicios diferentes a los que se presentaban en su libro y que se acercaban a los que podía contener un examen de comprensión de lectura para su ingreso a nivel licenciatura.

3. OBJETIVOS DE LA MEMORIA

La memoria que se presenta se basa en la experiencia obtenida en el curso de inglés para 6º grado del nivel preparatoria en el Centro Educativo Serrano Montalbán. Se detectó la falta de material de apoyo para profundizar en la comprensión de textos en inglés, basado principalmente en situaciones descritas en el apartado anterior por alumnos del colegio. Este problema se propuso resolver mediante una compilación de lecturas de diversas fuentes que se adecuarán al curso y que ayudaran a complementar las lecturas del libro, además de que permitieran al alumno trabajar con diferentes textos. Estos textos le permitirían al alumno trabajar distintos ejercicios a los que manejaba en clase con las lecturas del libro y de este modo ampliar su conocimiento en la comprensión de lectura.

3.1 Objetivo General

El objetivo general es presentar una propuesta de material de comprensión de lectura con ejercicios para los diferentes tipos de lectura de acuerdo a los propósitos del lector y que sean complementarias al libro Passages del 6º grado de preparatoria del colegio CESMAC, a partir de los lineamientos que propone la institución, enfocados hacia el enriquecimiento del aprendizaje del idioma inglés, presentando al alumno las mejores opciones para continuar con su formación académica en el área.

3.2 Objetivos Específicos de la memoria.

Los objetivos específicos del material de apoyo que se decidió elaborar se han descrito y justificado en esta memoria. En su momento era brindar a los alumnos una recopilación de lecturas que:

- a) Proporcionaran a los alumnos ejercicios para familiarizarse con las diferentes estrategias para la comprensión de textos en inglés, y que asimismo les permitieran aplicar los diferentes tipos de lectura (lectura de ojeada, lectura de búsqueda, lectura detallada y lectura crítica).

3. OBJETIVOS DE LA MEMORIA

La memoria que se presenta se basa en la experiencia obtenida en el curso de inglés para 6° grado del nivel preparatoria en el Centro Educativo Serrano Montalbán. Se detectó la falta de material de apoyo para profundizar en la comprensión de textos en inglés, basado principalmente en situaciones descritas en el apartado anterior por alumnos del colegio. Este problema se propuso resolver mediante una compilación de lecturas de diversas fuentes que se adecuarán al curso y que ayudaran a complementar las lecturas del libro, además de que permitieran al alumno trabajar con diferentes textos. Estos textos le permitirían al alumno trabajar distintos ejercicios a los que manejaba en clase con las lecturas del libro y de este modo ampliar su conocimiento en la comprensión de lectura.

3.1 Objetivo General

El objetivo general es presentar una propuesta de material de comprensión de lectura con ejercicios para los diferentes tipos de lectura de acuerdo a los propósitos del lector y que sean complementarias al libro Passages del 6° grado de preparatoria del colegio CESMAC, a partir de los lineamientos que propone la institución, enfocados hacia el enriquecimiento del aprendizaje del idioma inglés, presentando al alumno las mejores opciones para continuar con su formación académica en el área.

3.2 Objetivos Específicos de la memoria.

Los objetivos específicos del material de apoyo que se decidió elaborar se han descrito y justificado en esta memoria. En su momento era brindar a los alumnos una recopilación de lecturas que:

- a) Proporcionaran a los alumnos ejercicios para familiarizarse con las diferentes estrategias para la comprensión de textos en inglés, y que asimismo les permitieran aplicar los diferentes tipos de lectura (lectura de ojeada, lectura de búsqueda, lectura detallada y lectura crítica).

- b) Reforzaran en el alumno las estrategias de lectura que se manejan en el libro Passages y que no excedieran el tiempo- clase dedicado para la actividad de lectura que la investigadora decidió estipularle (2hrs a la semana).
- c) Presentaran una variedad en cuanto a los temas, fuentes, y aspectos discursivos diferentes a los que se presentaban en el libro del curso.
- d) Promovieran la apreciación de las lecturas de los diferentes textos en inglés y su importancia para otros niveles escolarizados.
- e) Permitieran a los alumnos trabajar con ejercicios diferentes a los presentados en el libro del curso.
- f) Permitieran ver de una manera mas palpable la comprensión del alumno utilizando material auténtico extraído de revistas, periódicos, textos académicos, etc.

4. ANÁLISIS DEL PROBLEMA

El libro Passages (1997) de Jack. C. Richards es un texto diseñado para alumnos de nivel intermedio con una serie de actividades y ejercicios que permitirán al alumno poner en práctica lo aprendido en cursos anteriores. El libro es de cuatro habilidades con un enfoque comunicativo que al trabajar con él se pronostica que los alumnos:

- 1) serán capaces de comunicarse de acuerdo a la situación a la que se enfrenten.
- 2) ampliarán los conocimientos de la lengua a través de la variedad de ejercicios.
- 3) consolidarán sus conocimientos de la lengua inglesa y se percatarán de la importancia de ésta en el mundo.
- 4) conocerán parte de las costumbres de los países de habla inglesa.

Richards define su libro, Passages, como un curso en el cual el alumno encontrará los elementos necesarios para incrementar su conocimiento de la lengua inglesa mediante la práctica de las cuatro habilidades **hablar, leer, escuchar, escribir**, bajo el enfoque comunicativo. Sin embargo a la comprensión de lectura se le da poca importancia.

No obstante estos objetivos desde el punto de vista de la investigadora y apoyada en la necesidad que genera el problema antes mencionado, sería adecuado para los alumnos profundizar sobre las estrategias de comprensión de lectura por medio del desarrollo de actividades complementarias a las proporcionadas en el libro.

Para llevar a cabo la compilación del material que se utilizaría para complementar las lecturas del libro de texto, primero se realizaron varias encuestas entre alumnos y maestros para conocer la opinión sobre la importancia de la lectura en inglés, se les pidieron sugerencias de posibles temas a incluir (Anexos 3, 4). Los resultados fueron muy satisfactorios al encontrar varias respuestas en relación a la importancia de la comprensión de lectura, sobre todo para alumnos a quienes su maestro de biología dejaba lecturas o investigaciones que requerían la consulta de textos en inglés.

Para la elaboración de los ejercicios correspondientes se revisó el trabajo de Françoise Grellet (1981) quien propone diversos ejercicios de los cuales se hablará ampliamente mas adelante que pueden ayudar al profesor para evaluar el desarrollo de

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

estrategias y habilidades, así como para encausar al alumno hacia una comprensión efectiva de un texto.

La investigadora tomó algunos de los ejercicios planteados por Grellet (1981) para trabajar en lecturas que permiten familiarizar a los alumnos con todos los aspectos que involucran la comprensión de lectura, además de trabajar con ejercicios similares a los que se les podían presentar en exámenes de ingreso a universidades que así lo requirieran.

Para continuar con el proceso de la selección de las lecturas que se utilizarían como material adicional se consideraron los siguientes puntos:

a) Análisis de los resultados del cuestionario aplicado a los alumnos (Anexo 3). Se encontraron aspectos importantes a tomar en cuenta tales como los temas de interés para ellos, por ejemplo: deportes, ciencia ficción, viajes, temas de actualidad y textos académicos que veían en otras áreas. La importancia que tiene el inglés dentro de su formación académica, su idea de la comprensión de lectura y de la utilidad que podría tener en un momento dado. En este análisis también se encontraron aspectos relevantes de comentar, como el que los alumnos preferían hablar y escuchar el idioma inglés que leerlo, se encontraron respuestas tales como no saber a que darle mas importancia. En cuanto a las lecturas del libro se encontraron opiniones por parte de los alumnos respecto a que los temas eran en relación a la cultura, costumbres o historia norteamericana.

Se encontró una respuesta interesante en el sentido de que les gustaría ver las lecturas que les dejaba un maestro de biología en la clase de inglés para entender mejor los temas porque les resultaría más sencillo comprender los textos asignados por su profesor. El interés de los alumnos radicaba en realizar trabajos concernientes a temas afines.

b) El cuestionario aplicado a profesores de inglés (Anexo 4). Fue significativo encontrar que los maestros reconocían la importancia de la comprensión de lectura, así como la utilidad de un material adicional para la materia de inglés VI.

Para la investigadora fue importante conocer el punto de vista de los profesores de inglés en cuanto al uso, así como, de ser posible la adquisición de las diferentes

estrategias y habilidades, así como para encausar al alumno hacia una comprensión efectiva de un texto.

La investigadora tomó algunos de los ejercicios planteados por Grellet (1981) para trabajar en lecturas que permiten familiarizar a los alumnos con todos los aspectos que involucran la comprensión de lectura, además de trabajar con ejercicios similares a los que se les podían presentar en exámenes de ingreso a universidades que así lo requirieran.

Para continuar con el proceso de la selección de las lecturas que se utilizarían como material adicional se consideraron los siguientes puntos:

a) Análisis de los resultados del cuestionario aplicado a los alumnos (Anexo 3). Se encontraron aspectos importantes a tomar en cuenta tales como los temas de interés para ellos, por ejemplo: deportes, ciencia ficción, viajes, temas de actualidad y textos académicos que veían en otras áreas. La importancia que tiene el inglés dentro de su formación académica, su idea de la comprensión de lectura y de la utilidad que podría tener en un momento dado. En este análisis también se encontraron aspectos relevantes de comentar, como el que los alumnos preferían hablar y escuchar el idioma inglés que leerlo, se encontraron respuestas tales como no saber a que darle mas importancia. En cuanto a las lecturas del libro se encontraron opiniones por parte de los alumnos respecto a que los temas eran en relación a la cultura, costumbres o historia norteamericana.

Se encontró una respuesta interesante en el sentido de que les gustaría ver las lecturas que les dejaba un maestro de biología en la clase de inglés para entender mejor los temas porque les resultaría más sencillo comprender los textos asignados por su profesor. El interés de los alumnos radicaba en realizar trabajos concernientes a temas afines.

b) El cuestionario aplicado a profesores de inglés (Anexo 4). Fue significativo encontrar que los maestros reconocían la importancia de la comprensión de lectura, así como la utilidad de un material adicional para la materia de inglés VI.

Para la investigadora fue importante conocer el punto de vista de los profesores de inglés en cuanto al uso, así como, de ser posible la adquisición de las diferentes

estrategias que los alumnos pudieran adquirir para extraer la información necesaria y útil de un texto.

El colegio contaba con cinco profesores de inglés, sin incluir a la investigadora. Los puntos de vista de estos profesores fueron:

b.1) Tres profesores manifestaron siempre haber dado cursos de cuatro habilidades, y hasta este momento no habían dado cursos de comprensión de lectura; un profesor trabajaba en la Facultad de Estudios Superiores Zaragoza donde daba ambos cursos (cuatro habilidades y comprensión de lectura); para el último profesor era su primer año dando clases por lo que sus respuestas fueron muy cortas o nulas. En cuanto a preguntas sobre el libro de texto la mayoría coincidió en que las lecturas del libro eran diseñadas para cubrir un punto gramatical pero los ejercicios no estaban diseñados para contemplar los diferentes tipos de lectura (de ojeada, detallada, crítica, selectiva).

b.2) Sobre la idea de tener un material de comprensión de lectura que ayudara a profundizar en aspectos de la comprensión y que complementara las lecturas del libro con textos adicionales que se adaptaran al programa y se ajustaran a las clases, los profesores coincidieron que de existir, un material de apoyo, debería considerarse que fuera uno que se adecuara al programa, y no incluyera muchos textos para tener tiempo de trabajar con él, debido a la serie de actividades que los alumnos de Inglés VI debían desarrollar. Opinaban que indudablemente, serviría para orientar más las estrategias de comprensión de lectura en los alumnos que están por egresar del colegio y que en grados superiores sería de mucha ayuda.

b.3) Hubo un profesor en especial, quién dijo que un material de comprensión de lectura adicional no era importante ya que los alumnos al ingresar a la universidad tendrían la oportunidad de inscribirse a algún programa de inglés en comprensión de lectura puesto que la mayoría de las escuelas superiores tienen este tipo de cursos. Por lo tanto no consideró relevante trabajar con material adicional de comprensión de lectura. Además hizo el comentario de que a los alumnos no les afectaba si aprueban o no un examen de comprensión de lectura al ingresar a estudios superiores.

Con toda esta información se buscó material que ayudara a los alumnos a tener una visión más amplia de la comprensión de lectura tratando de que esto fuera por lo menos en los aspectos mas relevantes como: deducir, inferir, parafrasear, objetar, entre otros. De igual forma se tomaron en cuenta los resultados de la encuesta, sobre todo el punto relacionado a la extensión adecuada del material que se agregaría al programa para que cumpliera la función de complementar al libro de texto y no modificara las actividades ya previamente planeadas entre los directivos y profesores del colegio. En realidad esto representaba una labor ardua y complicada, tanto para los profesores como para los alumnos, principalmente por el tiempo disponible.

Cabe señalar que es en este punto donde radica la importancia de la comprensión de lectura dentro del área de inglés, y la importancia que tendrá en estudios superiores para los alumnos. Además de mencionar qué fue importante para los jóvenes del Centro Educativo Serrano Montalbán trabajar con textos diferentes que ayudaran a revisar otras estrategias y habilidades diferentes a las de su libro de texto, que los ponía en contacto con temas actuales y realmente les ayudaba con su trabajo en otras materias.

Asimismo en este punto deben señalarse los aspectos principales de la comprensión de lectura que fueron tomados en cuenta para seleccionar los textos y los ejercicios más adecuados para cubrir las necesidades que se consideraran importantes para la elaboración del material complementario. Por las razones antes citadas, en el siguiente punto se abordarán los aspectos más importantes de la comprensión de lectura en inglés.

4.1 La comprensión de lectura

En la actualidad aprender una lengua extranjera es indispensable para un mejor desarrollo profesional y económico. La lengua con mayor demanda de aprendizaje es el inglés, ya que es considerada la segunda lengua más hablada alrededor del mundo y la lengua oficial de eventos internacionales (Enciclopedia Británica). En 1957 la UNESCO informó que dos terceras partes de la literatura en el mundo se redactaba y publicaba en inglés (Mackay, 1979:6).

Esta situación prevalece hasta la actualidad según lo reportado por la Federación Internacional de Documentación, en donde expone datos que el 85% de la información

técnica y científica disponible en el mundo está resumida y publicada por primera vez en inglés (Kaplan, 1993:155). Estos porcentajes nos muestran la importancia de esta lengua para investigadores, estudiantes de posgrado y licenciatura; aún los de bachillerato, quienes requieren aprender esta lengua y en especial desarrollar habilidades en la comprensión de lectura para poder tener acceso a gran cantidad de información.

La información, no solo científica sino de cualquier área, se encuentra en inglés y aunque hay traducciones no siempre sucede en todas las áreas de investigación. Existen investigaciones al respecto: "En ocasiones se encuentran traducciones de algunos libros de texto, pero esto no está generalizado para todas las publicaciones, por ejemplo las revistas periódicas especializadas en su mayoría, no son traducidas. Es decir que los interesados en información vigente se ven obligados a consultar los originales ante la carencia de traducciones recientes de este material" (Medina, 1999), y por ende los alumnos se enfocarán a esta misma situación.

Esto nos lleva a concluir que la comprensión de textos está presente en los diferentes escenarios educativos, y se le considera una actividad crucial para el aprendizaje dada la cantidad de información escrita a la que se enfrentan los alumnos en consulta ya sea por entretenimiento, para analizar, etc. En la UNAM los diseños de cursos para comprensión de lectura tienen más de 20 años. Existen cursos en varios idiomas, tales como: el francés, el portugués, el italiano, el alemán, y otros.

De todas estas lenguas la de mayor demanda es el idioma inglés, por lo que en las diversas instituciones educativas de la UNAM se cuenta con cursos y materiales de acuerdo a las diversas necesidades. Es importante mencionar este punto ya que el material sobre comprensión de lectura en la UNAM se utilizó como referencia para la evaluación del proceso cognoscitivo de los alumnos en este aspecto.

La lectura se lleva a cabo en función de los intereses, propósitos y necesidades del lector sobre libros, revistas, etc. La lectura se ubica en un contexto específico con sus propias condiciones en las cuales es importante que el lector se ubique en el mismo para tener una mejor comprensión. "La lectura consiste en la interpretación del mensaje que comunica el escritor" (Rufinelli, 1996:79).

Rufinelli (op.cit. 1996) menciona que una característica importante de la comprensión de lectura, es tratar de valorar al lector en el contexto del escritor, tratando de

entender el entorno que llevó al autor a expresar sus ideas, esto lo llevaría a una verdadera comprensión de lo que lee. Es decir, el lector verdaderamente comprende el punto de vista del autor de acuerdo a las diferentes situaciones en las que se vio envuelto para expresar sus ideas. Es aquí donde radica la importancia de los conocimientos previos que pueda tener el lector.

Por su parte, Nutall (1982:5) explica que la comunicación ideal entre lector y escritor consistiría en que ambos manejaran el mismo código para que existiera una verdadera y completa comprensión entre ellos. Según este autor esta es una de las razones por las que un texto en otra lengua diferente al del lector es catalogado como difícil, sobre todo si no está familiarizado con ese lenguaje. Nutall añade que si a este punto se agrega que el lector desconoce el tema o el contexto en el que se desarrolló el tema que propició a escribir al autor la comprensión significativa será pobre o quizás nula.

Para Smith (1982:102) Leer no es necesariamente comprender, el define la lectura como el proceso en el que el lector tiene una serie de preguntas y encuentra respuestas a estas al leer el texto. Para este autor es muy importante que el lector encuentre significado a lo que va a leer. Después de haber revisado algunos puntos importantes sobre la comprensión de lectura, de la misma manera se revisará ahora la importancia que tiene la ejecución de los tipos de lectura por parte de los alumnos en un momento determinado para conseguir de un texto un verdadero aprendizaje significativo.

4.1.1 Tipos de lectura

Todo lector tiene un propósito diferente para acercarse a la lectura. Este puede ser, por ejemplo, leer un instructivo para ver el uso correcto o el buen funcionamiento de un aparato o leer un artículo para resumir los avances en un área específica. Cada una de las actividades anteriores nos da como resultado un propósito diferente de lectura que puede ser específico o general, para lo cual el lector necesita usar diferentes estrategias tal y como lo refiere en sus trabajos Nunan (1989:33). Según este autor existen diferentes tipos de habilidades que usa el lector de acuerdo a los diferentes propósitos que tiene al momento de leer. Por ello, una vez que se ha identificado el propósito de lectura se debe determinar el tipo de lectura.

Pugh (1941:18) por su parte clasifica cinco tipos de lectura: **lectura selectiva (scanning)**, **lectura de búsqueda (search reading)**, **lectura de ojeada (skimming)**, **lectura detallada (receptive reading)**, **lectura crítica (responsive reading)**.

- a) *Lectura selectiva*.- Es utilizada para buscar datos específicos. En esta lectura el lector no lee línea por línea sino que su tarea consiste en localizar el dato o los datos que busca.
- b) *Lectura de búsqueda*.- Ocupa una actividad más demandante ya que el lector busca información sobre un tema que desconoce o maneja poco y la forma en que pueda aparecer redactado.
- c) *Lectura de ojeada*.- Se utiliza para obtener la idea general, el contenido y la organización de un texto.
- d) *Lectura detallada*.- Utilizada para descubrir exactamente lo que el autor dice.
- e) *Lectura crítica*.- Además de una lectura detallada se busca que el lector desarrolle un pensamiento reflexivo y creativo.

Para cada estilo de lectura el lector necesita desarrollar diferentes estrategias y habilidades. Para abordar este punto se revisó el trabajo de Dechant (1991:35) quien realiza una descripción sobre las habilidades necesarias para alcanzar los diferentes niveles de comprensión que puede adquirir un lector. Desde su punto de vista los niveles más importantes son: *la comprensión literal* que es la habilidad básica en la que se obtiene el significado directo y *la comprensión textual* donde el lector reconoce y repite la idea de la lectura. En esta se explica que el lector reconoce palabras que le indican la organización del texto, su contenido general, el lector sigue instrucciones, habilidades necesarias para realizar una lectura de ojeada y detallada.

En *la comprensión organizacional* los lectores identifican la organización del texto. En esta fase se identifican la coherencia, las ideas secundarias y la realización de síntesis o resúmenes.

En *la comprensión inferencial* propone realizar una lectura que va mas allá de lo dicho en forma literal o explícita. El lector identifica oraciones tópicas, determina la secuencia, detecta los detalles y se dominan las habilidades mencionadas con anterioridad. Aquí se manejan dos tipos de inferencias: la textual y la no textual las cuales son una

combinación del contenido literal y el conocimiento personal sobre el tema. Tanto el nivel organizacional como el inferencial describen habilidades que apoyan el desarrollo de las lecturas de ojeada, detallada y crítica.

En el nivel de *la comprensión evaluativa* el lector requiere hacer juicios sobre el contenido de la lectura en la que se usan puntos de referencia: internos y externos. Los internos son aquellos que el lector posee como resultado de sus experiencias personales y los externos son los emitidos por autoridades en la materia. Este tipo de lectura involucra un proceso cognitivo de análisis, síntesis y evaluación que los lectores utilizarán en el desarrollo de la lectura crítica.

Es importante mencionar que para el nivel de *comprensión apreciativa* como aquel a través del cual el lector identifica las técnicas literarias, formas y estilos empleados por el autor, el que se aplica principalmente al área de la literatura. Este elemento no es considerado en el desarrollo del material complementario de esta propuesta porque no se abarca el área literaria como tal.

Dechant muestra como cada uno de estos niveles (ver Tabla) se relacionan con las características de los tipos de lectura descritos con anterioridad (encontrado en Medina, 1999:56)

Tipo de lectura	Nivel de comprensión
Lectura de ojeada	Literal y organizacional
Lectura detallada	Organizacional e inferencial
Lectura crítica	Inferencial y evaluativo

Tabla 1 : Tipos de lectura y niveles de comprensión (Dechant, 1999:43)

En la tabla que se acaba de apreciar no se incluyen la lectura selectiva y la lectura de búsqueda, ya que el lector las puede llevar a cabo después de la lectura de ojeada puesto que primero realiza una evaluación global del texto para después pasar a una lectura más detallada en donde requiere mas atención y trabajo por parte del alumno.

De los tipos de lectura y habilidades mencionadas se seleccionaron aquellos que a juicio de la investigadora fueran de utilidad a los lectores de la institución para quienes se realizó el material adicional, buscando una mejoría en su comprensión de lectura, ya que a

pesar de tener un buen manejo de la lengua meta sus estrategias en comprensión de lectura no habían sido desarrolladas a una mayor capacidad. Esto se debe, tal vez, porque en su propio idioma tienen problemas para aplicar estas estrategias que los lleven a una comprensión de lectura significativa.

Investigaciones realizadas por Carrell (1987) en comprensión de lectura sugieren que los lectores de una segunda lengua y una lengua extranjera no son eficientes en este proceso aunque manejen la lengua meta en un determinado porcentaje, ya que no alcanzan un buen proceso de interacción ascendente y descendente. Para Carrell es importante enseñar a los alumnos las estrategias adecuadas para manejar estos procesos. De esta forma el lector puede realizar una lectura más profunda.

Autores como Mayer (1984) explican que en estos niveles los alumnos en ocasiones se ven limitados en tiempo, conocimientos lingüísticos, y otros aspectos extracurriculares que influyen para que los lectores solamente consigan una comprensión poco profunda o de manera memorística lo cual no es lo ideal, ni tampoco lo que se está buscando. En el caso de los alumnos para quienes fue realizado este trabajo se buscó conseguir una comprensión más profunda que, aunado a su conocimiento lingüístico, había posibilidades de que se consiguiera.

Como se puede apreciar la comprensión de textos es un proceso constructivo, complejo, y de carácter estratégico que implica la interacción entre las características del lector y del texto dentro de un contexto determinado.

"Se considera un proceso constructivo porque el lector no hace una transposición unilateral de los mensajes contenidos en el texto, sino que trata de construir una representación fidedigna a partir de los conocimientos sugeridos por el texto, para lo cual se utilizan los recursos cognitivos pertinentes. Esta construcción se hace a partir de la información que proporciona el texto, pero a su vez se enriquece por las interpretaciones e inferencias del lector" (Colomer, 1992; Díaz-Barriga y Aguilar, 1988; Solé, 1992).

Se puede observar que en la selección hecha en ese momento sobre las posibles lecturas a trabajar en el colegio Serrano Montalbán, se pensó reiteradamente en los textos que uno de los profesores de biología usaba en inglés para sustentar conocimientos adecuados para los alumnos. Los estudiantes tenían que realizar una construcción de conocimientos a partir de la información contenida en este tipo de lecturas.

Lo anterior llevó a pensar en incluir este tipo de textos como material complementario básico a trabajar en clase de inglés, con el diseño de ejercicios que

condujeran a los alumnos hacia un aprendizaje significativo y si le podían dar un uso en su realidad escolar.

Es importante remarcar que en la interpretación de un texto hay una dualidad: la reproductiva, donde el lector interpreta apegado a lo que comunica un texto; y la productiva-constructiva, donde el lector va a ir mas allá de lo que explícitamente dice el texto. En este caso el lector esta construyendo y reconstruyendo el conocimiento activamente. Obviamente esta construcción o reconstrucción depende de factores tales como: los intereses, actitudes, conocimientos previos, o características del contexto (demandas específicas, situación social así como el entorno) y del texto (intenciones del autor que pueden ser implícitas o explícitas), Lo que hace de la comprensión de lectura un proceso interactivo (De Vega, 1984; León y García Madruga, 1989. Citado por Díaz Barriga, 1998:cap.7)

Al hablar de construcción en la comprensión de lectura y de un proceso interactivo no se puede dejar de mencionar el aprendizaje significativo y las estrategias que se sugieren para tener lectores eficientes: que fue uno de los objetivos de esta Memoria de Desempeño Profesional. Como ya se ha mencionado, es importante que el alumno, al leer un texto obtenga un conocimiento que sea parte de su realidad en un momento dado. Por tal motivo, es importante revisar los principios del aprendizaje significativo y la importancia que tuvieron dentro de la selección de un material que ayudaría a los alumnos del colegio citado. La investigadora buscaba recopilar diversas lecturas que ayudaran al desarrollo de las habilidades en comprensión de lectura y que llevan a un aprendizaje útil en diferentes momentos de la realidad escolar.

4.1.2 Aprendizaje significativo

Las investigaciones sobre las estructuras y procesos cognitivos realizadas entre las décadas de los 60's y hasta los 80's, ayudan a forjar el marco conceptual del enfoque cognitivo contemporáneo. Una línea de investigación impulsada por la corriente cognitiva ha sido la referencia para el discurso escrito que resulta en el diseño de procedimientos tendientes a modificar el aprendizaje significativo de los contenidos conceptuales, para mejorar la comprensión y el recuerdo. Díaz Barriga (1992:72) establece que uno de los

campos donde se han investigado los procesos de adquisición, uso y enseñanza de estrategias es en la comprensión de lectura debido a que es considerada una actividad crucial para el aprendizaje escolar, ya que una gran cantidad de información que los estudiantes revisan es escrita. Para alcanzar un aprendizaje significativo se necesita de herramientas que se constituyen por el conocimiento y manejo de estrategias o habilidades para adquirir, integrar, aplicar y pensar sobre la nueva información. Las estrategias son vehículos para mejorar el proceso de aprender y ayudan en gran medida al desarrollo de procesos de pensamiento. Dentro de la investigación cognoscitiva se ha mostrado que en el proceso de aprendizaje se adquieren contenidos pero también procesos que van llevando al alumno a adquirir habilidades en la comprensión de lectura.

Gagné define las estrategias cognoscitivas de aprendizaje como las destrezas de manejo de sí mismo que el aprendiz adquiere durante un período de tiempo, para gobernar su propio proceso de atender, aprender y pensar. A través de la adquisición y refinamiento de tales estrategias el alumno llega a ser aprendiz y pensador independiente (Citado por Molina, 1999:70).

De acuerdo con Díaz Barriga (1998:29) se pueden utilizar diferentes tipos de estrategias de aprendizaje de acuerdo a tres momentos en los que ocurre el proceso de comprensión de textos (antes, durante, y después), es decir, estrategias antes de la lectura, estrategias durante la lectura y estrategias después de la lectura. Es importante mencionar que las estrategias de aprendizaje interactúan con las estrategias de lectura para llevar a un mejor proceso de comprensión.

Chamot y O'Malley (1990:52) han realizado estudios sobre estrategias por parte de aprendices de inglés como segunda lengua o como lengua extranjera. La estrategia de aprendizaje tiene como objetivo facilitar el aprendizaje mediante el impacto emocional y afectivo del aprendiz, de tal forma que él mismo selecciona, adquiere y organiza e integra el nuevo conocimiento. Lo más importante de este punto no es que el alumno tenga muchas estrategias sino que sepa utilizarlas (Turner, 1991) (Citado por Díaz Barriga, Aprendizaje significativo II, comprensión y composición de textos, 1998:102).

De acuerdo con los autores mencionados, las estrategias de aprendizaje, se resumen principalmente a que el lector aprenda a utilizar una variedad de recursos de acuerdo a sus

propósitos. A continuación se presentará algunas de estas estrategias, que por su frecuencia durante el proceso de lectura, la investigadora consideró relevantes.

Tipos de estrategias	Estrategias autorreguladoras	Estrategias específicas de lectura
Estrategias antes de la lectura	Establecimiento del propósito	Activación del conocimiento Previo.
	Planeación de la actuación Elaboración de predicciones	Elaboración de preguntas.
	Estrategias durante la lectura	Monitoreo Supervisión	Determinación de la importancia de partes relevantes del texto.
		Estrategias de apoyo al repaso (subrayar, tomar notas, relectura parcial o global)
		Estrategias de elaboración (conceptual, imaginal, inferencial)
Estrategias después de la lectura	Evaluación	Identificación, elaboración de resúmenes y formulación y respuesta de preguntas.

Tabla 2. distintos tipos de estrategias durante el proceso de lectura. (Díaz B.1998:72)

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

El proceso de lectura implica seguir los momentos de la lectura (antes, durante y después) para percatarse de que verdaderamente haya una comprensión del texto. La investigadora consideró importante mencionar los procesos de lectura. De acuerdo a su apreciación personal, es muy importante tomar en cuenta estos procesos para ver el avance de los alumnos en la comprensión de un texto.

En este apartado se ha hablado acerca de las estrategias que se pueden utilizar para alcanzar el objetivo de lectura de acuerdo a su propósito. También es importante mencionar qué tipo de ejercicios resultan adecuados para lograr una comprensión significativa, es decir, que el alumno sea capaz de asimilar información que pueda aplicar a su realidad académica y social. Para que este proceso se lleve a cabo, los ejercicios forman un papel importante y se abordan en el siguiente apartado.

4. 1. 3 Tipos de ejercicios en la comprensión de lectura

En el proceso de la comprensión de lectura intervienen diversos factores como los que se ha mencionando a lo largo de esta memoria tales como: el propósito de lectura, factores afectivo-social, tiempo, conocimiento lingüístico de la lengua meta, entre otros. Por lo tanto, es necesario mencionar ahora los ejercicios que ayuden al alumno a obtener una comprensión satisfactoria sobre un texto. Para encontrar cuales son los adecuados para la comprensión de lectura se consultó el trabajo de Françoise Grellet (1981).

Para establecer un objetivo real sobre un texto determinado, es imprescindible que el profesor lea el texto antes de ser presentado a los alumnos, así como ubicar en qué contexto y bajo qué objetivos podría ser leído. Anteriormente se ha mencionado que cada texto tiene o demanda diferentes objetivos (Barnett, 1989).

Grellet (1981) ofrece un extenso compendio de ejercicios de comprensión, explica los beneficios que de cada uno de los ellos pueden obtener los alumnos y proporciona la forma de ligarlos a diferentes estrategias y tipos de lectura. La variedad de ejercicios que propone no son aislados ya que da la oportunidad al profesor de crear nuevos y obtener así un mejor aprendizaje. Este autor también señala la importancia de combinar diversos ejercicios y no abusar de uno solo, además de indicar la importancia y el cuidado de no

perder de vista el objetivo de la lectura al momento de seleccionar los ejercicios para determinado texto.

Asimismo propone llevar al alumno paso a paso para lograr una lectura eficiente y lograr un lector independiente y capaz de construir significados. A continuación se proporciona la tabla de la cual se tomaron algunos ejemplos de estos ejercicios y sus propósitos de acuerdo a Grellet, para orientar los ejercicios que se presentaron en las lecturas del manual.

Para revisar comprensión de:	Ejercicios:
Cronología	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Reordenar dibujos que contengan la descripción del texto. ❖ Reordenar el texto y unir con los dibujos correctamente. ❖ Reordenar eventos de acuerdo al texto.
Información principal	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Localizar o marcar información en un mapa además de marcar rutas. ❖ Identificar diagramas correctos de información. ❖ Unir artículos con sus encabezados. ❖ Usar información para realizar decisiones personales. ❖ Completar una tabla o cuadro con el texto.
Detalles	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Unir partes específicas de un texto con dibujos o fotos que los describan. ❖ Completar o dibujar un diagrama con información del texto. ❖ Realizar un mapa conceptual o graficar lo que se comprendió.
Organización textual	<ul style="list-style-type: none"> ❖ En grupos que ordenen diferentes pasajes del texto. ❖ Comparar varios pasajes de un mismo texto o materia.
Información y evaluación	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Comparación de un mismo texto.
Relación de información.	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Identificar diagramas correctamente.

Tabla 3 . Ejemplos de ejercicios propuestos por Grellet (1981:34-102)

Es importante remarcar según Grellet que la variedad de los ejercicios es un factor muy importante para la motivación del alumno lo que nos llevará a un mejor desarrollo de sus habilidades. Si se les trata de imponer ejercicios, el alumno se verá forzado y no se obtendrá el resultado esperado. Los textos deben disfrutarse al leerlos y los ejercicios pueden ayudar a crear ese balance entre el texto y el aprendiz. La investigadora debió tomar en cuenta esto al seleccionar y realizar los diferentes ejercicios para cada texto.

De acuerdo a la información de las tablas proporcionadas por Grellet y Chamot se trató de buscar cuáles eran las lecturas en las que se podrían encontrar las características de los ejercicios y estrategias propuestas por estos autores. Esto fue importante para observar y analizar si en realidad el alumno tenía la oportunidad de trabajar con los diversos ejercicios que le permitieran revisar, adquirir o familiarizarse con las estrategias y los elementos necesarios que le permitieran convertirse en un buen lector de textos en inglés.

4.2 Criterios de selección

En la selección de materiales se tomaron en cuenta diferentes aspectos que incluyeran las características y las necesidades del alumno en cuanto a la comprensión de lectura en inglés, la importancia del idioma y las diferentes alternativas de aprendizaje para el alumno. Se tomó en cuenta el libro para cuatro habilidades que apoya al curso de inglés, y el programa en el que se basa la materia, sin dejar de lado todas las bases teóricas de los diferentes autores mencionados durante la presentación de esta Memoria. Para el problema diagnosticado durante el ciclo escolar 96-97, 97-98, se establecieron los siguientes criterios para la selección de textos que conformaron finalmente un manual de lecturas complementario al libro Passages de Inglés VI.

- a) Los textos debían ser auténticos para dar mayor oportunidad a una practica real.
- b) El nivel de los textos debió ser adecuado al nivel intermedio alto de los alumnos que es el que pedía la institución (CESMAC).
- c) Los ejercicios debían ser variados para permitir la adquisición de las diferentes estrategias de comprensión de lectura.
- d) Los textos no debían rebasar el tiempo clase que se les había estipulado (1 hora, dos veces por semana).

- e) Algunos textos fueron lecturas sugeridas por un profesor de una materia de tronco común (biología), material que contenía temas que los alumnos investigarían o tendrían que revisar para la clase en algún momento. La investigadora fue orientada sobre la información que los alumnos debían extraer o conocer de los mismos.
- f) Los textos deberían provenir de diferentes fuentes (revistas, libros de textos, periódicos etc.)
- g) Las instrucciones de los ejercicios y actividades debían ser claras para su resolución.
- h) Los ejercicios serían divididos en dos partes: inglés y español.
- i) Los textos no solo incluirían temas escolares sino también algunos que se podrían encontrar en diversos momentos de la vida cotidiana tales como: folletos turísticos, anuncios de periódico, recetas etc.
- j) Se buscaron textos con temas que pudieran conducir al alumnado hacia un aprendizaje significativo, es decir, que les dejarán una enseñanza la cual pudiese influir y aplicar a su realidad escolar. Simplemente al incluir los textos académicos, el artículo de un periódico etc, el alumno estaba enfrentando parte de su realidad.

5. PROPUESTA DE SOLUCIÓN

A fin de ofrecer un apoyo al problema detectado en el curso de Inglés VI, se hizo una recopilación de diferentes textos para complementar el libro utilizado en el curso normal y a las lecturas del mismo. Este material intitulado "Reading Comprehension Material" (Anexo 1), consistió en lecturas provenientes de diversas fuentes tales como: revistas, periódicos, textos académicos y otros, a través de las cuales se buscó, a partir de temas diversos, crear ejercicios que guiaran al alumno a través de la lectura para lograr una mejor comprensión de un texto. Los ejercicios pretendieron conducir la atención del estudiantado hacia los aspectos más relevantes de los textos.

De acuerdo a autores como Díaz Barriga (1998, 2000), para lograr este objetivo los textos tuvieron tres etapas:

Primero.- Presentación antes de iniciar para activar un conocimiento previo. Esta etapa se avocó a la ejecución de un ejercicio para diagnosticar cuánto se conocía sobre el tema. En ocasiones, cuando se consideró pertinente, se incluyeron ejercicios para revisar el vocabulario que pudiese presentar alguna dificultad para el alumno y por ende para la correcta comprensión del texto.

Segundo.- Ejercicios basados en la lectura para que el alumno lograra extraer lo más importante, y esencial de la lectura. Para realizar los ejercicios de cada lectura fue importante establecer un objetivo de la lectura tal y como lo menciona Barnett (1989) en algunas de sus investigaciones. Se buscó centrar la atención en lo que se consideró más relevante de la lectura de acuerdo al criterio del profesor.

Tercero.- Reconstrucción del texto por parte del alumno con sus palabras o utilizando sus propias ideas. Se buscaron ejercicios que de alguna forma ayudaran a cuantificar de manera más palpable la comprensión real de la lectura, así como verificar si el alumno había conseguido un aprendizaje significativo. La lectura, de acuerdo con Grellet (1981), consistía en guiar los ejercicios que se podían utilizar. Los ejercicios fueron apoyados en las recomendaciones que nos presenta en sus estudios.

TESIS CON
PALLA DE ORIGEN

5.1 Contenido del manual "Reading Comprehension Material"

El manual esta compuesto por 17 lecturas divididas en dos secciones. La primera sección del número 1 al número 7 con ejercicios en inglés. La investigadora consideró adecuado dividir de esta forma los textos que a su criterio eran sencillos de trabajar en inglés, tal como se propone en el libro Passages (libro del curso). Es decir, se fueron introduciendo las lecturas utilizando su forma habitual de trabajo que era utilizando el idioma inglés como el medio de expresión.

La segunda parte comprende de la letra A a la J con ejercicios en español, con textos un poco mas largos de revistas como *Time*, que contiene un vocabulario más complejo de acuerdo a los expertos, así como los textos de biología, a fin de poder apreciar mejor la comprensión del alumno sobre tales textos y la forma en que, en un momento dado, aquellos podrían reconstruir la información del texto desde su punto de vista. Al utilizar su lengua materna se buscó que el alumno expresara mas ampliamente su punto de vista sobre la interpretación del texto así como aumentar y fomentar mas la participación y discusión entre los alumnos.

A continuación se ejemplifica y argumenta de qué manera el manual en el momento de su elaboración fue satisfactorio en relación a los criterios establecidos para su selección (4.2):

1. Los textos debían ser auténticos para dar mayor oportunidad a una práctica real, El manual contiene 17 lecturas que fueron tomadas de revistas, libros de texto, periódicos, recetarios, etc, para que el alumno se familiarizara con estructuras y vocabulario diferente al presentado en su libro del curso de inglés (Passages); y encontrara otro uso, funciones y una variación de significados a los del curso normal. Finalmente se pensó en textos que el alumno pudiera encontrar al consultar un libro, una revista o un periódico en inglés o quizás un texto académico para alguna de sus áreas de estudio, por ejemplo: biología.

2. El nivel de los textos debía de ser adecuado al nivel de los alumnos y al que pedía la institución.

El uso de textos auténticos tiene su dificultad para alguien que está aprendiendo el idioma. De ahí que los alumnos pudieran obtener un buen aprendizaje a partir de textos auténticos. El uso de este tipo de textos le permite el enriquecimiento de vocabulario, la práctica de diferentes estructuras lingüísticas, la ejercitación de conocimientos adquiridos en el salón de clases, y la capacidad de enfrentar situaciones reales, lo cual en ese momento era uno de los objetivos de la institución.

3. Los ejercicios debían ser variados para permitir la adquisición de las diferentes estrategias de comprensión de lectura.

Los diferentes ejercicios que aparecen en cada lectura tienen como propósito desarrollar habilidades en el alumno para usar los diferentes tipos de lectura (búsqueda, ojeada, detallada, crítica) y estrategias apropiadas para obtener de la lectura lo más importante de acuerdo a un propósito previamente establecido.

4. Los textos no debían rebasar el tiempo clase que se les había estipulado.

Los textos se cubrirían en las horas y días asignados (dos horas a la semana) para no interferir con el curso normal del ciclo institucional. Las actividades se complementarían, de ser necesario, con ejercicios en casa.

5. Algunos textos fueron proporcionadas por su profesor de biología (materia de tronco común)

Se solicitó a un profesor de biología algunas lecturas para que los alumnos las consultaran en inglés y pudieran trabajar con ellas en la clase. Se les pidió extraer información que el citado profesor consideró relevante o importante (esto previamente consultado por la investigadora con el profesor de biología). Es decir, se buscó un material que utilizaran o que tuvieran que consultar para determinados momentos de su clase de biología.

6. Los textos debían provenir de diferentes fuentes (revistas, libros de texto, periódicos, etc.)

Se buscó que los alumnos trabajaran con material auténtico y de diferentes fuentes para que pudieran ampliar su vocabulario y tuviera la opción de ver diferentes formas de la lengua en diferentes estilos, y de acuerdo a las circunstancias como pudiera modificarse.

7. Las instrucciones de los ejercicios y actividades debían ser claras para su resolución.

Se buscó que quedara claro al alumno lo que se deseaba obtener del texto; Que las instrucciones indicaran de manera clara y concisa cada una de las actividades a realizar en las lecturas.

8. Los ejercicios están divididos en dos partes: inglés y español.

La parte en inglés da continuidad e incrementa las lecturas del libro de texto del curso y permiten continuar con el aprendizaje de la lengua sin dejar de lado lo marcado por la institución, la parte complementaria en español es para que el alumno y profesor midieran realmente el nivel de comprensión de un texto.

9. Los textos no sólo incluirían temas académicos sino también algunos que podían encontrar en diversos momentos de su vida cotidiana tales como un periódico, una revista, un instructivo o un folleto informativo.

Como ya se mencionó anteriormente las lecturas serían variadas incluyendo diversos temas, fuentes y temas escolares. Se trataron de incluir diversos textos que el alumno pudiese en alguna oportunidad encontrar, entender y aplicar en su entorno, por ejemplo: un pequeño instructivo, quizás un folleto turístico, una receta, etc.

10. Buscar textos con temas que los pudiesen llevar a un aprendizaje significativo.

Díaz Barriga, Mayer, y Nutall explican, al igual que otros autores, que para tener un aprendizaje significativo el alumno debe relacionarlo con un conocimiento previo, entenderlo y asimilarlo para poder aplicarlo en un momento de su realidad. Es decir, un aprendizaje significativo pasa a formar parte de su memoria a largo plazo. Proporcionar al alumno un aprendizaje significativo fue la intención de la investigadora al seleccionar las lecturas. Para que este objetivo se alcanzara se consultó a otros profesores que impartían a los alumnos de sexto grado otras materias, como fue el caso del maestro de psicología

quien comentó que la lectura que trata sobre “la mutilación” (Anexo 1:32) ayudaría a contrastar aspectos culturales en la actualidad además de tratar aspectos de historia.

Después de haber presentado de qué manera fueron satisfactorios los criterios de selección, se tratará de ejemplificar que aspectos de la comprensión de lectura cubre el manual.

En la siguiente tabla se señala que tipo de lectura cubre cada texto. El símbolo X significa que cubre el aspecto indicado.

TIPOS DE LECTURA	LECTURAS																
	1	2	3	4	5	6	7	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1) Lectura selectiva.- Utilizada para buscar datos específicos. En esta lectura el lector no lee línea por línea, su tarea consiste en localizar el dato o los datos que busca.	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
2) Lectura de búsqueda.- Ocupa una actividad más demandante ya que el lector busca información sobre un tema que desconoce o maneja poco, y la forma en que pueda aparecer redactado				x		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
3) La Lectura de ojeada.- Utilizada para obtener la idea general, el contenido y organización de un texto.	x	x	x	x	x					x							
4) Lectura detallada.- Utilizada para descubrir exactamente lo que el autor dice.		x	x	x	x				x	x	x	x			x		x
5) Lectura crítica.- Además de una lectura detallada se busca que el lector desarrolle un pensamiento reflexivo y creativo.	x					x	x	x	x		x	x			x	x	x

Tabla 4. Tipos de lectura que tiene el manual

Como se puede observar se intentó que las lecturas presentaran los diferentes tipos de lectura. Así el alumno se podía familiarizar con ellas y los propósitos de cada tipo de lectura.

Ahora a través de la siguiente tabla se señalan algunos de los ejercicios propuestos por Grellet que ayudan a revisar la comprensión de un texto por parte del alumno. En la misma tabla se marca cuáles de estos ejercicios aparecen en las lecturas del manual buscando apoyar al estudiante a familiarizarse con los ejercicios que lo condujeran a una comprensión del texto.

TESIS 006
FALLA DE ORIGEN

LECTURAS

Revisar comprensión	Ejercicios:	1	2	3	4	5	6	7	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
Cronología	Reordenar dibujos con información del texto					X												
	Reordenar el texto unir con dibujos					X												
	Reordenar eventos de acuerdo al texto		X	X														
Información principal	Localizar y marcar información en un mapa además de rutas								X	X								
	Identificar diagramas correctos de información												X	X	X	X	X	X
	Unir artículo con sus encabezados			X					X									
	Usar información para realizar decisiones personales					X			X									
	Completar tabla, cuadro con el texto																	
Detalles	Unir partes específicas de un texto con dibujos o fotos que los describan (diagramas)						X						X					
	Completar o dibujar un diagramas con información del texto									X			X	X				X
	Realizar un mapa conceptual o graficar lo comprendido										X					X	X	
Relación de la información	Identificar diagramas correctamente y resumir										X							
Información y evaluación	Comparar la información de un mismo texto	X																
Organización textual	En grupos que ordenen diferentes pasajes del texto.	X												X				
	Comparar pasajes de un texto														X			

Tabla 5. Comparación de ejercicios del manual y los propuestos por Grellet (1981)

TESIS CON
 FALTA DE ORDEN

6. EVALUACIÓN

La evaluación, dentro de un planteamiento didáctico, es el elemento que permite visualizar lo que ocurre durante y como resultado del proceso de aprendizaje, en términos de los logros alcanzados. El proceso de la evaluación posee información que permite en un momento determinado tomar decisiones, permite la retroalimentación y el enriquecimiento del proceso de aprendizaje. Una evaluación siempre debe estar sustentada en los objetivos de aprendizaje establecidos, los cuales señalan el logro que el alumno debe alcanzar al final de un curso, de una lección, o un semestre. Es importante señalar que la evaluación no solo sirve al alumno sino también al docente para percibir vacíos, dificultades ó logros. (Molina, 1998:55).

La evaluación del material de lectura más que una calificación buscaba una retroalimentación que nos permitiera observar principalmente si se había alcanzado el objetivo para el cual fue diseñado este material.

El objetivo principal era el de complementar las lecturas del libro Passages del curso de Inglés VI. La investigadora buscó ahondar un poco más en cuanto a las diferentes habilidades y estrategias de comprensión de lectura que ayudaran al alumno a ser un mejor lector de textos en inglés. Para alcanzar este propósito se utilizaron varias lecturas con ejercicios que le permitieran tener una práctica adicional a la que se tenía en el libro del curso. Sin embargo, era importante para la Dirección evaluar de alguna forma mas palpable el conocimiento adquirido por los alumnos, por lo tanto la forma de evaluación que se utilizó se describe a continuación.

La forma de evaluación que se propuso para valorar el nivel de comprensión alcanzado por los alumnos fue a través de dos exámenes, uno al final de cada sección en que fue dividido el manual. Estos exámenes consistieron en 2 lecturas tomadas del libro "Manual de comprensión de lectura 1." Laguna Rosa María (1982) (Anexo 5) y del "Manual Comprensión de lectura 2" Páez Raúl (1985) (Anexo 6). Este material se utilizaba en el Centro de Idiomas Extranjeros de la Escuela Nacional de Estudios Profesionales, Acatlán.

La investigadora consideró muy importante la aplicación de estas lecturas como exámenes debido a que fueron diseñadas por personas expertas en el área de la

comprensión de lectura, del Centro de Idiomas Extranjeros de la ENEP, Acatlán. El programa que rige al colegio Serrano Montalbán es el de la Escuela Nacional Preparatoria incorporada a la UNAM, máxima casa de estudios a nivel nacional.

De acuerdo al punto de vista de la investigadora, estos exámenes servirían como un parámetro para observar el nivel de comprensión que los alumnos alcanzaron y tratar de ver hasta dónde se habían cumplido los objetivos, que se habían propuesto al inicio.

En las lecturas que se utilizaron como exámenes los resultados fueron los siguientes:

1. El primer examen fue adaptado para terminarse en una hora aproximadamente. De un grupo de 25 alumnos, el 70% terminó en ese tiempo, al 20% aproximadamente le faltó responder por lo menos cuatro preguntas del último ejercicio. Al 10% le faltó el último ejercicio completo y en algunos casos preguntas del penúltimo ejercicio. El ejercicio que más tiempo les tomó fue el número 1 en donde se examinaron referentes.

2. En el segundo examen también adaptado para una hora hubo un avance. El 85% de los alumnos terminó en ese tiempo o un poco antes. El 15% no alcanzó a terminar completo el último ejercicio. Los problemas fueron menores, sobre todo en el ejercicio de los referentes.

3. En cuanto a los resultados de los exámenes, en el primer examen las calificaciones se encontraron entre 9.0 y 5.4. La calificación media fue de 8.0.

Las calificaciones del segundo examen fueron entre 9.7 y 5.9. La calificación media fue de 8.4. Como se pudo percibir de acuerdo a las estadísticas de la institución hubo una mejoría en cuanto a resultados. Es importante mencionar que los resultados numéricos no siempre reflejan la realidad, pero en este caso la función era buscar una forma de medir el nivel de comprensión de lectura y quizás se pudieron haber buscado otros medios para observarla o medirla, pero en ese momento se consideró que ésta era la más adecuada.

Los resultados de alguna forma sirvieron como retroalimentación sobre el trabajo que se estaba realizando con el material complementario al libro Passages.

6.1 Evaluación del material por parte de los alumnos

A través de la presente memoria se describe un trabajo que surgió principalmente para apoyar a los alumnos del colegio Serrano Montalbán, quienes habían manifestado algunas dificultades en exámenes de comprensión de lectura presentados en exámenes de admisión a universidades como La Salle, por ello era importante conocer la opinión de los alumnos en cuanto al material y a la visión que ellos tenían de lo que se había trabajado pero principalmente de lo que habían aprendido.

En otros casos encontramos que les pareció interesante ver lecturas que ya habían visto en biología y en cierta forma les ayudó a revisar temas vistos, sobre todo si les ayudaba para un examen. También reportaron que cuando se leyeron primero las lecturas en inglés antes de verlas en su clase de biología fue más fácil resolver cuestionarios, resúmenes o cuadros que el maestro les pedía basados en esas lecturas.

Algunos alumnos que, antes de la aplicación del cuestionario de evaluación presentaron exámenes de admisión a universidades particulares tales como *La Salle*, *Anáhuac*, *Unitec*, *Del Valle* mencionaron que en el examen de conocimientos generales de inglés en donde se incluían todas las habilidades (escritura, escuchar, escribir y leer) habían obtenido resultados satisfactorios. Varios alumnos que habían presentado el examen de comprensión de lectura por separado al de conocimientos generales de inglés señalaron haberse sentido confiados de conocer ejercicios similares, así como haber estado trabajando sin diccionarios en varias lecturas. La familiarización de ejercicios redujo la angustia en sus exámenes cuando recibieron la instrucción de no sacar y utilizar diccionario. Además el tiempo en que resolvieron el examen fue menor al que habían manifestado alumnos del año anterior.

Las críticas tanto positivas como negativas ayudaron a reflexionar sobre el contenido del material y sus posibles arreglos para hacerlo más útil, así como haber proporcionado un voto de confianza para seguir mejorándolo, además de buscar diferentes formas de trabajarlo en clase.

Es importante mencionar que se está hablando solamente de los grupos de la investigadora. Estos grupos fueron con quienes se trabajó por primera vez las lecturas y se

piloteó cada una de ellas. Aquellas lecturas que no se resolvieron en clase se utilizaron como tareas y de auto-evaluación para el alumno.

6.2 Evaluación por parte de los profesores

La evaluación por parte de los profesores del área de inglés del colegio Serrano Montalbán se llevó a cabo en dos partes. En la primera sólo emitieron una opinión al revisar el manual superficialmente y la segunda al utilizarlo en sus clases. Para obtener una opinión con respecto al material por parte de los profesores de inglés restantes fue necesario que ellos conocieran el material. Por ello un mes antes de la reunión bimestral que se tenía en el colegio por asignatura (inglés, matemáticas, literatura, etc.) junto con el director y coordinador, se les hizo llegar una copia del manual que la investigadora estaba utilizando con sus grupos de sexto grado para que en la reunión dieran su opinión. Las opiniones con respecto al material fueron diversas, entre ellas se encontraron las siguientes:

a) A dos profesores les agradó la idea, siempre y cuando este material se utilizara fuera de las clases normales ya que su uso implicaba mucho trabajo; Además, no estaban seguros que los alumnos pudieran llevarlo a cabo satisfactoriamente. Su opción era que se les diera en un curso sabatino y que fuera optativo.

En cuanto al contenido del manual (lecturas y ejercicios) su comentario fue que estaba bien, aunque opinaron que se podrían cambiar algunos aspectos del manual pero no indicaron qué era lo que se debería cambiar. Algo que los profesores manifestaron específicamente fue lo difícil que sería separar comprensión de lectura de las demás habilidades y que se tenía que trabajar sobre ese punto para que las clases de comprensión fueran de provecho para los alumnos.

b) Un profesor que trabajaba en la FES Zaragoza se mostró satisfecho con la idea de usar este tipo de material ya que conocía las dificultades que los jóvenes en la universidad tienen con los textos en inglés, pero sobre todo porque sabía que en algunas carreras es requisito para poder egresar de la facultad. Le agradó la idea de que los jóvenes fueran practicando la comprensión de lectura separada de los conocimientos generales de inglés que se daban en el colegio.

En lo relacionado con el material, el profesor manifestó que principalmente le agradaron las lecturas que tenían que ver con la materia de biología y les veía mayor aprovechamiento para los jóvenes. En este apartado su cuestionamiento fue respecto a los jóvenes que estaban en otras áreas (humanidades, administrativas, físico - matemáticas). Aquí se hizo la aclaración por parte de la investigadora que había lecturas sugeridas por otros profesores de diferentes asignaturas pero algunos simplemente se abstuvieron de proponer cualquier cambio. Independientemente de esta observación, el profesor mostró agrado sobre el planteamiento de ejercicios y los aspectos discursivos que se trabajaban, así como el uso de los diferentes tipos de lectura que tenía el manual.

c) Dos profesores se limitaron a comentar que era buen trabajo y consideraron que sí podía ayudar a los alumnos que iban a ingresar a la universidad y a que los ejercicios eran los adecuados para el nivel. Señalaron que algunas lecturas eran interesantes y tenían un buen trabajo en cuanto a la comprensión de lectura. Todos los comentarios sirvieron para reforzar el trabajo y en el momento propicio realizarle los cambios necesarios para mejorar el manual.

La evaluación de los profesores fue la más difícil pues la investigadora percibió el hecho de que representaba más trabajo para cualquiera de ellos, pero finalmente se aceptó la utilidad del manual como material complementario al libro del curso.

El uso del manual fue aprobado por la coordinadora a fin de constatar resultados para el año lectivo 97-98. Los puntos de vista fueron los siguientes:

Se encontró progreso por parte de los alumnos en cuanto a la resolución de ejercicios de comprensión de lectura. Los profesores manifestaron que hubo lecturas que tuvieron buena aceptación, como fue el caso de aquella que hablaba sobre la mutilación en las mujeres (anexo 1:29) en varias culturas aún en esta época. Asimismo indicaron que hubo otras cuyo propósito no estuvo bien definido, como fue el caso de la lectura 4 del primer apartado.

Se pidió una revisión del manual por parte de la investigadora para adaptarlo a condiciones adecuadas para los profesores y para los alumnos; quizás eliminar lecturas para manejarlo en menor tiempo, o darlo como curso sabatino como materia optativa.

CONCLUSIONES

El material fue creado para cumplir con un aspecto que la investigadora consideró importante para los alumnos así como conocer y trabajar otros aspectos de la comprensión de lectura diferentes a los de un curso normal de cuatro habilidades.

Algunos de los resultados del manual mostraron que sí hubo un cierto avance por parte de los alumnos. Esta afirmación se presenta con los resultados obtenidos en las diferentes evaluaciones aplicadas a los estudiantes.

Con este trabajo se consiguió que los alumnos lograran aplicar algunas de las estrategias y habilidades en la comprensión de lectura, mismas que se presentaron en algunas lecturas del manual, como predicción, planteamiento, confirmación de hipótesis y elaboración de esquemas, entre otras. Debido a la falta de tiempo durante el curso fue difícil que el alumno aplicara todas las estrategias y habilidades que se tenía planeado, así como lograr la comprensión de un texto en su totalidad o parte de este.

Se llegó a la conclusión que dedicarle dos horas a la semana para trabajar la comprensión de lectura fue muy pesado tanto para el profesor como para el alumno, esto debido principalmente a que se tenían que realizar, planear y evaluar actividades del curso normal además de hacer lo mismo en las clases de comprensión de lectura. La planeación de actividades por parte del profesor en la comprensión de lectura debían ser bien estructuradas tratando de ajustarse al tiempo que se le había asignado y evitar que el alumno cayera en el tedio o desinterés al realizar los ejercicios o diferentes actividades.

Finalmente solo faltó esperar la resolución por parte de los directivos sobre la forma en que se manejaría el manual en un futuro para conseguir resultados mas favorables para los alumnos en cuanto a la comprensión de lectura. Al final la Dirección del plantel decidió impartir el curso en clases sabatinas con carácter de obligatorio para los alumnos de sexto año. Se espera que este logro mas adelante se consiga para los alumnos de inglés cuarto y quinto año, de esta forma al finalizar el bachillerato se formen buenos lectores de textos en inglés.

Por último presentamos las sugerencias que se hicieron para el manual.

SUGERENCIAS HECHAS AL PROPONER EL MATERIAL EN EL AÑO LECTIVO 97-98

En ese momento la investigadora externó sus propias sugerencias para tratar de lograr un mejor uso del manual y quizás alcanzar el objetivo final de este proyecto mencionado al inicio de esta Memoria. Esas sugerencias fueron:

1. Pedir a los maestros del área de inglés de la institución en la revisión y adaptación del manual, realizar una selección de lecturas, ampliarlas o en un momento dado eliminarlas así como revisar y considerar la pertinencia de los ejercicios correspondientes a cada lectura.
2. Agregar lecturas de otras asignaturas de otras áreas como Ciencias y Humanidades, Físico-Matemáticas etc, esto bajo la consulta de los profesores que impartían esas materias para darle mayor diversidad al manual.
3. Revisar de forma anual los temas de las lecturas para renovarlas de ser necesario. Actualizar la información de acuerdo a los avances del mundo o los cambios en cuanto a la información, principalmente en áreas como la biología y la química cuyas investigaciones y trabajos avanzan rápidamente.
4. Ampliar el horario de comprensión de lectura para dar pauta a un mejor trabajo. (Aunque esto ya estaba en discusión).
5. Utilizar las lecturas o ejercicios que los profesores consideraran adecuados o realizar las modificaciones que se consideraran oportunas para un mejor aprovechamiento de la lectura. Con esto se pretendía que los profesores no consideraran el manual como una imposición sino como un material de apoyo.
6. Tomar en cuenta propuestas de lectura por parte de los alumnos; de esta forma se podían incluir temas de acuerdo a sus intereses.

7. Llevar a cabo una evaluación constante de los avances de los alumnos a través del uso de los exámenes propuestos por la investigadora, o elaborar otros diferentes.

Todas estas observaciones fueron hechas en su momento buscando que fueran tomadas en cuenta para mejorar el manual y poder ofrecer a los alumnos una mejor alternativa para incrementar su aprendizaje del idioma inglés, principalmente en un área en el que faltaba apoyo para un desarrollo más óptimo.

SUGERENCIAS A FUTURO

Es importante enfatizar que el continuar con el uso del manual representa una constante revaloración para que se pueda ofrecer a los alumnos buenos resultados. Para esto es importante tomar en cuenta estas sugerencias a futuro:

1. Modificar los textos que resulten muy atrasados en cuanto a que la información que contengan ya no sea relevante en el momento de su uso.
2. Revisar constantemente que el material sea útil para los alumnos de acuerdo al nivel de aprendizaje del idioma inglés que pide la institución.
3. Buscar y ofrecer de forma continua un trabajo de mejor calidad en función de los alumnos. El trabajo colectivo puede arrojar mejores resultados que el individual.
4. Tener presentes las sugerencias de los profesores de las otras materias, principalmente los que trabajen o consulten material en inglés, para que el idioma sirva como medio de apoyo a los alumnos para obtener nuevos conocimientos y establecer relación con las demás asignaturas para alcanzar o reforzar el aprendizaje.

Estas sugerencias se hacen con el fin de proporcionar a los alumnos algunas de las mas viables alternativas y medios para llevar a los alumnos a una adecuada comprensión de un texto, buscar que mediante esta actividad llegué a un aprendizaje significativo, así como cubrir el programa que rige la asignatura de inglés dentro del CESMAC.

BIBLIOGRAFÍA

- BARNETT, M 1989. *More than meet the eye* : Foreign Language Reading: Theory and Practice. New Jersey Prentice Hall.
- BRITISH Council. 1978. *Material for Teaching English to Speakers of Other Languages* English Teaching Information Center. United Kingdom
- BRITISH Council. 1980. *Projects in Material Design*. English Teaching Information Center. United Kingdom.
- COLL, Cesar. 1993. *Psicología y Curriculum*. Una aproximación psicopedagógica para la elaboración del Curriculum escolar. Barcelona. Ed. Laia Paidós.
- DÍAZ , Barriga A, Frida. Hernández R; Gerardo. (1998). *Estrategias Docentes para un Aprendizaje Significativo*. México. Mc Graw-Hill.
- DECHANT, E. 1991. *Understanding Teaching Reading: An Interactive Model*. Hillsdale. Lawrence Erlbaum.
- DEVINE, J. 1986. *Teaching Reading Comprehension: from theory to practice*. Boston. Allyn and Bacon.
- GRABE, William. 1985 *Current Developments in Second Language Reading Research*. State of the Art TESOL Essays.
- GRELLET, Françoise. 1981. *Developing Reading Skills. A Practical Guide to Reading Comprehension Exercises*. EUA. Cambridge University Press.
- GOODMAN, K. "Psycholinguistic Universal in the Reading Process" Smith, F. (ed) *Psycholinguistics and Reading*. New York: Holt Rinehart and Winston.
- HARMER, Jeremy. 1991. *The Practice of English Language Teaching*. London Longman Handbooks for Language Teachers.
- HERNANDEZ, Coló Rosario. 1999. *Memoria de Desempeño Profesional*. México. UNAM.
- LAGUNA, Rosa María. 1982. *Manual de comprensión de lectura 1*. México. UNAM.
- LARSEN-FREEMAN, D. 1986. *Teaching Techniques in English as a Second Language Techniques and Principles in Language Teaching* . Oxford. Oxford University Press.
- MAYER, B. J. F. 1975. *The Organization of Prose and Effects on Memory*. Amsterdam. North Holland.

- MACKAY, Ronald. 1979. *Reading for information* en Mackay, Barkman y Jordan. *Reading in a Second Language*. U: S: A. Newbury House Publishers, Inc.
- MEDINA, Gloria. 1999. *Propuesta para un curso de comprensión de lectura para alumnos de Química*. Tesis para obtener el grado de Maestría en lingüística aplicada. México. UNAM.
- MOLINA, Castellanos, M. A. 1990. *Curso General de Comprensión de textos en Francés*. México. CELE UNAM, 2ª edición.
- MUÑOZ, Razo Carlos. 1998. *Como elaborar y Asesorar una investigación de tesis*. Barcelona Prentice hall Hispanoamericana.
- NUNAN, David. 1996. *"Learning Task and the Language curriculum" in Designing Tasks for the Communicative Classroom*. United Kindom. Cambridge University Press.
- NUTALL, Christine. 1989. *Selecting Texts Teaching Reading Skills in a Foreign language*. Great Britain. Heinemann.
- OLIVES. S. N. 1978. *"Reading Skills Common to the content areas"* en Robinson, P. *Fusing Reading Skills and Content*. USA. IRA.
- O'MALLEY, J. Uhl Chamot, Anna. 1982 *Learning Strategies in Second Language Acquisition*. Tesol Quartel. Vol. 19 No. 3.
- PÁEZ, Raúl. 1985. *Manual Comprensión de lectura 2*. México. UNAM
- PROGRAMA de Estudios de la Escuela Nacional Preparatoria de la asignatura de Inglés VI. 1996. México. UNAM
- PROGRAMAS de los cursos de comprensión de lectura en inglés del CCH, departamento de inglés. México. UNAM.
- PUG, A.K. 1978. *Silent Reading*. Londres: Heinemann.
- RICHARDS. C. Jack. 1997. *Passages*. Cambridge University Press.
- SILBERSTEIN, S. *"Let's Take Another Look at Reading Twenty five years of Reading Instruction"*. Forum. Oct. 1987, pp 28-35
- SMITH, Frank. 1985. *Reading*. Londres. Cambridge University Press.

ANEXO 1

CENTRO EDUCATIVO SERRANO MONTALBÁN A. C.

PREPARATORIA
CLAVE 6834

ENGLISH VI AREA 2

“READING COMPREHENSION MATERIAL”

COMPILED BY :
PROFRA. REYNA HERNÁNDEZ

ESTIMADO ALUMNO :

El presente material tiene como objetivo brindarte material de apoyo el cuál puede ayudarte a trabajar algunos de los ejercicios en la comprensión de lectura, además de desarrollar estrategias para cuando tengas que usar material en inglés menos familiar para ti, que quizás solo consultes para obtener cierta información o simplemente por el deseo de leer.

Los temas de los textos son variados buscando que sean textos importantes, interesantes y auténticos que puedas consultar o necesitar en un momento determinado.

El manual contiene dos secciones. Una en inglés con la que estás mas familiarizado de acuerdo al programa de inglés de la institución. La otra sección es en español para que al usar tu lengua materna puedas expresar mas ampliamente la comprensión de los temas presentados en los textos.

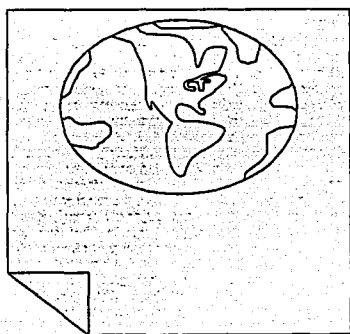
Ojalá el material cumpla su objetivo y sea de ayuda en tu formación académica y de continuidad a tu aprendizaje del idioma inglés.

Atentamente.
Profesora Reyna Hernández

SECCIÓN

DE

INGLÉS



TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

?



TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

Text 1

Prediction

I Look the picture carefully, think and answer the questions.

1.-Where do you think the action takes place?

2.- What time is it? (probably)(How do you know?)

3.- What do you think happenned to the man on the floor?

4.-Using your imagination, What was he doing? Who was he with?

II Write your version of the story about the picture

III Now read the story on page 3, (compare and find similarities with your story) Was your prediction correct?

IV Answer according to the text.

1.-The text belongs to the gender of _____

2.-It is a page of a: a) novel b) magazine c) tale

3.-Who is Grimsley? _____

4.-Copy the underlined words and according to the context find the correct translation or interpretation in Spanish.

A Murder Mystery: The Critic in the Storm

A Edward Grimsley, the world-famous detective, was spending his vacation on a small Caribbean island. There were beautiful beaches and facilities for water sports and other recreation near his hotel. In addition, at Grimsley's hotel there was a meeting of people in the restaurant business. Thus, because Grimsley enjoyed good food almost as much as he enjoyed a good mystery, the island was the perfect place for Grimsley's vacation. The only disadvantage was the time of year: the hurricane season.

B On Grimsley's second night at the hotel, a powerful storm hit the sleepy little island. Strong winds and heavy rains chased the tourists inside, and as a result most people were sitting nervously in their rooms. Therefore, Grimsley was surprised by the knock on his door at 11:00 P.M., at the height of the hurricane.

C The hotel manager was standing there. He looked worried. His hands were shaking, and he was biting his lip. The wind outside was very loud; thus, when he spoke, he had to shout.

D "Mr. Grimsley," he said, "we have a problem here at the hotel. I know this is your vacation, but you are a detective, and I hope you can help us. A hotel guest died this evening: Mr. Ambrose Pennwright."

E "The famous food critic?" asked Grimsley. "Well, well. Mr. Pennwright is—er, was—quite well-known for his newspaper articles about restaurants. This is very interesting. How did he die?"

F The manager shrugged his shoulders and looked a little lost. "Of course," he said, "it's possible that he had a heart attack. But I'm afraid that possibly someone murdered him. The telephone lines are down from the storm, so we can't call the police yet. Can you help us?"

G Grimsley followed the manager to the room of the unfortunate restaurant critic. Ambrose Pennwright's very large body was lying face down on the floor next to a small table. A bottle of wine, a glass, a plate with cheese, some caviar, and a butter knife were on the table, but there did not seem to be a gun, a sharp knife, or any other weapon anywhere. Nothing in the room seemed out of place, but Grimsley felt there was something strange about the atmosphere. He examined the body for a minute, and he saw that Pennwright was not bleeding. There was a very small piece of caviar on the critic's lower lip.

H "Who found the body?" Grimsley asked the manager. "And who last saw him alive?"

I "Please come with me," the manager said. "There are several people in my office. You ought to discuss the situation with them."

to be continued...

taken from MacKillop J
"Speaking of Words"
CBS College 1982

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN



Oaxaca is one of Mexico's richest centers for arts and handicrafts. The shopping treasures range from simple wooden bookmarkers to exquisite hand-woven woolen rugs and original

paintings/lithographs.

RUGS (Tapetes) - Oaxaca is world-renown for its beautiful woolen rugs. Most colors are natural dyes which are not as brilliant as synthetic dyes but last longer. Several shops, such as El Cactus Co. at Alcalá 401, and the Sarapes, Arte y Tradición García Vigil 406, offer excellent selections of quality rugs. For the highest quality collector rugs, visit La Mano Mágica, Alcalá 203.

PAINTINGS/STATUARY - There are several first class galleries and art shops in Oaxaca. The best are La Mano Mágica located at Alcalá 203, Arte Mexicano at Alcalá 407-16 and Misrahi at 613 García Vigil. The museum shops at the Museum of Contemporary Art of Oaxaca, Alcalá 202, and the Instituto de Artes Gráficas, Alcalá 507, offer notecards, prints, and art books.

POTTERY/DISHES - Oaxaca is best-known for its unique black pottery made in nearby San Bartolo Coyotepec (20 minutes on the road to Puerto Escondido, past the airport). Doña Rosa is the original pottery factory and has a large selection. In Oaxaca, many shops feature this pottery and hand painted dishes, including the small mercado shops along 20 de Noviembre street, southwest of the Zócalo. For dishes and glassware check out Fonart, Crespo at Morelos.

CLOTHING - Who could miss the beautiful, hand-embroidered blouses and dresses which vendors sell on the streets? Also not to be missed are the *rebozos* (shawls), colorful *chalecos* (vests), *camisas* (shirts), and other attire. An open-air Indian market just north of Santo Domingo church on Alcalá has a wide selection as does the Mercado de Artesanías, J.P. García and Zaragoza. For more sophisticated clothing check out Clelio Lindo at Alcalá 407.

WOOD CARVINGS - Currently, one of the most popular crafts is the brightly painted wooden animals. Ranging from simple cats and dogs to bizarre animals out of a Spielberg film, these creations are hand-carved and painted in nearby villages. Arte Mexicano, Alcalá 407 and Jade, García Vigil 703, have a big selection.

FOOD & DRINKS - To take a real taste of Oaxaca home with you, buy some Benevá Mezcal or some local chocolate such as Chocolate Guelaguetza, 20 de Noviembre 605. Mezcal is a purer liquor than tequila. There are mezcal shops throughout the city and bottling plants on the road to Mitla. The chocolate, sold in small bags of a dozen sticks, bars, or powder, can be used in cooking or blended with milk and served warm. Oaxaca is also renown for its string cheese which you can buy at Benito Juárez Market.

JEWELRY - You will see a lot of silver and gold jewelry in shops around town. The El Diamante shop on García Vigil 106 has superb reproductions of the jewelry found in Monte Albán. It also offers a wide selection, reasonable prices and quality. Except in the better shops such as those advertised in this paper, prices are not marqued and you will need to bargain. Keep receipts for all purchases. You will need them should you decide to ship any gifts home. For a wide

A

INTERNACIONAL DE DIVISAS

MONEY
EXCHANGEBUREAU
DE CHANGE

WECHSELSTUBE

ZÓCALO At the corner of Hidalgo & Valdivieso Phone (951) 633 99
CENTRAL DE ABASTOS Las Casas St & Penitencia Phone (951) 415 65
PLAZA CHEDRAUI, Penitencia 309 Phone (951) 635 96

The Finest in
Contemporary
Art and
Folkart since
1987

la
mano
mágica

MON-SAT 10 AM-2:30 PM & 3:30 PM-6PM
M. Alcalá 203 • Centro • Tel. 642-75
Highest quality wool and silk rugs from the
workshop of Arnulfo Mendoza

variety of quality shops in one location,
check out Plaza Santo Domingo. It's just
across from Santo Domingo church at Alcalá
407.

B.

NEWSWEEK Savings Certificate

Save up to 34% off the cover price by subscribing now!

Choose your savings:

- 39 weeks*
Only Mex\$109,200
Mex\$2,800 per week
- 52 weeks*
Only Mex\$145,600
Mex\$2,800 per week
- 156 weeks**
Only Mex\$349,500
Mex\$2,240 per week
(BEST OFFER)

American Express Banamex** Bancomer** Bill me later Payment Enclosed

Card No. _____ Expire Date _____

Signature _____

Name _____

Please Print

Address _____

_____ Colony _____

City _____ State _____ Postal Code _____ México

Or ☐ in the D.F. 211-1213/286-3545, in Monterrey 43-3316.

BM38-B

*Por este pagaré me obligo a pagar incondicionalmente a la orden de la institución arriba citada, la cantidad señalada en este título de acuerdo con el contrato celebrado con la institución. No negociable.

**Basic Rate. *Additional Savings. Please allow three weeks for delivery HURRY. OFFER ENDS MARCH 31, 1990.
Free private messenger delivery in the D.F. and metro area.

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



CAUTION:

TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (ON BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

E

Dentist, Dr. Martha Canseco Bennets
English spoken, Tinoco y Palacios 307-2
☎ 434 99

Doctor - Médecin Dr. Francisco
Hernandez English spoken/ On parle
français. Calle Porfirio Diaz 816-A
☎ 442 76, 383 14

Acupuncture, Massage Therapy, Dra
Gloria Verastegui Back, neck & shoulder
pain, sciatica, headaches etc Licensed in
U.S. and the Republic of China Tinoco y
Palacios 205 Tel 431 14

D

Egg Cups

These individual servings will please your family for Saturday breakfast, or a light Sunday supper.

Zesty Baked Eggs

- 1/2 cup mayonnaise
- 1/4 tsp. salt
- 1/4 tsp. black pepper
- 1/4 tsp. paprika
- 1/4 tsp. Worcestershire sauce
- 1 tbs. chopped (fresh or freeze-dried) chives
- 1/2 cup milk
- 1 cup shredded sharp Cheddar cheese
- 8 eggs

In 1-qt. saucepan, combine first 6 ingredients. Gradually add milk, stirring constantly and continue to stir until smooth. Add the cheese and cook over low heat, stirring until cheese is melted, about 5 minutes. Butter 4 individual 6-oz. baking dishes; pour 2 tbs. of sauce into each one. Break 2 eggs into each dish and top with the rest of the sauce. Place dishes in pan filled with about 1/2" of hot water; bake, uncovered, in preheated 425° oven 17-20 minutes, or until eggs are of desired consistency. Serves 4.

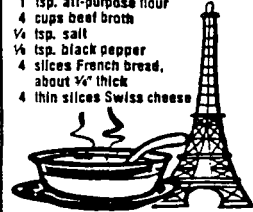


Super Soup

Enjoy a classic French tradition that is so easy to make at home. Serve with a small salad for a late brunch.

French Onion Soup With Cheese Toast

- 3 tbs. butter or margarine
- 2 large yellow onions, peeled, halved lengthwise and cut crosswise into very thin slices
- 1 tsp. all-purpose flour
- 4 cups beef broth
- 1/4 tsp. salt
- 1/4 tsp. black pepper
- 4 slices French bread, about 1/4" thick
- 4 thin slices Swiss cheese



Melt 2 tbs. butter in 3-qt. saucepan over moderate heat. Reduce heat to moderately low, add onions; cook, uncovered, for 10 minutes until golden but not brown, stirring occasionally. Stir in flour and cook 1 minute. Add broth, salt and pepper, simmer, covered, 10 minutes. While soup is simmering, spread remaining butter over bread, top each slice with a piece of cheese to completely cover the bread. Preheat broiler 5 minutes before soup is done. Just before serving, broil bread just until cheese melts. Place a slice in the bottom of each of 4 bowls, cover with hot soup. Serves 4.

TESTS COM
FALLA DE ORGANO

Text 2

NOTE: You can observe that each text has a purpose and people is going to read according with their need.

I ANSWER THE QUESTIONS ACCORDING TO THE TEXTS

- A) If you want to get a magazine in promotion you should check text: _____
B) If you need to cook a delicious breakfast look at text : _____
C) You are going to take a vacation in a typical town. You have to review text: _____
D) You want to know about the risks of electricity : _____

II WRITE THE ANSWERS ACCORDING WITH THE TEXT A

- 1.-What can you find in "La mano mágica"? _____
2.-Where can you find rugs? _____
3.-If you want to eat delicious food, where are you going to go?

4.-What kind of store is the Diamante ?

III WRITE THE ANSWER ACCORDING WITH THE TEXT B

- 1.-What's the name of the magazine in the ad?

2.-How much are people, who take advantage of the ad going to save?

3.- The magazine is offering 3 different plans, which is the most attractive?

IV ANSWER TRUE OR FALSE ACCORDING TO TEXTS 3, 4, 5

- 1.-Text 3 is giving advice about electricity. _____
2.-Text 4 is about how to cook a delicious dinner. _____
3.-Text 5 is for somebody who needs a doctor. _____
4.-Text 3 advises that you can open the cover. _____
5.-If you don't speak Spanish you can visit Dr. Francisco Hernández. _____
6.-One recipe is for a chicken dish. _____



V ANSWER THE QUESTIONS ABOUT THE TEXT

1.- What people would read each text?

1.- _____ 2.- _____ 3.- _____
4.- _____ 5.- _____

Interpol Warned Of Attack On Israeli Consulate

United Press International
1

MOSCOW — Long-secret documents show South Africa's Communist Party, now moving close to sharing power in Pretoria, was for years largely controlled from Moscow, the authoritative newspaper *Izvestia* said over the weekend.

Izvestia commentator Boris Pilyatskin said the documents, from the files of the old Communist International or Comintern, revealed the Kremlin ordered the party to prepare to overthrow the South African government in the early 1930s.

"Documents from the Comintern archives show clearly whose interests the South African Communists defended and whose orders they carried out," Pilyatskin said.

One of the documents, a Comintern resolution of 1931, instructed the party in South Africa to begin to promote the idea of creating soviets (councils) of workers and peasants deputies "as organs of a revolutionary uprising."

Another directive called on the party, then legal and able to act openly, "to create a network of secret cells in the main factories, mines, on the farms and in the (black) reservations."

Marxist Doctors Preached Abortion To Africa: Pope

Reuters
2

SAO PAULO, Brazil — Interpol is investigating reports that a terrorist group plans to attack the Israeli Consulate in Rio de Janeiro during the Earth Summit, an Interpol official said Sunday in a newspaper interview.

Romeu Tuma Jr., chief of Interpol's Sao Paulo office, told the *Folha de Sao Paulo* newspaper that he received information last week that a terrorist group would attempt an attack during the 11-day United Nations conference, which begins Wednesday in Rio de Janeiro.

"We are exchanging information with the police from all over the world to find out what is happening," Tuma said in the interview.

Tuma, who is working on the case with Brazilian federal police, would not identify the organization suspected of plotting an attack but the *Folha de Sao Paulo* reported that the eight-person group is believed to be linked to Abu Nidal, a Mideast paramilitary leader and Palestine Liberation Organization co-founder who is widely wanted on terrorism charges.

Moscow Tied To Communists In South Africa

By ROBERT EVANS
Reuters
3

SAO TOME, Sao Tome and Principe — Pope John Paul II Saturday attacked Communism as a foreign-imposed ideology that had destroyed the African family, introducing contraception and abortion and loosening traditional links.

Church officials said the papal criticism was particularly aimed at the Cuban and East European doctors who ran the health system when Angola and the West Africa island republic of Sao Tome and Principe were faithful Soviet allies.

Expanding on a theme he took up Friday in Angola, the pope said people had lost track of the real sense of marriage while they had been deprived of personal freedom. He appealed for governments to reject divorce, polygamy and birth control.

On Friday, he appealed to Angolans to "reject the deceitful propaganda about abortion." Roman Catholic missionaries in central Angola say abortion — introduced by the Cuban doctors — is widespread in those war-ravaged areas.

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

Text 3

I CHECK THE TEXTS AND MATCH THEM WITH THE APPROPRIATE TITLE (1, 2, 3 or 4)

II UNDERLINE THE WORDS THAT MAY HELP YOU TO CARRY OUT ACTIVITY I

Which are cognates and false cognates?

III ANSWER THE QUESTIONS ABOUT THE TEXTS

1.-Where would the text be found?

- a) magazine b) newspaper c) book d) encyclopedia

2.-Which text mentions the name of the writer ?

- a) 1 b) 2 c) 3 d) none

IV WRITE THE NUMBER OF THE TEXT WHERE YOU CAN FIND THE FOLLOWING IDEAS

1.-Uno de los documentos instruye al partido en ese país a comenzar a promover las ideas de crear consejos soviéticos de trabajadores y diputados campesinos..... ()

2.-La gente ha perdido el verdadero sentido del matrimonio y han sido privados de su libertad personal ()

3.-Investigan reportes de un posible ataque al consulado Israelita en Río ()

4.-Ideologías que han destruido la familia africana ()

5.-Documentos secretos muestra que el partido fue controlado por mucho tiempo por Moscú ()

V WRITE THE GENERAL IDEA OF THE TEXTS

1.- _____

2.- _____

3.-

TRADING
SALIA US. CO. INC.

ANSWER ACCORDING TO THE TEXT

- | | | |
|--|------|-------|
| 1.- Spirulina is an illness. | TRUE | FALSE |
| 2.- Spirulina was discovered in the last 35 years. | TRUE | FALSE |
| 3.- Chlorella is an algae. | TRUE | FALSE |
| 4.- Mexico produces large quantities of spirulina. | TRUE | FALSE |
| 5.- Spirulina grows very well in U.S.A. | TRUE | FALSE |

It's hard to imagine there's one vegetable food that is not only a complete, highly assimilable protein, rich in vitamins and minerals, but also offers the potential to help end world hunger and uplift human consciousness.

But many people say a simple microalgae called spirulina can do all these things and more. This primitive blue-green algae, which is named for its characteristic spiral shape.

BY PAULETTE FERNANDEZ AND LEE SMITH

has been on the planet for eons. There are actually 35 species of spirulina, several of which have been used for centuries as food by people in Africa and Central America. In Africa the Kanembu people have traditionally harvested spirulina from Lake Chad, and about 400 years ago the Spaniards discovered the Aztecs eating spirulina with their corn.

The rediscovery of spirulina by the Western world occurred at Lake Chad in the Sahara desert in 1964, when an expedition found edible cakes of spirulina and millet in local marketplaces. Since then, there have been over 300 research papers devoted to the algae. Along with chlorella (a similar, but less nutritious algae), spirulina has been one of the most widely researched foods.

Hiroshi Nakamura, Ph.D., of Japan, and Christopher Hill, Ph.D., from the United States, have been two of the leading researchers. They have worked together to promote harvesting projects throughout the world. In the late 1960's, with a grant from the United States, they worked with Jawaharlal Nehru in India in a joint effort to grow spirulina for the Indian multitudes. Unfortunately, when the Nixon administration came into power, the funding was discontinued.

Attempts to grow spirulina in the United States on a large scale have all failed. Since it grows naturally in Mexico, Ethiopia, Lake Chad, and in several lakes in Kenya, the obvious place to develop spirulina commercially should be

Spirulina

FOOD FROM THE SUN'S LIGHT

where it already flourishes. This has been effectively done at Lake Texcoco, two-and-a-half hours from Mexico City. With financial backing from the Mexican government, the Sosa Texcoco Company has increased the capacity of its natural location to produce over a thousand tons of spirulina a year. A Japanese company is also growing spirulina—but much smaller—amounts in Thailand and Laos in

Photo by Bruce Miller

Taken from :Reader's Digest magazine 1995

Earthrise Spirulina...

Unquestionable quality. Guaranteed!

Spirulina has been called nature's perfect food. It contains an incredible 50-70% balanced protein and it is one of the richest known natural sources of Pro-Vitamin A, Vitamin B-12, plus many important minerals.

Only pure Spirulina gives you the benefits you're looking for. And only Earthrise® Spirulina guarantees its purity on every bottle. That's why Earthrise® works.

Available from your health food store in both tubs and powder.

Earthrise works!

© 1995 Earthrise, Inc. All rights reserved. Earthrise is a registered trademark of Earthrise, Inc. All other trademarks are the property of their respective owners. Earthrise, Inc. 22000 Highway 101, Suite 100, San Diego, CA 92108. Phone: (619) 444-3333. Fax: (619) 444-3334.

FROM THE
FALLA DA ORIGIN

Text 4

II ANSWER THE FOLLOWING QUESTIONS ACCORDING TO THE TEXT

- 1) Which of the following substances do not have spirulina ?
 - a) vitamins
 - b) proteins
 - c) potassium
 - d) minerals
- 2) The idea of growing spirulina in India failed owing to:
 - a) inappropriate conditions for growth
 - b) No government help
 - c) Not enough investigation about it
 - d) Nehru's disinterest
- 3) Which of the following vitamins do not have spirulina ?
 - a) vitamin A
 - b) vitamin B
 - c) vitamin C
- 4) Spirulina does not grow in
 - a) Asia
 - b) Africa
 - c) México
 - d) The U.S.A
- 5.- "Nature's perfect food" is:
 - a) cholera
 - b) microalgae
 - c) spirulina
- 6.- Spirulina is sold in
 - a) tablets
 - b) powder
 - c) all forms
 - d) bottles
- 7.- The spirulina is used as food for
 - a) 35 years
 - b) 300 years
 - c) 400 years
 - d) more than 400 years.
- 8.- The company Earthrise is found in:
 - a) Japan
 - b) Africa
 - c) U.S.
 - d) México

III Write the answer to the following questions.

- 1.- Can you explain the difference between spirulina and chlorella ?
-
-

2.-Which is doctors Nakamura and Hills' project?

3.-What do Texcoco, Thailand and Taiwan have in common?

NOTE: The referents could be the different pronouns like: personal pronouns (he, she, it, they, etc.) or relative pronouns (who, where, what, which, when, etc.) etc.

IV Identify the following referents

1.- *Which* on line 17 refers to:

- a) people b) spirulina c) spiral shape

2.- *Which* on line 24 refers to:

- a) species of spirulina b) centuries c) people

3.- *They* on line 61 refers to.

- a) the U.S b) leading researchers c) Japan

4.- *It* on, line 89 refers to:

- a) the obvious place b) the developed spirulina c) spirulina

TEXT 5

WHO DID IT ?

LOOK CAREFULLY THE PICTURES AND ANSWER THE EXERCISES

- 1.- The story could be about.....
- 2.- What may be the relation between the woman in the last picture , the boy, and the package ?.....

WHO DID IT?



II VOCABULARY

Look the following phrases and write their meaning in Spanish.

1.- pick it up _____

2.-pulled the box out _____

3.- ran after _____

4.- woke up _____

5.- pointed at _____

6.- put in _____

III MATCH THE PICTURES AND THE TEXTS.

You have here the eight texts of the story put the texts where you consider is appropriated.

- A. He decided to take the box to the police. But when he tried to pick it up, it fell to the floor and broke open. The boy could see a small bottle inside the broken box.
- B. A teenage boy went by on roller skates and quickly pulled the box out of the garbage can. The man ran after him, but he couldn't catch him.
- C. It seems that the boy was very lucky. The bottle contained a very dangerous experimental drug. The woman in the park was a spy. She stole the drug from the government . The boy described the woman, but the police never found her.
- D. When the boy woke up the next morning ,he had a bad surprise. All of his fish were dead .Why did they die? He immediately suspected of the box.
- E. One afternoon in Central Park, a young woman arrived and put a box in a garbage can. A man was sitting on a bench besides the garbage can.
- F. The boy told the policeman the whole story. They put the bottle in an insulated bag and then washed their hands very carefully. They told the boy to do the same thing.
- G. The boy called the police, and they arrived a few minutes later. One of the officers pointed at the box on the floor and asked , "Whose box is this ? Where did you get it ? "
- H. The boy carried the box home. He tried to open it, but he couldn't, so he left it in his bedroom beside his fish tank. He noticed that the box smelled rather bad.

IV ANSWER TRUE OR FALSE ACCORDING TO THE TEXT

- 1.- A strange woman deposited a box in a garbage can next to the fish tank. T F
- 2.-The box contained a dangerous drug and an intrepid boy took it with him. T F
- 3.-The woman was a spy and the boy was her partner in this situation. T F
- 4.-The man in the park wanted the box the teenager took. T F
- 5.-The boy was infected by the drug because he smelled it. T F

V CONNECTORS

In paragraph A you will find the connector " but." What is its function ? What are the ideas ? Answer in Spanish .

_____ **but** _____
function : _____

VI Re-write the following paragraph and write connectors to join the ideas

" It seems that the boy was very lucky. The bottle contained a very dangerous experimental drug. The woman in the park was a spy. She stole the drug from the government . The boy described the woman, but the police never found her."

Speak Up presenter Standard English
 Roger Stritmatter Standard American
 Henry Woudhuysen Standard English



I think it is one of the most, potentially, enormous instances of historical revisionism in modern memory. I mean, the thought that we have lived with what is

alleged to be a hoax for 400 years raises a host of accompanying questions about how it is that political reality gets established and defended. And I think that's very frightening. In America, if I can speak frankly, I think that the question of the Kennedy assassination is deeply hitched to the resolution of the Shakespeare authorship controversy. I say that without taking any position as to the historical reality of what happened with Kennedy, but the fear of the Shakespeare conspiracy is palpable in America. We don't want to admit that there's been a hoax or a conspiracy, call it what you will, about Shakespeare because then we have to question a lot of other things that we'd just as soon not question.

That was Roger Stritmatter, an American research student, talking about William Shakespeare. Roger Stritmatter is an Oxfordian: that is to say he believes that "William Shakespeare" was a pseudonym and that the real author of the world's greatest literature was Edward de Vere, the seventeenth Earl of Oxford. Stritmatter and his fellow Oxfordians do not deny that there was an actor called William Shakespeare of Stratford-on-Avon and that he is probably buried in the town's Holy Trinity Church. They merely believe that he didn't write the plays and sonnets attributed to him. Those who believe that the man from Stratford did write these plays and sonnets are called Stratfordians. In terms of enmity, the relationship between the Stratfordians and the Oxfordians is reminiscent of that between the Montagues and Capulets in ROMEO AND JULIET.

Doubts about the authorship question are by no means new. Writers such as Mark Twain, Walt Whitman and



Above: William Shakespeare, as he appears in the First Folio of 1623. But did this actor from Stratford really write the work attributed to him? Not according to the Shakespeare Oxford Society (right) whose members maintain that Shakespeare was a pseudonym used by Edward de Vere.

Vladimir Nabokov found it hard to accept that the William Shakespeare of Stratford, a man with a limited education and whose wife and children were illiterate, could have had such a vast vocabulary. They believed that Shakespeare was a pseudonym and that this was part of an elaborate cover-up: Henry James, for example, was "haunted" by the conviction that the divine William is the biggest and most successful fraud ever practised on a patient world." The reason for the cover-up was censorship: in those days subversive authors could be imprisoned and even tortured.

Two of the most popular candidates for the identity of the "real Shakespeare" have been Francis Bacon and Christopher Marlowe. Both theories have suffered on account of the eccentricity of their advocates: Bacon was

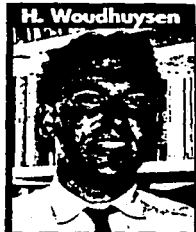
GLOSSARY

- 1 instance - caso, ejemplo.
- 2 what is alleged to be a hoax - lo que es supuestamente un engaño.
- 3 to raise - plantear.
- 4 hitched - vinculado, conectado.
- 5 we'd just as soon not question preferimos no expresar dudas.
- 6 buried - sepultado.
- 7 merely - solamente.
- 8 education - enseñanza.
- 9 illiterate - analfabeto.
- 10 cover-up - fraude, tapujo.
- 11 haunted - obsesionado.
- 12 on account of - por causa de.
- 13 advocates - partidanos

TRINIDAD
 FALLA DE ORIGEN

proposed in the nineteenth century by an American lady, Delia Bacon, who was generally considered mad. Marlowe's most famous advocate is another American, Calvin Hoffman, whose researches in the 1950s included the opening of Marlowe's tomb.

The Earl of Oxford theory originated in England, but it has found more support in the United States. It was developed by a schoolmaster with the unfortunate name of Thomas Looney¹⁴ and most of his supporters today tend to pronounce the name "Loney." Looney — or Loney — published his book, "SHAKESPEARE" IDENTIFIED IN EDWARD DE VERE, SEVENTEENTH EARL OF OXFORD in 1920. The Oxfordian argument is that the work attributed to Shakespeare must have been written by an educated aristocrat with a love of Italy, as well as first-hand experience of court life and warfare¹⁵. The Shakespeare of Stratford-on-Avon had none of these characteristics, while the Earl of Oxford did. Not only that, the Earl wrote poetry very similar to that of Shakespeare. Although Looney's findings were appreciated by, among others, Sigmund Freud, they have received little support from the academic establishment. Henry Woudhuysen lectures¹⁶ in English at University College, London. A declared "Stratfordian", he sees the inability to accept that somebody from a modest background could write works of genius as being an American problem:



I think there are various reasons for that. One of them is... you might want to put down to political reasons, that it's a sort of anti-democratic view, that in the land of democracy, the idea that an ordinary person could have written these plays and poems strikes many Americans as profoundly unfair¹⁷ and therefore the author has to be special in some way. But I think there's a much more mundane¹⁸ explanation for that, which is that very many of the Americans who believe in these theories are quite wealthy¹⁹ and therefore have the money to publish their ideas and to circulate them either in jour-

The conventional belief that Shakespeare did write the plays attributed to him has generated a major tourist industry. The town of Stratford-on-Avon (opposite page) is a favourite destination.



nals or in articles in newspapers, or even in books. And if you look, for example, at Calvin Hoffman's books, they are very lavishly²⁰ produced and very expensive to set up and publish and, obviously, there's a large amount of money there which makes the propagation of these ideas much easier; that... many of the people who believe in these authorship theories in Great Britain haven't really had the money to publish their ideas. Thank goodness!

Before he became a candidate for the Shakespeare authorship, the Earl of Oxford was most famous for an episode recounted in AUBREY's BRIEF LIVES. Apparently the young earl had the misfortune to fart²¹ when bowing down²² to Queen Elizabeth and he was so embarrassed that he decided to travel abroad for seven years. As is the case with the name Looney, this is a story that the Oxfordians don't find particularly funny.

And yet there is much about the Oxfordian theory that is intriguing. Why, for example, was the Earl awarded²³ the staggering²⁴ sum of one thousand pounds per annum by the same Queen in 1586? Could it have been a precursor of today's Arts Council grant²⁵? Why, if William Shakespeare was such a great writer, did his death in 1616 pass unnoticed? The Oxfordians see many parallels between de Vere's life and Shake-

speare's works, particularly HAMLET. De Vere was born in 1550 and he lost his father at the tender age of 12. At this point he became a ward²⁶ of the crown and moved to the household of²⁷ the influential statesman, William Cecil. He later married his daughter Anne who, the Oxfordians claim²⁸, provided the model for Ophelia. Cecil was Polonius and de Vere himself was Hamlet; Horatio was based on a much loved cousin of the same name. As Oxfordian research continues, more coincidences come to light. Shylock in THE MERCHANT OF VENICE could have been based on Michael Lok, a London merchant who swindled²⁹ the Earl of Oxford in a maritime venture similar to that described in the play. Stritmatter's particular field of research is de Vere's annotated copy of the 1570 Geneva Bible which belongs to the Folger Shakespeare Library in Washington, D.C. So far he has found over 200 passages that have been underlined or commented on by de Vere with parallels in Shakespeare's work. Stritmatter, like many Oxfordians, is frustrated by the Stratfordian attitude towards their investigations. If the Stratfordians dismiss³⁰ the Oxfordians as a bunch of³¹ Americans with too much time and money on their hands, then the Oxfordians see the Stratfordians as having the typically British defects of arrogance and narrow-mindedness³²:

GLOSSARY

- | | | |
|--|--|---|
| 14 Looney - en inglés, el término significa "chatalado" (de lunático). | 19 wealthy - acomodado. | 25 Arts Council grant - subvención estatal a las artes. |
| 15 warfare - guerra. | 20 lavishly - lujosamente. | 26 ward - pupilo. |
| 16 to lecture - dar, impartir clases. | 21 to fart - tirarse un pedo. | 27 to the household - a la casa de. |
| 17 strikes... unfair - parece injusto. | 22 to bow down - inclinarse, hacer una reverencia. | 28 to claim - sostener. |
| 18 mundane - bana, mundano. | 23 to be awarded - recibir. | 29 to swindle - estafar. |
| | 24 staggering - asombroso, maravilloso. | 30 to dismiss - descartar. |

Taken from: *Speak up* magazine
1998

TEXT 6

A STRANGE CASE OF...

I Answer the following questions or statement.

Mention some of the most famous plays by William Shakespeare that you remember.

Where and when was Shakespeare born ?

II Read the text and answer the exercises.

Ex. 1 Answer the following questions

1.-Who is Roger Stritmatter and what does he do ?

2.- According to his research, he made some comments about Shakespeare.
Which are these affirmations ?

3.-What is some of the proof he gave ?

4.- What is the position of the Oxfordians /Stratfordians ?

Ex. 2 Look the following names and write their position about the investigation about Shakespeare research.

- Edward de Vere _____

- Henry James _____
- Twain, Whitman _____
- Francis Bacon _____
- Woudhuysen _____

Ex 3 Underline the best idea for the following paragraphs.

Paragraph I

- a) There was an actor called William Shakespeare and he was buried in Holy Trinity Church.
- b) The paragraph has some affirmations about Shakespeare's identity.
- c) The paragraph has some information about some Shakespeare's plays.

Paragraph V

- a) There's an explanation about Shakespeare's death.
- b) There are some arguments about Shakespeare work, life and different situations that are not logical for the investigator.
- c) There are some questions about the writer and some of his works that are important for the investigation about his life.

Ex. 4 According to your experience and personal opinion answer the following questions.

What do you think about the research ? Is it justified?

Why is it important to know that Shakespeare is a pseudonym?

The Surroundings

Monte Alban y Mila son dos de las zonas arqueológicas mas importantes alrededor de la ciudad, pero hay otras ruinas que vale la pena visitar, además de pueblos e

iglesias tambien interesantes

MONTE ALBAN. Located 10 km from the city, these ruins were originally established in approximately 400 B.C. by the inhabitants populating the Valley of Oaxaca and flourished until 750 A.C. The excavations at Monte Alban have revealed 130 tombs, numerous ceremonial altars, stelae, pyramids and palaces.

SANTA MARIA ATZOMPA. 4 km from the city and where you can observe the elaboration of beautiful green glazed clay pottery.

CUILAPAN DE GUERRERO. 10 km from the city on the highway to Zaachila, where the attraction is the ruins of its beautiful domus in an

convent.

ARRAZOLA. This town found by turning right off the highway to Zaachila at km 15 and proceeding 3.5 km is where carvers make colorful wooden figures.

SAN BARTOLO COYOTEPEC. 15 km from the city. Its main attraction is the making of black pottery that Dona Rosa made famous.

SANTA MARIA EL TULE. 12 km. This town is famous for the immense El Tule tree. **TLAGOCHAHUAYA.** 16 km. XV century church and a fine example of how the Spanish borrowed from Zapotec architectural design.

DAINZU. This small archeological site is located 20 km from the city. Of special interest is the gallery of low relief in rock.

TEOTITLAN DEL VALLE. 12 km from the city. Here is where the wool tapestries are elaborated.

LAMBITYECCO. 28 km. This small site is thought to have been inhabited during the decline of Monte Alban.

TLAGOLULA. This town is famous for its

Productos Típicos Mexicanos

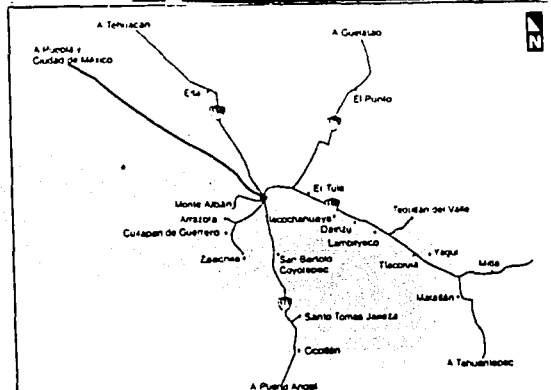
Black, green and natural clay pottery
Artworks created in thin and onix, wooden goods, textiles, rugs, mirrors.
Unique Mexican Art
Av. Beltrán Domínguez 502
Col. Reforma Oaxaca
Tel. 414 6772

Sunday market and Domus in Oaxaca is considered by many the most beautiful in the Americas.

YAGUL. 16 km from the city. An important prehispanic center. Its main monuments the second largest ball court in Central America and an interesting structure called "The Palace of the Seven Floors."

MITLA. 46 km. The prehispanic ruins on the grounds of Mitla are unrivaled in Mexico.

HERVE EL AGUA. 80 km from the city. This site is of unique interest for its spring water and the spectacular setting it is located



Useful Information

POST OFFICE - The Main Post Office is located opposite the Cathedral at the corner of Independencia and the Alameda park. Hours are M-F 9-7 and Sat. 9-1.

SHIPPING - Tempted to ship your purchases home? There's much paper work involved but if you need shipping assistance, contact SCADSA at Libres 617 Tel. 537 11

MOVIES - Oaxaca has many movie houses which show recent films from the U.S. with Spanish subtitles. Buy a Noticias newspaper for information.

INTERNET - Terra Netra at Morelos 600 Altos, Makaleela at 20 de Noviembre 225 and Miladram Cybercafe at 5 de Mayo 412 offer public Internet services.

STOMACH DISTRESS - Best way to avoid stomach distress is eating in better restaurants and having yogurt daily. If you do get *Montezuma's revenge*, English-speaking doctors are listed in the classified section on page 12.

DINING HOURS - Mexicans dine later than in the U.S. Some restaurants and buffets won't be ready when you are. Keep these hours in mind: Breakfast: 8-10 a.m., Lunch 2-4 p.m., Dinner 8-10 p.m.

FREE ADMISSIONS - Museums and archeological sites are free on Sunday and holidays.

ETIQUETTE - Mexicans are very polite. Foreigners who ask questions politely, and say "Por favor" and "Gracias" will be rewarded. Mexicans are also very formal; an invitation to a private home, no matter how humble, is considered an honor. Practice cultural tourism by being sensitive to the customs of your host country, la religiosa ceremonia observe the solemnity of the occasion and refrain from

taking pictures unless you've asked for permission first.
TIPS - As a general rule tips to waiters are 10% and if the service is excellent, tip 15% of the bill.

LEGAL AID - If you have a complaint, lost your documents or been robbed, go to the Center for the protection of Tourists on Alcala 407-13, Plaza Santo Domingo Tel. 672 80.

SECURITY - If you take normal precautions you will have no problems. If you are traveling by car don't leave anything in plain sight. Keep an eye on your things when you go to the markets or ride on buses, leave your documents and valuable objects in the hotel strong box, in this way you will avoid many problems. Fortunately, violent crime is rare in this city. Remember better safe than sorry.

RENTAL CARS - Hertz is represented at the airport, and it has two city offices as well. Arrendadora Express also offers rental cars and it has its offices at 20 de Noviembre 204-A.

DRUGSTORES - The Farmacias de las Alabres stay open late and they have free delivery by calling 344 00.

AIRPORT TRANSPORTATION - Tickets for vans to the airport can be purchased at the office of Transportes Aeropuerto Oaxaca, Alameda de Leon 1G, across from the Cathedral, open M-Sat 9-2 and 5-8. Buy your ticket on Saturday if you leave on Monday

MILENIUM CYBERCAFE

E-MAIL TELNET SURF THE WEB AND MORE

5 de Mayo 419 Oaxaca, Oax. Tel./fax 48094
NEXT TO SANTO DOMINGO CHURCH
e-mail: milenium@rednet.oax.mex

Café Gecko OAXACA

Exquisite art and good coffee in the unique atmosphere of a colonial house

5 de mayo 412 near San Domingo Church
Monday thru Saturday from 10 am. to 8 pm.

EL NARANJO RESTAURANT

OAXACAN CONTEMPORARY FOOD

OPEN DAILY 11:00 - 11:00
203 TOLUANI ST. DOWNTOWN - TEL 418 78

Emergency Numbers Numeros de Emergencia Numeros d'urgencia

EMERGENCIAS: 060

American Express	627 00
American Express	01800 00 136 00
Master Card	01800 0 566 00
Visitor's Aid - Informacion Turistica - Ases. Aus.	648 28 y 01800 903 72 00
Operator Operadora Nacional	
Operator Nacional	020
Operator International	
Operator internacional	090
Human Rights, Derechos Humanos, Droits de l'homme	351 97
l'homme	337 77
Canadian Consulate	535 25 y 800 31
Consulado Español	430 54
United States Consulate	308 65
Deutsch Consulate	308 65
Great Britain Consulate	419 00
Francis Consulat	531 15
Consulado Italiano	

Oaxaca, Oax.

Whatever your need in Oaxaca, let us help you

587 64

TESIS CON FALLA DE ORIGEN

WALKING TOUR

1 Start your tour at the Zócalo, Mexico's most beautiful plaza at the heart of Oaxaca. The surrounding sidewalk cafes are great for crowd-watching and relaxing. The State Band and a mariachi band provide fire concerts on alternate nights, starting at 7 p.m. On the south side of the plaza is the State Capitol with three huge murals by Arturo García Bustos depicting Oaxaca in history and myth.

2 Second stop should be the Cathedral of Oaxaca on the north side of the Zócalo. Built in 1533, the cathedral contains a bronze altar, an exquisite antique pipe organ, and windows at the entrance etched with pictures of the saints. Don't overlook the elaborate 18th century baroque facade.

Leaving the cathedral, turn right and walk west beside the cathedral along Independencia Ave. to the first intersection. Across the street is Macedonio Alcalá, a popular tourist promenade closed to traffic. Turn left, cross the intersection *carelessly*, and continue past the Benito Juárez University of Oaxaca (on your left) and many architectural gems. Pass through the second intersection (Morelos) and on your right in the middle of the block is the

3 Museum of Contemporary Art of Oaxaca. Known as the House of Cortés (although he never saw it), this 18th century mansion houses exhibits of contemporary artists from around the world. There is a permanent exhibit of five Oaxacan artists. The Museum Shop is also an excellent place to buy gifts. (It is closed Tuesdays.)

Proceeding up Alcalá, turn right on Murguía and go east one block. Turn left and in mid-block on your right on 5 de Mayo you will find the Hotel Camino Real. Converted from the 400 year old Convent of Santa Catalina, this hotel is often considered the most beautiful in Mexico. Designated a "national treasure," the building is definitely worth a visit. Don't miss the *lavaderos* fountain at the back courtyard. The breakfast buffet and poolside bar provide a taste of the good life and a good resting point.

Leaving the hotel, turn right and proceed up to Santo Domingo Church, the most magnificent of Oaxaca's 27 major churches. The towering church blocks the northern end of 5 de Mayo. To admire its impressive facade, turn left on Gurrion, a short street with palms in the middle, and pass through the plaza rose garden in front. The church was started in the 1550s by Dominican friars and contains the works of the best artists of that period. The walls and ceiling are covered with gilded flowers, statues, and paintings. Don't miss the rosary chapel to the right. Adjoining Santo Domingo on the north side is the Centro Cultural Santo Domingo. This impressive building was a former convent and served as a army barracks. Inside are artifacts from the convent followed by the treasures of Monte Alban, the Zapotec hilltop city which overlooks Oaxaca. The gold, turquoise, amber, and obsidian jewelry found in Tomb 7 is considered among the most outstanding found throughout the Americas (Admission fee except on Sundays and holidays, closed Mondays).

Just across the street a bit to the north is the Institute of Graphic Arts. This beautiful colonial home and an extensive graphic arts collection were donated to the city by Oaxacan artist Francisco Toledo. Admission is free (closed Tuesdays).

7 Time for some shopping? Next to the Institute is Plazaeta del Carmen Alto where Indians gather daily to weave and sell their works. Beautiful Oaxacan woolen rugs, sweaters, shawls, dresses, and more are offered; bargaining is expected. Leaving the plaza at the top of the hill, turn left and head back downhill toward the center of town on García Vigil. Four blocks down, turn right on Morelos. Two and a half blocks to the west is the Rufino Tamayo Museum

8 of Pre-Hispanic Art, one of Mexico's most beautiful museums. The artifacts and museum were donated by Oaxacan artist Rufino Tamayo and the museum displays are superb. It is well worth the admission price. (It is open daily except Tuesdays.)

Turn right as you exit the Tamayo Museum and continue west two blocks. On the left side of the street go down some stairs, and ahead you will see the Basílica of La Soledad, the religious center of Oaxaca. You'll find the town's patron saint carved in black stone in the museum on the left at back of the church. The church, built 1682-90, is very ornate and somewhat overpowering. Fiesta de la Soledad is held here every December.

Walk down the stairs to your right as you exit the basilica compound and you'll be on Independencia. Turn left and walk four blocks east along Independencia. At the northeast corner of Tinoco y Palacios, you will find the Church of San Felipe

10 Neri. Built in 1636, this church is noted for its frescoed walls and altar and nave of ornately-carved, gilded wood. Exiting the church, continue on Independencia for two blocks to the Cathedral and Zócalo, where your trip started.

If you want to do some bargain shopping at the *mercado*, pass by the west side of the Zócalo on García Vigil and in the second

11 block you'll find the Benito Juárez Market, one of the city's largest. In the front section are many vendors selling arts and handicrafts. Wander the maze and be amazed at what you'll find. Exit on the west side on 20 de Noviembre and continue south for a couple of blocks. You'll pass dozens of shops filled with pottery, leather goods, baskets, and handicrafts.

Continue down to Zaragoza. Turn right and one block beyond on your right at the corner

quitar la sed, y que se hacen de horchata con tuna y nueces, de chia, de limón rayado, etc.

Y si de postres se trata, aquí no hay pero que valga. Si la gloria esta en los cielos, la repostería de Oaxaca es uno de sus antipocos. No en vano adquirieron gran refinamiento en los conventos. En el colmo de la gula, para acabar de demostrar la finura de sensibilidad, la delicadeza cultural del alma oaxaqueña, están las nuevas vueltas sorbete, leche quemada con tuna.

Así el simple y cotidiano acto de comer se convierte, en estas tierras en grandioso arte de rechupete.

Bueno y usted se preguntará, ¿Y dónde ir? La selección también es grande, basta hecharle una hojeda a la sección de restaurantes y usted sabrá donde.

REMIAN MARTINEZ WHOLESALE Retail

EL CACTUS CO.

MANUFACTURER

EST. 1972

EL INFIERNO

RESTAURANTE · CREPERIA

ESPACIO ALTERNATIVO


GRESPO 210 CENTRO

De 13:00 a 1:00

Domingos de 18:00 a 23:00

SERVICIO A DOMICILIO 639 21

Restaurant



HACIENDA SAN AGUSTIN

Buffet de Comida Mexicana todos los dias en un fantástico ambiente mexicano.

\$ 45.00 p/p

Mexican Food Buffet served everyday in a fantastic country setting.

Km. 2 Carretera a San Agustín Yatarenti, Oaxaca, Tel. 764 77

*Habitaciones desde 10 años / *Children Under 10

Niños gratis
Children free*



12 of J. P. García will be the Market of the Arrietas where weavers are at work producing rugs, belts, huipils, sarapes, and bags. Be prepared to bargain and you'll find some great buys.

For additional shopping hints, see page 2 which describes Oaxaca's arts & crafts.

El Sabor de la Comida Oaxaqueña
Vené de la página 1

de hoja de plátano. Claro que ello no evita el que de pronto aparezcan por allí una sopa de ejotes con chile, o de garbanzo y frijol tostado y molido, un caldillo de nopales, continuados por otros moles, tal vez el manchamanteel, o el coloradito.

Y pare que tanto bocado no de more en la garganta, las bebidas se multiplican al mejor gusto. Con el chocolate, rigurosamente molido en metate, como debe ser, y agua o leche, queda un espumoso brebaje que puede ser ingerido frío o caliente. Hay también unas aguas de Casilda, que no son filtro de bruja para el amor, sino para

Recari

LANGUAGESCHOOL

Spanish in Mexico

ASASCONDONAME

Oaxaca, Mexico

Individualized instruction

Modern teaching methods

Small classes

Contact: Martha G. ...

TRIS CON FALLA DE ORDEN

EVENTOS

EVENTS

EVENTOS

Cine
Cine
Cine
Exposición de arte
Exposición de arte
Teatro
Teatro
Teatro
Música
Música

El sentimiento de la razón Pekerman Santiago	MIACO	
En su día: cien por diez de carbono Ponina de Alberto Ramirez	MIACO	
Metaforas Fotografía construida	MIACO	
La habitación de alientos Y sus Pecaminos	MIACO	
Retrospectiva Ponina de Manuel Marin	MIACO	
Pieza del mes Mascara de los dioses (tráesh y L'assim)	MIACO	
Roberto Montenegro En la Tarifa	IAGO	
Amores difíciles, Adriana Iestido	CFAR	
Música de Cámara	CLIA	
Carlo Ignazio Bergman	CEP	
Concierto, Banda de música de Salsada	Vitrin de Catedral	
Concierto, Mambú del Sistido	Locals	
Concierto, Banda de música del Sistido	Kiosko	

MAC (Música de Cámara)
acompañamiento de la Orquesta M.
Hidalgo 202 tel. 622 28

IAGO Instituto de Artes
Calle de la Orquesta M. Hidalgo
507 tel. 669 90

CLIA (Cine de la Orquesta)
Hidalgo 202 tel. 622 28

CEP (Cine de la Orquesta)
Hidalgo 202 tel. 622 28

Vitrin de Catedral
Hidalgo 202 tel. 622 28

Locals
Hidalgo 202 tel. 622 28

Kiosko
Hidalgo 202 tel. 622 28

HOTEL LIST

LISTA DE HOTELES

LISTE D' HÔTELS

	Pool	Bar	Security Box	Money Exchange	Classification	Parking	Laundry	Cable TV	Restaurant	Meeting Room	Concussion Room	Minibar	Child Care	Art Shop
HOTEL CAMINO REAL Calle Mayo 400 Tel. 606 11	5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
HOTEL VICTORIA Calle Hidalgo 101 Tel. 525 33	5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
HOTEL HOSTAL DE SANORIA Av. Hidalgo 918 Tel. 178 13	4	.	.	.	.	.	.	.	.	.
HOTEL VILLAS GRANJEAZ Surgencia Mayo 109 Tel. 900 7	4	.	.	.	.	.	.	.	.	.
PARADOR SANTO DOMINGO Surgencia Mayo 104 Tel. 121 71	4	.	.	.	.	.	.	.	.	.
HOTEL PARADOR DEL DOMINGO Puro Suarez 210 Tel. 566 62	4	.	.	.	.	.	.	.	.	.
HOTEL MESÓN DEL ANGEL Sonia 518 Tel. 616 66	3	.	.	.	.	.	.	.	.	.
HOTEL VILLA DE LEON Reforma 105 Tel. 619 77	3	.	.	.	.	.	.	.	.	.
BUNGALOWS SAN FELIPE Calle Mayo 201 Surgencia Tel. 408 20	3	.	.	.	.	.	.	.	.	.
HOTEL SEÑORIAL Puro Suarez 106 Tel. 619 33	3	.	.	.	.	.	.	.	.	.
HOTEL HOGAR DE SANORIA Profesor 101 Tel. 624 101 Tel. 175 55	3	.	.	.	.	.	.	.	.	.
HOTEL PARADOR PLAZA Surgencia 104 Tel. 419 77	3	.	.	.	.	.	.	.	.	.
HOTEL MESÓN DE ARIAS Mamuela de Leoni 1 Tel. 622 77	3	.	.	.	.	.	.	.	.	.
HOTEL GALA DE DANZA Bosdamane 103 Tel. 422 51	3	.	.	.	.	.	.	.	.	.
MESÓN DEL REY Trujano 212 Tel. 600 13	2	.	.	.	.	.	.	.	.	.
LAS GOLONDRINAS Trujano y Palacios 111 Tel. 132 98	2	.	.	.	.	.	.	.	.	.
HOTEL PASAJE Sonia 102 Tel. 642 13	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.
CASA DE HUENPEDES ARNEL Calle Aldama 404 Tel. 528 56	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.
BFD & BREAKFAST Priv. Zorrilla 108 Tel. 531 58	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.
BFD & BREAKFAST SA ICA La Priv. de Cristo 114 Tel. 492 62	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.
BFD & BREAKFAST DANIELA Puro Suarez 537 Tel. 558 54	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.

Osazaca and Mexican Food
Daily Menu
Open from 7:30 a.m. to 10:30 p.m.
F. J. Mina 518, Downtown, Osazaca
Tel. 666 66 Fax 666 46

DEL VALLE
5 U.S. Dollars per night. Clean and secure. Young and trendy atmosphere. Tourist Information. Seen plots from local. Showers. Baggage storage. Coffee shop.
HUMBOLT 120-A HISTORICAL CENTER
PHONE: (951) 618 63

Real Estate Construction Property Management
Contacto Inmobiliario
Call 326 72 Mon-Fri from 6-8 p.m.
Arg Patricia Perez
Constitución 305-D Downtown

- ✓ In the heart of the city
- ✓ Restaurant
- ✓ Travel Agency
- ✓ Television
- ✓ Long Distance Telephone Booths
- ✓ Always Plenty of Hot Water
- ✓ 24 hour cashier

TRUJANO 212
T 600 33

Wake up and smell the coffee!

Then enjoy this place's atmosphere! Say in a charming bed and breakfast. Twin bedded room with private bath, closet, transportation at the door, and the best of all, personalized service. You'll feel right at home!

For reservations call 541 58

LA CASITA RESTAURANT
(Antes Mi Casita)
Calle de Zaragoza
Abierto de 10 a 19:30 hrs.
(Alto de Zaragoza Caracas)
Av. Hidalgo 512 Aros
Tel. 629-17

comala
Enjoy a good selection of music and videos, in a nice atmosphere.
We serve breakfast from 8 a.m. Open from 8 a.m. to 11 p.m.
Avenida Constitucion desde 100 8 a.m.
5 DE ABRIL 2001 / Downtown / Centro
Phone 01 (951) 656 10

TRUJANO 212
TEL 600 33

2.- Franco De Vita is a young man who has an adventurous soul. He prefers an easy and exciting life. He hates luxury. He loves walking and visiting all the possible places of the city. He promised to send postcards to his friends in Oaxaca. He wants to eat in typical places. He wants to learn how to use the local transportation to save money so he wants to take some Spanish classes in the city.

What are your recommendations for him ?

3.- Marian Holmes is studying anthropology and she wants to write about Oaxaca. She wants to know all that can help her to know the history of this town. Where would you recommend she go? _____

By **MARTHA IRVINE**
Associated Press

BENICIA, California — Most computer users would be lost without their mice, but how many have a rat to help them out? Meet Rattie, a 7-inch (18-centimeter) albino rodent whose penchant for cat food and candy has led her on a quest to help wire California schools for the computer age.

"She runs. She jumps. You name it," said Dr. Judy Reavis, a physician and computer executive who trained Rattie to make her way through walls and crawl spaces, dragging a string used to pull computer wire.

Rattie started her career in lab research. Reavis adopted her and started training the 2 1/2-year-old rat — elderly by rat standards — about a year ago.

It took patience and a consistent workout schedule, including coaxing Rattie through plastic pipes and over wire mesh and other obstacles. Now, Rattie pulls string through walls and above ceilings, where humans could never fit. She finds her way with the help of Reavis, who taps on walls to guide her.

Tie the string to a wire and pull. Presto, the wiring is done.

At the end of the trail, Rattie knows she'll find her favorite treats as a reward for a job well done.

"Basically, she's a working pet," Reavis said. Rattie has helped wire eight schools, braving run-ins with asbestos and a near fall from two stories up.

Organizers for NetDay — a national volunteer program to wire all public schools for computers by 2000 — have heard of the National Guard helping deliver computer goods to remote parts of North Carolina and countless other valiant efforts.

"But I don't know of any other rats that are pulling wire," marvels Michael Kaufman, a NetDay co-founder who also works for the Public Broadcasting Service.

Rattie even has her own Web page, where students can ask technology questions and hear Rattie sing and talk. (Reavis is her ghostwriter.) An electrician on the East Coast was so impressed with Reavis' work that he sent her an e-mail asking her for a date.

"Oh, good. Rattie's not only an educator, now she's a matchmaker," said a laughing Reavis, who — when she's not volunteering and toting a rat around — heads her 16-year-old company, Hermes Systems Management, in Benicia, 20 miles (30 kms) east of San Francisco.

TEXTO A

By **EVAN MORRIS**
Morris Associates

Dear Word Detective: I was just dropping a note by to inquire about the etymology of the word "disaster." I am currently in the process of writing a report on the word and one of the assigned parts of the paper requires that a "positive function" be identified. So far I have found all the negatives of this word with no luck on the positives. — Carissa, Student at West Moore High School, via the Internet.

Ordinarily, I don't answer homework questions, although I receive at least a few every week. I suppose I should say that I'm doing students a favor by forcing them to do their own research, but the truth is that I'm just being cranky. Nobody helped me with mine, way back when, although I did find a book called "Plot Summaries of 100 Classic Novels" in my parents' library that served me very well indeed. I still have the book, by the way. It comes in handy when I want to toss a few classical references into this column. You didn't think I actually read "Silas Marner," did you?

But since you did spell "etymology" correctly, I'll take a shot at your question. Unfortunately, after doing a little checking, I have been unable to rustle up a single "positive function" of

"disaster," unless you want to count the Federal Disaster Insurance that allows rich folks to rebuild their fancy beach houses after hurricanes.

As I'm sure you've discovered, "disaster" comes from two Latin elements: "dis," meaning "away," "wrong" or "not," and "aster," meaning "star." The original logic of the word, back when astrology was taken seriously by literate people, was that if your stars were in a bad position, something really bad, a "disaster," was bound to happen. "Disaster" in a figurative sense, meaning "a great misfortune," appeared in English in the 16th century, and it's been downhill ever since. "Disaster" can be a noun or an adjective ("disaster movie"), and even used to be a verb (meaning "to strike with calamity"), but none of the senses of the word is even remotely positive.

Fossils Give Twist To Mammal Reproductive System Evolution

TESIS CON FALLA DE ORIGEN

Believers In Florida Bigfoot Say Photo Shows 'Skunk Ape'

NEW YORK — Fossils from Mongolia's Gobi Desert have revealed a surprising twist in the story of how reproductive systems evolved in mammals, a report says.

Researchers found skeletal remains showing that 80 million years ago, at least two shrew-like species blended traits of two kinds of mammals found today.

Placental mammals, such as people, have relatively long pregnancies and give birth to well-developed young. Marsupials, like opossums, have short pregnancies and give birth to poorly developed young that mature while clinging to mom's nipples or riding in a pouch.

In the new finding, researchers report on two mammal species they call early placentals, based on features of the teeth, eye sockets and feet. But the scientists found that these creatures also have splint-like bones reaching forward from the pelvis, seen in marsupials but not previously in placentals, that suggest they reproduced like marsupials.

The work suggests "an extra step in the evolution of mammalian reproduction we didn't know about before," said Michael Novacek of the American Museum of Natural History in New York. He and colleagues there and elsewhere report the finding in Thursday's issue of the journal *Nature*.

The marsupial-style bones ran along the bottom of the abdomen. They may have helped the mothers support the weight of the young hanging on their nipples, Novacek said. Since the rigid bones would have made it hard for the birth canal to expand, they suggest the mammals didn't have a long, placental-style pregnancy, he said.

The creatures occupied a branch of the evolutionary tree that died out, he said.

By TOM BAYLES
Associated Press

OCHOPEE, Florida — It's big, hairy and smells like a mix of rotten eggs, moldy cheese and dung. It avoids detection by living in muddy, abandoned alligator caves, and it loves to steal pots of lima beans left out to soak.

So goes the legend of the Skunk Ape, the Florida Everglades' own Sasquatch.

Stories about the burly creature have circulated for decades: It stands more than 7 feet (2 meters) tall, weighs more than 300 pounds (140 kilograms) and is the color of brown swamp mud. It has a mostly vegetarian diet, but it once killed a deer, split open the belly and ate only the liver.

Now, believers point to a tiny brown spot in the middle of a photo as new evidence that the Bigfoot exists. Detractors aren't convinced.

The photo, with the spot barely visible at a distance among trees and high grass, was taken by Vince Doerr in July. Doerr, the fire chief in tiny Ochopee about 75 miles (120 kilometers) west of Miami, said at the time that he saw something large and hairy running on two legs across a gravel road leading into the Everglades, a large swamp in Florida.

Doerr didn't return telephone calls seeking further comment, but the photo has revved up the Skunk Ape stories.

"There are a lot of things people don't know about out here," said David Shealy, a lifelong Everglades resident and owner of a gift shop and campground. "I saw it one time when we were going out to hunt." As with any myth, second- and third-hand accounts abound. A man calling himself Scotty in the Swamp tells of an incident involving a friend in the 1950s.

"It was getting dark and he saw a shadowy figure in the approaching darkness. In those days you'd stop for people," said Scotty, who sells

photographs along a trail. "He immediately noticed a rotten odor. Then through the window came a big, hairy arm and he just floored it." Shealy said a group of hunters told him about the night the Skunk Ape fell through the roof of their cabin, its eyes glowing red. As the men scrambled for their guns, it ripped a window from the wall and disappeared into the Glades.

Bill Carroll said he spent the last eight years as chief ranger of the Big Cypress National Preserve. In all that time, neither he nor any of his 70 park rangers and firefighters — who annually cover the three-quarters of a million acres (300,000 hectares) by helicopter, airboat, swamp buggy, and foot — have seen the creature.

"We're not giving it much credence," Carroll said of the new photo. "But the Skunk Ape thing is fun." The Skunk Ape, also called the Swamp Ape, is akin to the legends of the Yeti, Sasquatch or Bigfoot. There are numerous Internet sites dedicated to them, including the Global Bigfoot Encyclopedia that reports "confirmed" sightings in five south Florida counties.

No Bigfoot has ever been killed or captured, and no carcass or bones have ever been found.

The number of sightings in Florida is the greatest number outside of the Pacific Northwest, said Grover Krantz, a Washington State University anthropologist and Bigfoot expert.

Five sightings this summer occurred in Collier County, in the 729,000-acre (300,000-hectare) Big Cypress preserve. All of the sightings have been near Ochopee. Shealy said he has two, large plaster-of-Paris footprints from the beast. He keeps them in a glass-topped box.

Shealy also said he once had a reddish hair sample from the Skunk Ape, plucked from a broken branch seven feet (2 meters) off the ground. He said two men in dark suits with dark wraparound sunglasses, driving a dark-colored car, burst in on him in the middle of the night and took the hair.

Rat Goes Where No Human Dares To Wire Computers

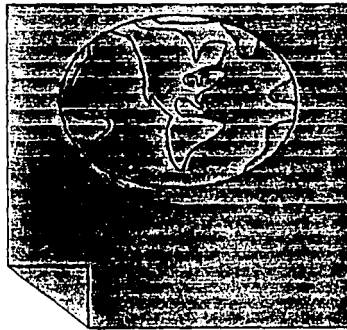
The News LEISURE
THE WORD DETECTIVE

TESIS CON FALLA DE ORIGEN

SECCIÓN

DE

ESPAÑOL



TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

Texto A

I. Observa cuidadosamente las noticias y los encabezados. Elige el mejor para cada noticia.

II. Revisa cuidadosamente los artículos y escribe verdadero (V) o falso (F). Además anota en que artículo se encontró la información.

Artículo: _____

- 1.- La leyenda de "pie grande" es de reciente aparición en Florida. ()
- 2.-La prueba más reciente de su existencia es una mancha en medio de una foto tomada en julio al oeste de Miami. ()
- 3.-Existe la versión de un hombre en fechas recientes, sobre su amigo quién lo pudo ver y conocer su furia al golpear el toldo de su trailer. ()
- 4.-Existe un sitio en Internet en el cual se puede confirmar la leyenda. ()
- 5.- Se han concentrado huellas de la bestia además de huesos y otros restos en el área del condado de Collier. ()

III. Ubica el artículo y responde las siguientes preguntas.

Artículo: _____

- 1.- En esta columna se hacen varias consultas ¿De qué tipo son o en referencia a qué?

- 2.-La persona que pregunta sobre la palabra "desastre" desea saber: _____

- 3.-¿Cuál es la respuesta del consultor en cuanto a la duda del lector?

IV. Localiza el artículo al que se refiere el ejercicio y completa.

Artículo: _____

El reciente descubrimiento de _____ ha revelado un hecho sorprendente sobre _____ . Los mamíferos placentarios como los humanos tienen _____ y _____ . Los marsupiales como la zarigüeya que tienen _____

_____ y tienen _____ mientras _____
Los recientes descubrimientos muestran a dos especies con las siguientes características

Esto los lleva a concluir que en la evolución de los mamíferos su reproducción era similar a la de los marsupiales, pero con la diferencia de _____
Estas criaturas ocuparon una rama de _____

V Resume las ideas principales del último artículo.



PIERS CAVENDISH—REFLEX

'Human sewer': Rush-hour commuters crowd into a train at Holborn Station

Nightmare in 'The Tube'

Paying more for less in London's Underground

The Tube" has become everyone's favorite metaphor for England's decline. The Evening Standard calls London's underground rail system a "human sewer" and riding it a "near-death experience. When Jeremy Riezeck, an avant-garde American filmmaker, sought the world's slowest, sleaziest subway for the setting of his new film "Tourists and the Apocalypse," he chose London's.

Now passengers have even more reason to complain: this month fares have been hiked an average of 10 percent, costing commuters 70 pence for a ride in central

London and as much as £2.1 for longer journeys. That makes London's Underground the most expensive in Europe—with average fares 30 percent higher than Copenhagen's and about three times higher than Paris's.

And for what? Cattle-car conditions and 30-minute rush-hour delays are commonplace; public address messages are often unintelligible; station entrances are sometimes closed to prevent overcrowding. On some station platforms, buckets of sand and water offer the only protection against fire, and wooden escalators are still in use

despite the 1987 King's Cross escalator fire which killed 31 people.

Part of the problem is that London's 254-mile subway system—the world's oldest—has never been properly modernized. Its ancient tunnels and platforms, some dating from 1863, cannot accommodate today's 2.8 million daily passengers. Its World War II-vintage signal equipment remains virtually unchanged, inviting routine breakdowns and heavy congestion. "For four decades, successive governments have neglected to address this problem," says Stuart Cole, director of transport research at North London Polytechnic. And unlike other European governments, which subsidize subway operating costs by as much as 75 percent, the British government insists that the tube must fund its own maintenance with fares.

Gandhi-like strikes: As the Underground struggles to pay for janitors and repairs, the government has pledged to help fund the expansion of one line, the enlargement of 20 stations and the installation of fire alarms and sprinklers throughout the system. But few believe these gestures will be enough; passenger use is expected to grow 20 percent in the next 10 years and many fear an overcrowding disaster in the future. Some commuters are tired of waiting for changes. To protest lengthy delays, Northern Line riders have staged a series of '60s-style sing-alongs and Gandhi-like sit-down strikes in the stations. And watchdog groups are badgering Parliament to establish a committee to oversee road and rail policy. Meanwhile, the much-criticized Underground staff has been touting the advantages of traveling the tube. "Crime is actually falling," says one worker. "Maybe criminals can't afford it down here."

SUSAN H. GREENBERG with bureau reports

Newsweek, February 26, 1990

p. 24.

Ejercicio 1 Observa rápidamente el texto y contesta.

El texto es de : revista periódico libro ...

La sección donde apareció publicado es: _____

Ejercicio 2 En el texto aparecen las siguientes cifras ¿ A qué se refieren?

A) 70	se refiere a:	
B) 2.1	se refiere a:	
C) 30/30	se refiere a:	
D) 1978	se refiere a:	
E) 1863	se refiere a:	
F) 28	se refiere a:	

TESIS CON
 FALLA DE ORIGEN

■ LAW

At Risk of Mutilation

Is a woman's fear of "circumcision" grounds for asylum in the U.S.?

By SOPHFRONIA SCOTT GREGORY

IN THE LAND TO WHICH LYDIA OLULORO has been ordered to return, little girls are mutilated. It doesn't matter whether they are rich or poor, educated or illiterate. It can happen in their infancy or in their teens. The age varies among ethnic groups, as does the degree of pain. In some African countries, it is only a piece of the clitoris that is cut off. In others, the labia minora are sliced away. Natural protuberances are viewed as ugly, the unchaste accoutrements of prostitutes. Elsewhere, the entire outer genitalia are removed and the two sides of the vulva sutured together until marriage, leaving only a tiny opening for the excretion of blood and urine. Infections and hemorrhaging are not uncommon; intercourse can be excruciatingly painful. The surgical methods are prescribed not by science but by a tradition that expects girls to go through such rites of passage before marriage. Oluloro is afraid that if she is deported from Portland, Oregon, to Nigeria, her two daughters Shade, 6, and Lara, 5—both American citizens—will be mutilated.

The case is at the center of a multifaceted controversy. Oluloro has, for one thing, asked for "cultural asylum," basing her claim to American residency on her fear for her daughters' physical well-being. The U.S. State Department and human-rights activists are watching from the sidelines as an immigration judge prepares his decision, due March 23. It will not be an easy one. Oluloro's arguments are part of a battle she is waging with her ex-husband over the girls' custody, and the request for asylum could be a legal ploy.

Meanwhile, legislators have expressed concern that female-genital mutilation is being practiced in the U.S. by immigrants from Africa and the Middle East. Though actual instances are rare, a bill to ban the procedure was introduced in the New York State legislature in early March. It mirrors efforts on the national level by Colorado Rep-

“Until now,” says Schroeder, “you could burn, torture or mutilate a woman, and it was never counted.”



Lydia Oluloro says her daughters Lara, 5, and Shade, 6, will be subjected to a painful tradition if she is sent back to Nigeria

resentative Pat Schroeder to outlaw such mutilation. Says she: "It's terribly important to do so if we're going to preach on this issue in the international community." Yet even as American feminists inveigh against the practice, African professional women in the U.S. decry these protests as arrogant and misguided.

Advocates for women in the U.S. want the Oluloro affair to be a test case. "Claims based on gender oppression have not been recognized as a basis for asylum," says Nancy Kelly, directing attorney of the Women's Refugee Project, a joint program of Harvard Law School and Cambridge and Somerville (Massachusetts) Legal Services. "Harm that is done to women is seen as a personal, private or cultural matter. Genital mutilation has not been seen as a type of harm." The American feminist mainstream has been particularly galvanized by the highly personalized documentary film and book on female-genital mutilation, *Warrior Marks*, co-authored by novelist Alice

Walker. Walker sees it as a heinous form of patriarchal oppression, characterized by "the feeling of being overpowered and thoroughly dominated by those you are duty bound to respect." About 25 countries in Africa engage in mutilation: an estimated 98% of women are "circumcised" in Djibouti and Somalia, 90% in Ethiopia, 80% in Sudan, 75% in Mali. Walker and her allies have called for change not only in American law but also in the way African nations enforce their legal bans against the tradition.

Schroeder applauds the latest State Department report on human rights, which for the first time includes the treatment of women. "Until now, you could burn, torture or mutilate a woman, and it was never counted. We finally made them see that abuse of women is a human-rights issue, not a cultural issue." The Colorado Democrat favors economic sanctions against countries that tolerate genital mutilation. But many African-born women who live in the U.S. are opposed. "Sanctions are stupid," says Dr. Asha Mohamud, a Somali-born pediatrician in Washington. "The practice is not being done intentionally to harm anyone. Mothers do it in good faith for their children. If you cut funding to these countries, you are hurting the people you want to protect. The goal should be to improve the economic and educational status of women."

"*Warrior Marks* is a portrayal by an outsider," says Dr. Nahid Toubia, a Sudanese-born obstetrician in New York City. "It suggests, 'I, Alice Walker, save the beautiful children who are being tortured by their own people.' It's like saying Harlem women give their children AIDS because they don't love them. In reality it's more complex." Adds Mohamud: "You can't threaten or dictate to people on this issue. It's not going to stop overnight."

That is precisely what Oluloro believes. If she is deported and takes her U.S.-born daughters home, she says, her family will look askance at her American ways. "When I had a baby here, I called home, and my senior sister was asking if they'd circumcised her," recalls Oluloro.

who underwent a clitoridectomy when she was five. "I said no, they don't do it in America here. It sounded so funny to her. She couldn't believe that. She said that if we come home, they are going to do it for her no matter what." Though Oluloro belongs to the Yoruba, perhaps the most Westernized of Nigeria's tribes and one in which female circumcision has long been in decline, she hails from a rural area where it is still widely practiced.

The State Department, while attempting to appear sensitive, may not want a new precedent set or a new category of "cultural asylum" established. In an ambivalently worded telegram to the presiding judge in Portland, the State Department declared that its latest reports indicate that female circumcision is practiced in more than half of Nigeria; still, it said, while the girls might be cut, "that is not an inevitable consequence." The telegram added that if Oluloro was deported, she did not have to live where mutilation remains the custom.

That does little to clarify the case. Oluloro traveled to Oregon to marry a fellow Nigerian who had a U.S. residency permit. Over the years, she says, she and the children endured beatings by her husband Emmanuel, leading to a divorce last year. Lydia, who works as a janitor and has custody of the girls, lost the right to stay in the U.S. because Emmanuel never completed the paperwork necessary to give her legal-residency status. She says she cannot leave her children to an abusive father—but how can she take them home to an abusive culture? Emmanuel contests her story, and the government has called him as a witness against his ex-wife. In the courtroom, the story is a he-said, she-said quagmire. She accuses him of bigamy; he accuses her of multiple marriages as well. He says he opposes mutilation and that she once suggested bringing her daughters back to Nigeria for cutting. She denies that. Life in Portland has changed her attitude, she says. "I look at [Western women], and I don't see any difference between me and them. And they can't see any difference in me. They can't look inside of me."

But many African immigrants, unlike Oluloro, still cling to the tradition of their homeland. In Seattle internist Carol Horowitz has treated more than 20 Somali refugees, virtually all with the most severe form of mutilation. Yet, she notes, "some of them say they understand that circumcision isn't done here, and they feel sad about it." Adds Horowitz: "If your only message is that this is barbaric, women who have been circumcised will be less likely to seek the medical care they need. They're not doing it to their children to hurt them. They're doing it because they love them. Until they got here, they never realized it could be any other way." —Reported by Wendy Cole/New York and John Snell/Portland

TESIS DON
BALLA DE ORIGIN

Texto C

RISK OF MUTILATION"

Ejercicio 1 Actividad oral.

En muchas regiones del mundo existen costumbres ,extrañas , dignas de películas fuera de nuestra realidad . ¿ Podrías mencionar algunas de las que hayas escuchado?

Ejercicio 2 Relaciona las columnas.

- | | |
|-------------------|--------------------------|
| 1.- mutilated | () asilo |
| 2.-cut off | () dañar |
| 3.-unchasted | () sufrir, experimentar |
| 4.-accoutrements | () equipo |
| 5.-excruciatingly | () mutilar |
| 6.-asylum | () cortar, desprender |
| 7.-harm | () atrozmente |
| 8.-underwent | () impúdico |

Ejercicio 3 Califica verdadero (V) falso (F) según el texto.

- 1.-En algunos países de África las mujeres son mutiladas en su área genital de acuerdo a sus costumbres. ()
- 2.- La mutilación es de acuerdo al rango social al que pertenecen las que son mutiladas.()
- 3.- Estos métodos quirúrgicos son prescritos científicamente no sólo por tradición de la comunidad. ()
- 4.-Shade y Lara son dos pequeñas que serán mutiladas en cuanto arriben a Nigeria.()
- 5.- Los legisladores norteamericanos, feministas y mujeres africanas profesionistas en E.U. se oponen a esta práctica. ()
- 6.- Se pide un castigo económico para los países que llevan a cabo la mutilación a lo que mujeres de ascendencia africana consideran absurdo. ()

Cocaine lies.

After nearly a decade of being America's glamour drug, researchers are starting to uncover the truth about cocaine.

It's emerging as a very dangerous substance.

No one thinks the things described here will ever happen to them. But you can never be certain. Whenever and however you use cocaine, you're playing Russian roulette.

You can't get addicted to cocaine.

Cocaine was once thought to be non-addictive, because users don't have the severe physical withdrawal symptoms of heroin—delirium, muscle-cramps, and convulsions.

However, cocaine is intensely addicting *psychologically*.

In animal studies, monkeys with unlimited access to cocaine self-administer until they die. One monkey pressed a bar 12,800 times to obtain a single dose of cocaine. Rhesus monkeys won't smoke tobacco or marijuana, but 100% will smoke cocaine, preferring it to sex and to food—even when starving.

Like monkey, like man.

If you take cocaine, you run a 10% chance of addiction. The risk is higher the younger you are, and may be as high as 50% for those who smoke cocaine. (Some crack users say they felt

addicted from the *first time* they smoked.)

When you're addicted, all you think about is getting and using cocaine. Family, friends, job, home, possessions, and health become unimportant.

Because cocaine is expensive, you end up doing what all addicts do. You steal, cheat, lie, deal, sell anything and everything, including yourself. All the while you risk imprisonment. Because, never forget, cocaine is illegal.

There's no way to tell who'll become addicted. But one thing is certain.

No one who is an addict, set out to become one.

C'mon, just once can't hurt you.

Cocaine hits your heart before it hits your head. Your pulse rate rockets and your blood pressure soars. Even if you're only 15, you become a prime candidate for a heart attack, a stroke, or an epileptic-type fit.

In the brain, cocaine mainly affects a primitive part where the emotions are seated. Unfortunately, this part of the brain also controls your heart and lungs.

A big hit or a cumulative overdose may interrupt the electrical signal to your heart and lungs. They simply stop.

That's how basketball player Len Bias died.

If you're unlucky the first time you do coke, your body will lack a chemical that breaks down the drug. In which case, you'll be a first time O.D. Two lines will kill you.

Says Dr. Arnold Washton, one of the country's leading cocaine experts: "It's impossible for the nonuser to imagine the deep, vicious depression that a cocaine addict suffers from."

Partnership for a Drug-Free America

© 1987, DDB Needham Worldwide Inc.

TESIS COCA
FALLA DE ORO

Texto D

COCAINE LIES

I. Lee y comenta las siguientes preguntas.

1.-¿Qué es la drogadicción para tí?

2.-¿Cuáles son los peligros que se corren al caer en la drogadicción?

3.- ¿Existen alternativas de curación?

II. Lee el texto y contesta las siguientes preguntas.

1.-¿Qué síntomas presentan las personas adictas a la cocaína?

2.-¿Cuáles son las partes del cuerpo afectadas por el uso de esta droga?

3.-¿Qué opina el Dr. Arnold Washton en relación al problema de la drogadicción?

4.-¿Cuál es uno de los factores que aumentó el riesgo de caer en la adicción?

5.-¿Qué le ocurrió al basquetbolista Len Bias?

III Lee nuevamente el texto y completa el cuadro, utilizando la información del artículo.

DROGAS	EFFECTOS	FACTORES DE RIESGO	CONDUCTAS

IV. Identifica los referentes

1.- *Them* en la línea 9 se refiere a: _____

2.- *They* en la línea 24 se refiere a: _____

3.- *It* en la línea 59 se refiere a: _____

V: Localiza la idea principal e idea secundaria de los siguientes párrafos.

Párrafo 6

I P _____

I S _____

Párrafo 16

I P _____

I S _____

FACING UP TO ADULT ACNE

You may already have discovered one fact about acne: It doesn't always go away when you grow up. An estimated one fifth of the adult population still suffers from persistent pimples. To find out more about adult acne, we talked with Dr. Peter Pochi, professor of dermatology at Boston University School of Medicine.

—by Anne Cassidy

What is acne?

It's a disease of the skin that affects certain pores, especially those of the face, back and chest. Acne appears when these pores become clogged with dead skin cells that are normally carried to the surface in a stream of oil. Although we know how an acne outbreak occurs, we don't actually know what causes it—or what interferes with the normal shedding of skin cells in the pore walls. When the pore is blocked, oil accumulates, and bacteria (normally present in all pores, even healthy ones) feed off this oil. As the bacteria multiply, the plugs of clogged material grow and enlarge the pores, forming blackheads and whiteheads—the noninflammatory stage of acne. The inflammatory stage occurs when some inherent defect in the walls of the pores allows them to rupture and leak this mixture of oil, skin cells and bacteria, which by now has produced chemicals that inflame the skin—thus creating pimples that are red and sometimes pus-filled.

Is adult acne different from other forms?

It looks the same: As in adolescent acne, there are blackheads, whiteheads, pimples and cysts (larger nodules under the skin, which can be painful). Although adult acne tends to be less severe than some cases of teenage acne, we don't yet know if it's a different disease.

Are there any treatments especially for adult acne patients?

For the most part, treatment is the same for adults as for teenagers. There are two basic types of treatment, and dermatologists often use both. One type relies on antibacterial agents to cut down on the bacteria in the follicles, because they are the immediate cause of the inflammation. Benzoyl peroxide [an over-the-counter

medication] works this way. So do antibiotics like tetracycline and erythromycin [prescription drugs]. They can be given orally if your acne is active or externally if it's a milder case. Another way of treating acne is to try to heal the defective pore wall using an external ointment of vitamin A. In very severe cases, we use an internal vitamin-A derivative, Accutane [isotretinoin], a very effective prescription drug that helps heal the pore walls and also reduces the oil and bacteria in the follicles. Because this treatment has a lot of side effects (the most important of which is that it can cause birth defects if you take it while pregnant), dermatologists reserve it for severe cases.

All these acne treatments are preventive. To help existing pimples go away faster, see your dermatologist, who can apply a liquid nitrogen spray or inject the pimples with cortisone, an anti-inflammatory agent.

It's difficult to keep your hands off your face when you have acne. Does picking at pimples really make them worse?

I have no objection to patients' purchasing a blackhead extractor [a flat instrument with a round hole at the tip that you can press around the blocked pore to force out the plug of dead cells and oil]. It's awfully hard to use this on your own, though, because when you look in the mirror you see two dimensions instead of three. Also, patients sometimes get a little too aggressive. If they press too hard, they can push some of that material through the pore wall and risk inflammation. If you have a pimple that is already red or pus-filled, you should *absolutely* keep your hands off. Manipulation worsens inflamed pimples.

What is the best way to cleanse your face?

You should wash your face twice a day in the winter and three times a day in the summer with a gen-

tle complexion soap. It is important to keep your face clean for psychological and cosmetic reasons, but the oil you wash off is on the skin surface and is harmless at that point. Where it's harmful is *under* the skin, where soap and water—and even facial scrubs and "deep-cleansing grains"—can't adequately reach. You might consider washing with a soap that contains benzoyl peroxide—it leaves a film of bacteria-fighting agents on the skin—but this isn't necessary if you use some sort of topical acne medication.

There are many theories about what causes acne. Does diet affect acne, for example?

That's a long-standing issue that has never been successfully resolved with scientific studies. Most dermatologists think that diet's influence on acne is minimal. Still, we recognize that, for a very small number of patients, their acne seems to be aggravated by certain foods: chocolate, fried foods—you know the list. For every patient who says that her acne is aggravated by the foods on this list, however, there are many more who aren't. It seems to be an individual sensitivity problem.

Do hormones play a role in women's acne?

We have found that some women with persistent acne have a hormonal imbalance. In a recent study, we compared women who had acne with women the same age, height, weight, and so on, who did not have acne. We found that the women with acne had a lower level of estrogen and more testosterone [a male hormone] in the ovaries than the other group. [It's already known that male hormones stimulate the oil glands to produce more oil, which can aggravate acne.] In the same study, we also found that the adrenal glands of the women with acne produced more male hormones in response to stress. This helps explain why acne gets worse under stress. If the male hormone is elevated in the ovaries, we can give estrogen in the form of the Pill; if it's elevated in the adrenal glands, we can give a small dose of a cortisone-derivative pill to suppress the increase of the male hormone. It is not uncommon to administer both treatments in order to work on both problems. Your dermatologist can see that you get a hormone test (which is a blood test) if necessary. ■

Texto E

Facing up to adult acne

I. Comenta con tus compañeros de clase.

1.-¿Cuáles son las enfermedades de piel más comunes que conoces?

2.-¿Qué síntomas presenta cada una de ellas?

3.- ¿Existe alguna forma de evitar o solucionar estos problemas de la piel?

II En el texto existen varias palabras relacionadas con acné, identifica y completa el cuadro.

_____	_____
_____	ACNÉ
_____	_____
_____	_____

III. Lee el texto y contesta las siguientes preguntas.

1.-¿Qué es el acné?

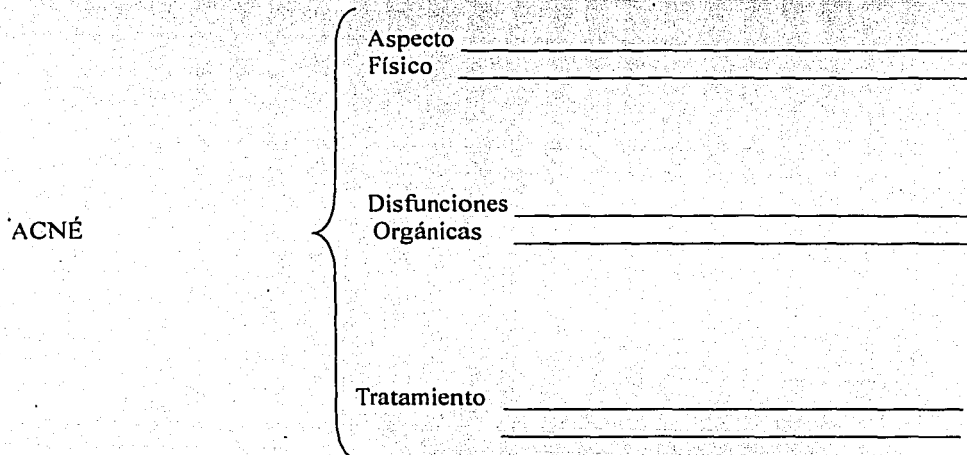
2.-¿En qué partes del cuerpo principalmente aparece?

3.-¿A qué edad se presenta con más frecuencia?

4.-Menciona algunos de los factores que favorecen la aparición del acné.

5.-¿Qué diferencia hay entre el acné en jóvenes y el acné en adultos?

IV. De acuerdo a la información proporcionada por el texto completa el siguiente esquema



V Analiza el significado de las siguientes expresiones en el contexto y subraya el que sea más adecuado en cada caso.

1.- **clogged** (párrafo 1, línea 6)

- a) cargar
- b) embarazar
- c) obstruir

2.- **plugs** (párrafo 1, línea 16)

- a) tapones
- b) llaves de fuente
- c) cuñas

3.- **pimples** (párrafo 2, línea 5)

- a) tumores
- b) barro
- c) ronchas

4.- **cut down** (párrafo 3, línea 8)

- a) cortar
- b) rebajar
- c) disminuir

5.-ointment (párrafo 3,línea 19)

a) ungüento

b) crema

c) loción

VI En el texto se hacen algunas recomendaciones para mantener limpia tu cara y qué hacer cuando hay granitos, menciona estas recomendaciones.

The Race to Map Our Genes

French team is running head of America's lavishly funded genome project— and on higher moral ground

CHRISTINE GORMAN

BIOLOGISTS, UNLIKE PHYSICISTS, ARE unaccustomed to gargantuan, gazillion-dollar research projects. So when American geneticists embarked on a \$3 billion effort to map out all hereditary information found on the 23 pairs of human chromosomes, they decided—like the proverbial tortoise, to take the slow and careful route. Plotting out a 12-year game plan, the geneticists subdivided the work among nine different laboratories that eventually the scientists could pool their results in one highly detailed chart. Along the way, they have been trying to identify their discoveries, even before knowing precisely what their importance was.

But they did not count on the harelike speed—and less mercenary mind-set—of Daniel Cohen. An ambitious French geneticist, he has jumped ahead of his American rivals and is close to completing the first map of the human genome.

Cohen and his colleagues at the Center for the Study of Human Polymorphism in Paris will soon unveil their pioneering cartography. Thanks to a series of clever shortcuts, the French team's map will be available two years ahead of the schedule U.S. scientists set for themselves. Though somewhat rudimentary, Cohen's charts will make it easier for researchers to track down and isolate single genes scattered along the length of human chromosomes. "We don't want to say that we have beaten the Americans," the 41-year-old geneticist protests. "We like to compete, but not on a nationalistic basis." And yet he notes, "On his map, 90% of the work will have been done in France."

The U.S. government has tacitly acknowledged the French achievement by awarding researchers at Massachusetts Institute of Technology \$24 million to adopt Cohen's techniques. But the American effort has yet to emulate the most admirable aspect of the French effort: Cohen intends to donate his gene map to the United Nations as a gift to the world, thereby ensuring all scientists unrestricted access to the vital data. Cohen feels he owes this to the public because his work has been largely funded by public donations to a muscular-dystrophy telethon.

The American project funded by the



PIECES OF THE PUZZLE: Cohen studies an array of DNA fragments spread on a film

U.S. government and led by the National Institutes of Health, has mounted a campaign to patent each DNA fragment that its researchers can reproduce, even before its usefulness is determined. The policy has been heavily criticized within scientific circles and figured in the abrupt resignation last year of Nobel-prizewinning geneticist James Watson as head of the Genome Project. Cohen speaks for many critics when he names the two big problems with the NIH approach: "The first is moral. You can't patent something that belongs to everyone. It's like trying to patent the stars. The second is economic. By patenting something without knowing the use of it, you inhibit industry. This could be a catastrophe."

The initial maps under construction on both sides of the Atlantic will not identify every gene on every chromosome. Instead, the maps describe fragments of DNA arranged in the proper order as they would appear on the chromosomes. So far, researchers have identified a few genetic markers on each fragment; for example, the gene for Huntington's disease on a fragment of chromosome 4. In a later phase, they hope to crack the code of each gene—a code that is written in chemical constituents called base pairs. The great challenge is the size of the task. The human genome contains 3.5 billion base pairs.

To decipher so much material, researchers must first chop the genetic material into smaller, more manageable fragments. Most U.S. scientists have been working with fragments that are about 50,000 base pairs long. Unfortunately,

since there are 70,000 fragments to analyze, the work is extraordinarily tedious. Cohen had a better idea: use fewer but much bigger fragments. He was able to create large chunks of human DNA by genetically manipulating yeast cells to produce them. "It's a big breakthrough," says David Botstein, chairman of Stanford's genetics department. "It's terrific for getting the order of things, even though it won't give you the fine detail."

Cohen's scheme worked so well that his lab was able to divide the entire human genome into just 500 pieces—each about 7 million base pairs long. Some of these fragments have since been further divided for more precise analysis. Researchers are using computers to examine the pieces and arrange them in the proper order. But such fast progress comes at a price. The huge fragments often contain bits of yeast DNA and omit some of the human stuff. Cohen's team can catch only the most glaring errors.

Even a slightly faulty map will speed the search for the specific genes of disease. Cohen hopes to deliver it as soon as in a few months. But it may be another 10 years before scientists can consult the ultimate genetic recipe book: a printout of the base-pair sequences for all 100,000 human genes. But whether they will be able to consult it for free or for a fee is being decided now. If Cohen follows through on his intention to donate his research, the NIH may have to abandon its attempts to profit from the genome. Heredity will belong to all of humanity.

—Reported by Dick Thompson/
Washington and Frederick Ungewitter/Paris

Texto F

THE RACE TO MAP OUR GENES

I. CON BASE EN TUS CONOCIMIENTOS, CONTESTA LAS SIGUIENTES PREGUNTAS Y REALIZA LAS ACTIVIDADES.

a) ¿Qué son los genes?

b) ¿Qué sabes sobre o qué te dice: Proyecto del Genoma Humano?

II. De acuerdo al texto "The Race to map our genes" contesta verdadero (V) o falso (F).

- 1.- V F En la investigación sobre el mapa del genoma humano los americanos van a la cabeza de la investigación.
- 2.- V F El mapa del equipo de científicos franceses estará listo en dos años.
- 3.- V F El 100% de este trabajo está hecho en Francia.
- 4.- V F Cohen intenta donar el mapa a los Estados Unidos como un regalo a la humanidad.
- 5.- V F La campaña para patentar cada fragmento de DNA que los investigadores puedan reproducir ha sido pacíficamente aceptada.
- 6.- V F Cohen ha dado argumentos que demuestran que patentar el DNA sería catastrófico.

III. RELACIONA LAS COLUMNAS

- | | |
|------------------|---|
| 1.- \$ 3 billion | () No. de piezas en las que Cohen dividió al genoma humano. |
| 2.- 90% | () El número base de pares que tiene cada pieza. |
| 3.- \$24 million | () El número de pares base que contiene el genoma humano. |
| 4.- 3.5 billion | () Costo del proyecto para el mapa de información hereditaria. |
| 5.- 50,000 | () Número de fragmentos de DNA que hay que analizar, un trabajo realmente tedioso. |

V. Cohesión.

Completa las ideas que unen los conectores.

SO

1.- Así que cuando los investigadores americanos pusieron \$3 billones de dólares y esfuerzo para hacer un mapa de los 23 cromosomas humanos ellos, _____

BUT

2.- _____ pero el esfuerzo americano ha emulado el más admirable aspecto del esfuerzo francés de donar el mapa genético a las Naciones Unidas.

THAT

3.-La primera es la moral, tu no puedes patentar algo que _____

FOR EXAMPLE

4.-Investigadores han identificado algo de marcadores genéticos de cada fragmento por ejemplo: _____

BUT

5.-Los investigadores están usando computadoras para examinar las piezas y acomodarlas en un orden apropiado pero _____

inherent ability to be expressed may have gotten into bacteria and thus wouldn't require integration through an integron. But there is plenty of evidence that, somehow, such gene transfers do take place. For example, at the Conference on Microbial Genomes, which was held in February in Hilton Head, South Carolina, geneticist Fred Blattner reported that his team at the University of Wisconsin, Madison, has found that the pathogenic *E. coli* strain O:157 has a million

extra base pairs of DNA compared to a laboratory strain. This extra DNA includes a few genes that are quite similar to genes that code for toxins produced by *Yersinia*, the flea-borne pathogen that causes bubonic plague.

And Dieter Söll, Michael Ibbra, and their colleagues at Yale University have discovered the gene for an enzyme that seems to have escaped from a microbe that lives in hot environments and taken up residence in the spirochetes that cause Lyme disease and syphilis.

Although the gene is not directly related to virulence, its enzyme product might still be a good target for therapy because it is not found in most bacteria. This could lead to a spirochete-specific antibiotic, Söll says.

As researchers decipher more and more microbial genomes, the transfer of virulence genes by integrons may become a common theme, says Stokes. His prediction: "What we're seeing is the tip of the iceberg."

—Elizabeth Pennisi

CLIMATE PREDICTION

Models Win Big in Forecasting El Niño

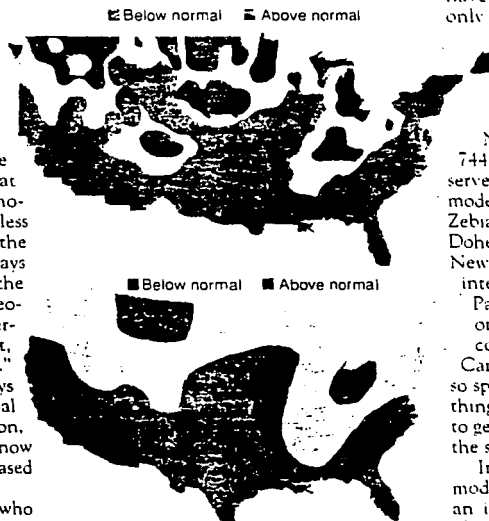
Predictions of the most recent El Niño were widely regarded as a stunning success: Forecasters warned of torrential rain in California this winter and drought in Indonesia, and they were right. But if meteorologists had dared to rely more heavily on their computer models, those predictions could have been even better—and next time, they may be. That's because this year's El Niño, one of the strongest in a century, was a proving ground for the models, showing which types do the best job at predicting this warming of the tropical Pacific and its effects on global weather patterns. When it comes to models, forecasters learned this year, bigger is better.

In a recent ranking of predictive efforts, the most ambitious models—which chew up hours of supercomputer time simulating how winds, water, and heat shuttle among land, ocean, and atmosphere—all came in near the top, while less sophisticated models often faltered. "For the first time, the big models got it right," says tropical meteorologist Peter Webster of the University of Colorado, Boulder. As meteorologist Eugene Rasmusson of the University of Maryland, College Park, puts it, "the more bells and whistles, the better." Knowing which models to trust, says Jagadish Shukla of the Institute of Global Environment and Society in Calverton, Maryland, "is a big breakthrough. We now have confidence in 6-month forecasts based solely on a model."

Even veteran El Niño forecasters who have seen the models fail in the past now say that this year's success has won the models a larger role in forecasting. "My guess is that next time we will rely much more heavily on the [big computer] models than we did this time," says Ants Leetmaa, director of the Climate Prediction Center (CPC) at the U.S. Weather Service's National Centers for Environmental Prediction (NCEP) in Camp Springs, Maryland, and co-developer of one of the most sophisticated models. That next test—predicting whether El

Niño will linger through the fall or switch to its mirror image, La Niña—is already looming. By Christmas, this more difficult test will provide even more convincing proof of the models' mettle—or expose their weaknesses.

The value of the more complex El Niño models emerged when climate forecaster and statistician Anthony Barnston of the CPC rated a dozen different methods on how well they predicted the Pacific warming, which



It's a match. Complex computer models helped forecasters last November to predict a wet winter for the southern United States and dryness in spots in the north (top). Actual precipitation (bottom) fell much as predicted.

peaked at the end of last year. As he describes in a paper in the proceedings of the October 1997 Climate Diagnostics and Prediction Workshop, Barnston looked at the predictions each model was offering in February and March of 1997 for the coming fall. Six of

the models were so-called empirical models, which make no attempt to simulate the real-world interplay of winds and currents that actually leads to an El Niño. Instead, these models are in essence automated rules of thumb, doing what human forecasters do but in a more objective way. They compare current observations of the tropical Pacific Ocean and atmosphere with comparable data for the periods leading up to El Niños of the past 40 years and issue predictions based on the resemblance. But as a group, these models did poorly this time, as they often have in the past. Three of the six called for only a moderate El Niño by the fall, while three predicted weak warmth or normal conditions.

Even a more complex model, which won fame in 1986 by being the first to successfully predict an El Niño (*Science*, 13 February 1987, p. 744), "fell flat on its face" this time, observes Barnston. This so-called dynamical model, run by Mark Cane and Stephen Zebiak of Columbia University's Lamont-Doherty Earth Observatory in Palisades, New York, does simulate ocean-atmosphere interactions, although only in the tropical Pacific. This time the model predicted only a gradual warming to near-normal conditions rather than intense warming. Cane can't say exactly why the model failed so spectacularly, but it seems to have something to do with the wind observations used to get the model started, which are sparse in the southeast Pacific.

In contrast, the most sophisticated modeling efforts rated by Barnston scored an impressive success. These more complex models also couple ocean and atmosphere but do so worldwide, like the large-scale models that scientists have developed over several decades to forecast global warming. Researchers have been struggling to construct these "coupled" models for much of this decade by cobbling together parts of weather and climate models; their creations perform millions of calculations and have insatiable appetites for computing time.

In early 1997, all four of the bigger

SOURCE: CLIMATE PREDICTION CENTER

1998 APRIL 24
FALL 98 PROGRAM

coupled models Barnston rated called for at least moderate warming in the tropical Pacific by the fall of 1997. The NCEP model, perhaps the most sophisticated of the group, predicted the strongest warming of any model, empirical or dynamical, albeit still only half the strength of the real-world event. A fifth sophisticated coupled model, run by the European Center for Medium-Range Weather Forecasts (ECMWF) in Reading, England, didn't fit Barnston's scoring because it offers predictions only 6 months ahead. But it did exceptionally well in calling for a rapid warming relatively early in 1997—a hallmark of this El Niño—and by June the ECMWF model had correctly predicted the eventual end-of-year peak temperature.

Not only did the big coupled models successfully predict El Niño's timing, they helped human forecasters do their best job ever of predicting its dramatic effects on regional weather patterns. Using their coupled model as a starting point and adding their experience with past El Niños, CPC forecasters predicted in November that in December, January, and February precipitation would be heavy coast to coast in the southern United States and light in the Ohio Valley and Montana—and generally they were right. They also predicted unusual warmth across the northern third of the United States, and again they were right. On a scale of forecasting skill that runs from 0 (no better than chance) to 100 (perfection), the precipitation forecast scored 36. That's a major accomplishment, for precipitation forecasts by the current long-range forecasting program have been stuck at 0 since they began in 1995 (*Science*, 23 December 1994, p. 1940).

Worldwide, the models also helped weather forecasters get it largely right. Dry weather struck Indonesia, northern South America, and southern Africa, and heavy rains hit East Africa, Peru, and northern Argentina. The only major failed predictions were those of a weak Indian monsoon and drought in northeast Australia.

Forecasters concede that the overwhelming power of this El Niño—one of the two strongest of the past 120 years—probably accounts for much of their success at predicting how it would alter regional weather; effects that might have been lost in the noise during a milder event stood out clearly. But they also point to signs of surprising predictive power in the coupled models. Tim Stockdale of the ECMWF notes that their model successfully predicted heavy summer rains in southern Europe and a mild winter across Europe, even though El Niño's effects there were thought to be subtle and unreliable. "The model seems to give us not just the standard El

Niño," he says, "but also the difference between this event and others."

Forecasters will soon have the chance to test their models again. El Niño is only one-half of the climate cycle in the equatorial Pacific; its less famous sibling is the unusual cooling of tropical waters dubbed La Niña. It too has effects on weather in the tropics



Making waves. El Niño's force crashed into California beachfront homes last December.

and around the world, although they are the opposite of El Niño's and are therefore less dramatic: parching South America's coastal deserts is not as devastating as is drowning them with torrential rains.

"We've got a test ahead of us: exactly when La Niña may start," says meteorologist Kevin Trenberth of the National Center for Atmospheric Research, in Boulder, Colorado. In the past, La Niña has proved even more difficult to predict than El Niño, notes Trenberth, and moderate events, which the next one is expected to be, are harder to predict than big ones.

So far, it looks like the NCEP coupled model will either win big or suffer an embarrassing defeat. All the other models—both empirical and coupled—are predicting a return to normal ocean temperatures by late summer and a continued chilling into a full-fledged La Niña by the end of the year. But the NCEP model calls for the current tropical Pacific warmth to decline but linger through the fall. The models may have turned a corner in prediction, but their creators are still anxious about their performance. "There's still a lot of nail biting going on," says Leetmaa, noting the unexpected collapse of the Lamont model. "There are still some unknowns out there."

—Richard A. Kerr

Current El Niño forecasts from many models can be found on the World Wide Web at: www.ogp.noaa.gov/ENSO/forecasts.html

ASTRONOMY

Spying on Solar Systems in the Making

Want to see how our solar system formed? Take a ride on one of the sensitive new cameras that astronomers have been pointing at young stars. These instruments are giving scientists unprecedented views of swirling disks of dust surrounding the stars—probably the nurseries of planets like our own.

A crop of new images unveiled this week shows several disks with mysterious bulges—perhaps dust-cloaked giant planets—and others with holes torn in them, apparently by the gravitation of planets. "What we see is almost exactly what astronomers orbiting nearby stars would have seen if they had pointed a ... telescope at our own sun a few billion years ago," says Jane Greaves of the Joint Astronomy Center (JAC) in Hawaii. In one case—the youngest disk ever seen around a full-grown star—astronomers may be spying on the very moment of planet birth.

These views come courtesy of a new generation of electronic detectors, sensitive to the midinfrared and submillimeter wavelengths in which the disks are brightest. Greaves and her colleagues on a British-American team led by Wayne Holland of JAC and Benjamin Zuckerman of the University of California, Los Angeles (UCLA), used a camera called SCUBA, mounted on the 15-meter James Clerk Maxwell submilli-

meter telescope at Mauna Kea, Hawaii, to observe the stars Vega, Fomalhaut, and Beta Pictoris. Fifteen years ago, the American-Dutch Infra Red Astronomical Satellite had shown that these three stars (and a handful of others) emit more infrared radiation than expected, probably because they are ringed with disks of warm dust.

The Beta Pictoris disk has already been photographed in visible light. But the SCUBA images, which appear in this week's *Nature*, offer the first direct views of the dust disks around Vega and Fomalhaut. The images of Vega and Beta Pictoris also show the mysterious bright blobs, at distances from the star several times greater than Pluto is from the sun. The view of Fomalhaut shows that the disk peters out close to the star. The missing dust, says Holland, "might have formed rocky planets like the Earth."

The stars that host those disks are all several hundred million years old—well past prime planet-forming age. But two other groups of astronomers have now made a similar finding around a much younger star, HR4796A, in the southern constellation Centaurus. Last month, using a midinfrared camera called OSCIR on the 4-meter telescope at the Cerro Tololo InterAmerican Observatory in Chile, Ray Jayawardhana of

THESE COPIES
 WILL BE
 DESTROYED
 IN 2000

Texto G

MODELS WIN BIG IN FORECASTING "EL NIÑO"

I. CONTESTA BREVEMENTE.

1.- El Niño es :

a) Un fenómeno artificial b) Un fenómeno climático c) Fenómeno meteorológico

2.- ¿Qué daños ha provocado el niño en nuestro país?

3.- Realiza una investigación más amplia sobre lo que es el Niño y lo que ha provocado.

II. DE ACUERDO AL TEXTO:

1.-¿Cuál es la diferencia entre el Niño y la Niña?

2.-¿Qué es el NCEP y cuál es su función?

3.- ¿Qué aparato se ha desarrollado para monitorear al Niño y cuál es su función?

III. OBSERVA EL TEXTO Y CONTESTA.

1.-El texto fue tomado de: _____

2.-El nombre y volumen de la revista es: _____

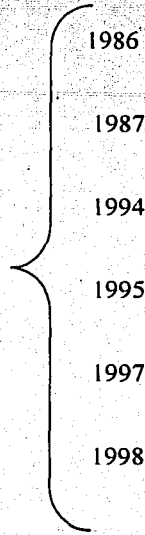
3.-Para encontrar más información sobre este fenómeno el autor nos sugiere consultar: _____

4.-La sección de donde fue tomado el artículo es: _____

5.-La información puede ser importante para las materias escolares de: _____

IV ELABORA UN CUADRO SINÓPTICO DONDE DESCRIBAS LOS AVANCES QUE SE HAN CONSEGUIDO CON ESTE MODELO PILOTO SOBRE EL FENÓMENO EN LOS SIGUIENTES AÑOS DE ACUERDO AL TEXTO

EL NIÑO



6.-EN EL TEXTO APARECEN LAS SIGUIENTES SIGLAS A QUE SE REFIEREN:

CPC _____

ECMWF _____

NCEP _____

The result of evolution is a tremendous variety of species. Within particular habitats, these species have evolved complex interrelationships with one another and with their nonliving surroundings. The diversity of species and the complex interrelationships that sustain them are encompassed by the term biodiversity. In recent decades, the rate of environmental change has been drastically accelerated by a single species, *Homo sapiens* (modern human). Few species are able to adapt to this change, and in habitats most affected by people, many species are being driven to extinction. This concept is explored further in the box "Earth Watch: Biodiversity Is Threatened by Human Activities."

Knowledge of Biology Illuminates Everyday Life

Some people regard science as a "dehumanizing" activity, feeling that too deep an understanding of the world robs us of vision and awe. Nothing could be further from the truth, as we repeatedly discover anew in our own lives. A few years ago, we watched a bee foraging at a spike of lupines. Lupines have a complicated structure, with two petals on the lower half of the flower enclosing the pollen-laden male reproductive structures (stamens) and sticky female pollen-capturing stigma (Fig. 1-12). In young lupine



EARTH WATCH

Biodiversity Is Threatened by Human Activities

Ever since the United Nations' 1992 "Earth Summit" in Rio de Janeiro, Brazil, the word *biodiversity* has jumped out at us from magazines and news articles. What is biodiversity, and why should we be concerned with preserving it? In his article "Defining Biodiversity," biologist and author Peter Raven describes biodiversity as the sum total of all the living organisms in a particular area and all of the interactions among them. As you learned in this chapter, this definition is similar to that of an ecological community. Why should we be concerned with preserving biodiversity and maintaining biological communities?

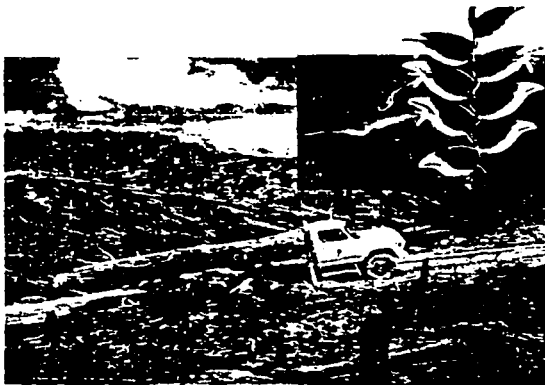


Figure E1-2 Biodiversity threatened

Destruction of tropical rain forests by indiscriminate logging threatens Earth's greatest storehouse of biological diversity. Interrelationships such as those that have evolved between this *Heliconia* and its hummingbird pollinator sustain these diverse communities and are threatened by human activities.

Over the 3.5-billion-year history of life on Earth, evolution has produced an estimated 5 to 10 million unique and irreplaceable species. Of these, scientists have named only about 1.4 million, and only a tiny fraction of this number has been studied. Evolution has not, however, merely been churning out millions of independent species. Over thousands of years, organisms in a given area have been molded by forces of natural selection exerted by other living species as well as by the nonliving environment in which they live. The outcome is the community, a highly complex web of interdependent life forms whose interactions sustain one another. By participating in the natural cycling of water, oxygen, and other nutrients, by producing rich soil and purifying wastes, these communities contribute to the sustenance of human life as well.

The tropics are home to the vast majority of all the species on Earth, perhaps 7 to 8 million of them, living in complex communities. The rapid destruction of habitats in the tropics as a result of human activities is producing high rates of extinction of many species (Fig. E1-2). Most of these species have never been named, and others never even discovered. Aside from ethical concerns over eradicating irreplaceable forms of life, as we drive unknown organisms to extinction we lose potential sources of medicine, food, and raw materials for industry. The concept of biodiversity has emerged as a result of our increasing concern over the loss of countless forms of life and the habitat that sustains them.

Conservationists have come to understand that the fate of an endangered species is intimately linked to the fate of its community, and that communities must remain intact to sustain the functioning web of life. As biologist and author E. O. Wilson observed: "The loss of species is the folly our descendants are least likely to forgive us."

Texto H

EARTH WATCH Biodiversity

I. CONTESTA BREVEMENTE.

1.- Define lo qué es biodiversidad.

2.-¿Cuál es su importancia para el ser humano?

3.-¿Qué es un habitat?

II. DE ACUERDO AL CONTEXTO RELACIONA LAS PALABRAS CON SU SIGNIFICADO. IDENTIFICALAS EN EL TEXTO.

SUMMIT

Desatino

JUMPED OUT

Tierra,suelo

CHURNING OUT

Cumbre

OUTCOME

Sustentar

WEB

Desperdicios

SOIL

Tejido

WASTES

Resultado

SUSTENANCE

Surgir repentinamente

FOLLY

Producir

III. BUSCA EN EL TEXTO LAS PALABRAS QUE SE RELACIONEN CON LAS SIGUIENTES COLUMNAS.

LIFE

BIOLOGY

IV. CONTESTA LAS SIGUIENTES PREGUNTAS DE ACUERDO AL TEXTO.

1.-¿ De donde surgió la palabra “biodiversidad”

2.-¿ Cómo define el biólogo Peter Raven a la biodiversidad?

3.-¿Por qué la importancia de preservar la biodiversidad y mantener las comunidades biológicas?

4.-¿Cuál es la función del ciclo natural del agua, oxígeno y otros nutrientes?

5.-Menciona consecuencias de la rápida destrucción de habitantes del trópico a causa del ser humano.

V. CONTESTA BREVEMENTE.

1.-¿Cuál es la intención del autor?

2.-¿Cuál consideras que es la importancia de este tema y cómo te afecta a ti como ser humano?

3.-¿Cuáles consideras que son acciones que provocan daño a la biodiversidad en tu país?
(ejemplifica)



HEALTH WATCH

Osteoporosis—The Hidden Crippler

As many as 20 million Americans, most of them women past menopause, are victims of a preventable but insidious form of bone loss called osteoporosis (literally, "porous bones"; Fig. E38-5a). Bone density increases steadily from birth through middle adulthood, reaching a peak at around age 35. From this point on, the activity of osteoclasts exceeds that of osteoblasts, and bone density begins a slow, natural decline.

Women are eight times as likely to suffer from osteoporosis as men. Why? One reason is that the bones of women are about 30% less massive than those of men to start with, so they can afford to lose less bone. Another factor is dietary calcium, which is lower in women's diets than in men's. Two-thirds of women between the ages of 18 and 30 get less than the RDA (Recommended Daily Allowance) of calcium, and women tend to consume even less calcium as they become older. As a result, when women reach the age when bone loss begins naturally, their bones may already be more fragile than they should be. Another factor unique to women is the role of the hormone estrogen. In women, estrogen stimulates osteoblasts and helps maintain bone density. After menopause, when estrogen production drops dramatically, women lose 3% to 5% of their bone mass each year for several years. Half of all women over age 65 are estimated to have some degree of osteoporosis.

Another important factor contributing to osteoporosis is lack of weight-bearing exercise such as walking, dancing, or running. Bones thrive on moderate stress, but as people age they tend to be less active. Being inactive or bedridden (or being weightless, as astronauts have discovered) results in rapid loss of bone calcium. In contrast, exercise, even in elderly people, can reverse bone loss and even increase bone mass. Alcoholism and smoking also contribute to bone loss and osteoporosis.

Although some bone loss is normal, in osteoporosis the loss is sufficient to weaken the bones, making them vulnerable to fractures and deformities. Frequently, the vertebrae of osteoporosis victims compress, causing a hunch-backed appearance (Fig. E38-5b). In extreme cases, simple activities such as lifting a shopping bag, opening a window, or sneezing can break a bone. Of women living to age 85, nearly one-third will fracture a hip weakened by osteoporosis. As a result of hip fractures, the elderly often become much less self-sufficient and active, and one quarter of them die within 6 months of complications such as pneumonia.

Supplemental hormones (estrogen or a combination of estrogen and progesterone) may slow the progress of os-

teoporosis in women past menopause. Sodium fluoride, in combination with supplements of calcium and vitamin D (which is crucial to the proper metabolism of calcium), is sometimes prescribed to increase bone deposition. Such treatments, however, may occasionally have undesirable side effects. Fortunately, much of the pain, incapacitation, and expense (estimated at \$3.5 billion per year) caused by fractures due to osteoporosis can be prevented. A combination of regular exercise and adequate dietary or supplemental calcium and vitamin D will assure that bone mass is as high as possible before natural, age-related losses begin and will also minimize such losses in old age. In fact, easy measures taken to prevent osteoporosis can enhance the quality of life at any age.



Figure E38-5 Osteoporosis

(a) Cross section of a normal bone (left) compared with a bone from a woman suffering from osteoporosis (right). (b) The devastating effects of osteoporosis extend beyond the obvious deformities, such as a hunch-backed appearance; its victims are also at high risk for bone fractures.

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

Texto I
Osteoporosis

I. Contesta las siguientes preguntas de acuerdo con tus conocimientos sobre el siguiente tema.

1.- ¿ Sabes qué es la osteoporosis?

2.- ¿ A qué tipo de personas afecta principalmente?

3.- ¿ Es de conocimiento general en nuestro país este problema? ¿ Las personas están alertadas sobre consecuencias y cómo prevenirlo?

II Observa el texto y contesta

1.- El texto apareció en : _____

2.- La sección en donde se tomo: _____

3.- ¿Qué tan seria se considera la fuente de la información?

III. En el texto aparecen las siguientes cifras, ¿A qué se refieren?

a) 3%/5% _____

b) 65 _____

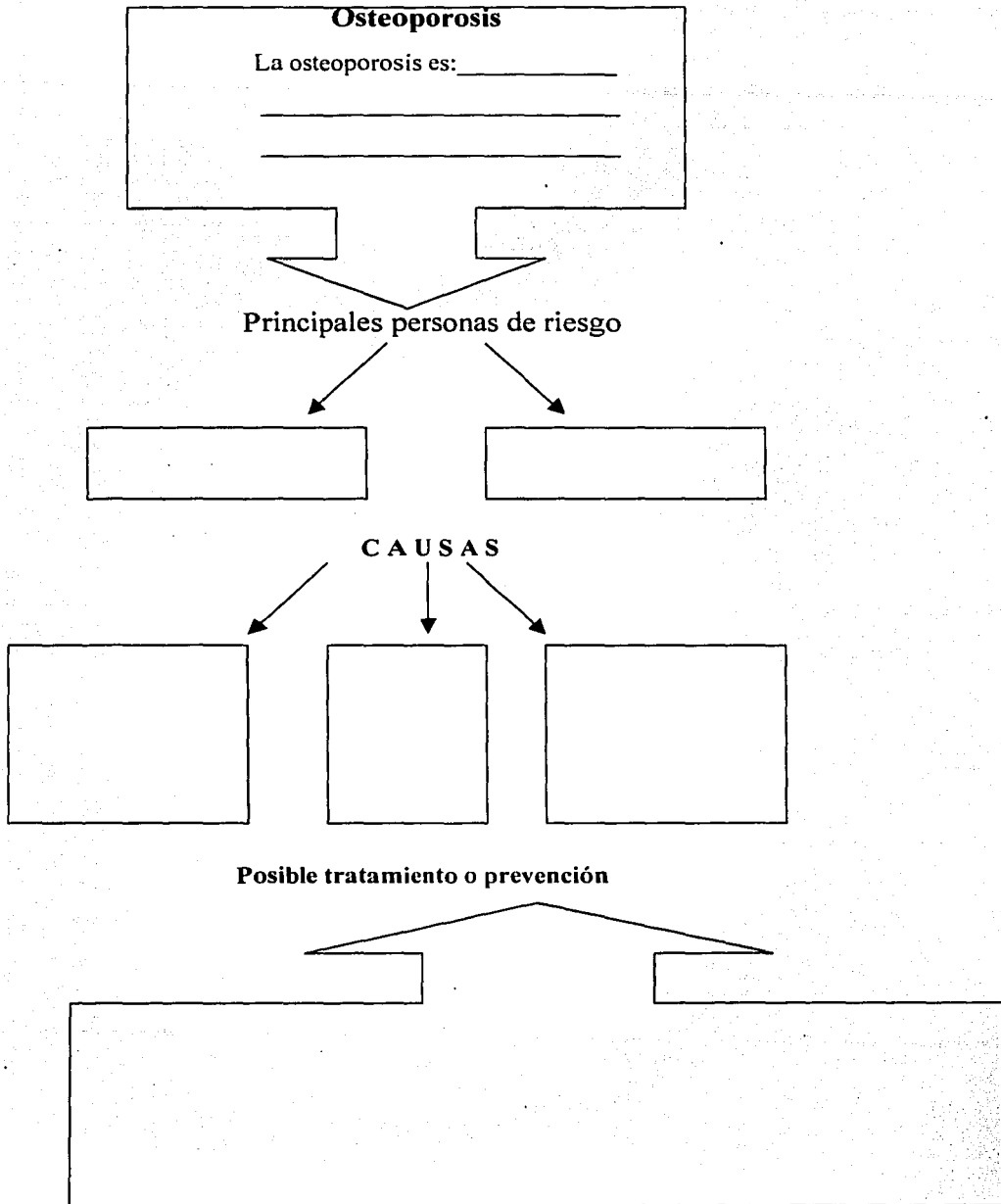
c) \$ 3.8 _____

d) 30% _____

e) 20 _____

f) 85 _____

IV Completa el siguiente diagrama de acuerdo a la lectura sobre Osteoporosis.



Catalytic Explanation for Natural Gas

DALLAS—Frank Mango believes that the textbook version of how natural gas forms in Earth's crust is all wrong. As geology books tell the story, natural gas deposits occur at or near hot spots where high temperatures break down the long hydrocarbon chains in petroleum to the short hydrocarbons found in natural gas: methane, ethane, propane, and butane. But in recent years, Mango, a geochemist at Rice University in Houston, has argued that it's not heat that breaks down petroleum but catalytically active metals in the ground. At a meeting of the American Chemical Society here earlier this month, Mango offered new evidence to support this view: laboratory results showing that the catalytic breakdown of petroleum produces component gases with the exact same mixture of heavy and light carbon isotopes as is found in natural gas deposits.

"I think he's on to something," says Everett Shock, a geochemist at Washington University in St. Louis, of Mango's latest work. But not all geochemists are won over to Mango's ideas. Martin Schoell, a geochemist and natural gas expert with the Chevron oil company in La Habra, California, says he finds Mango's experiments "elegant and very interesting." But, he adds, "I feel his mechanism does not explain what we observe in nature." In particular, it has trouble explaining the relative amounts of the four component gases of natural gas in certain types of rock formations.

Ironically, it was the distribution of the component gases that first pushed Mango toward the notion that catalytic metals must be

involved in the creation of natural gas. In most natural deposits, methane comprises at least 80% of the total gas present, with the other light hydrocarbons accounting for the rest. Yet, when elevated temperatures are used in the lab to break down petroleum into lighter hydrocarbons, the result is a very different mix, with methane making up between 10% and 60% of the total. Other lab studies suggest that at temperatures at which petroleum is thought to break down in the Earth—between 150 and 200 degrees Celsius—the heavy hydrocarbons are so stable that this mechanism cannot account for the formation of natural gas even over the eons of geologic time.

In 1992, Mango and his Rice University colleagues suggested that transition metals such as nickel and vanadium, which are invariably found in petroleum, may act as catalysts to speed the reactions along. Since then they've also shown that the types of rock where natural gas is commonly found carry transition-metal compounds that are catalytically active and that passing a stream of petroleum through these rocks liberates methane and other light hydrocarbons in the same proportions that are commonly found in natural gas reservoirs deep in the Earth.

At the Dallas meeting, Mango described new lab experiments that further bolster his hypothesis. He looked at the isotopic composition of the gases that were formed as petroleum was catalytically broken down into lighter hydrocarbons. In typical natural gas deposits, the components not only follow a standard distribution pattern, but each gas typically has a distinctive ratio of heavy to

light carbon isotopes—carbon-13 to carbon-12. Methane, for example, is richer in carbon-12, while the heavier gases contain progressively more carbon-13. And when Mango catalytically broke down petroleum using nickel and cobalt catalysts, he found that the product gases came out with the most common isotope mixes found in natural deposits. This supports but doesn't nail down the theory, says Mango, as isotopic measurements from some heat-driven petroleum breakdown experiments produce similar results.

Schoell argues that the catalytic mechanism doesn't explain everything. Three years ago, for example, he and his colleagues published a study of a natural gas deposit in North Dakota, known as the Bakken formation. It is thought that most natural gas arises in source rocks that are rich in organic matter and then migrates through porous rocks to a reservoir where it's confined. In the Bakken formation, however, the natural gas did not filter to a new home but has remained locked in the source rock. And when Schoell and his colleagues looked at the distribution of component gases and their isotopic concentrations, they found that they closely matched the results of pyrolysis experiments, the lab tests which simply use high temperatures to transform petroleum to natural gas. "If we look into the kitchen of natural gas formation, we find that they are not methane-rich gases but the gases we see in pyrolysis experiments," says Schoell.

Schoell suggests that natural gas deposits found in reservoir rocks end up rich in methane because as the gases flow through the porous rocks, the higher hydrocarbons are filtered out. Regions like the Bakken formation, he adds, represent just the first step in

RESEARCH NEWS

this process, where the petroleum is originally broken down. But Mango doesn't buy this explanation, arguing that this extra filtering step that Schoell proposes should leave heavier hydrocarbons behind, which he says is not observed in nature.

For now, that leaves both sides with a little explaining to do, says Washington University's Shock. Mango needs to be able to

explain why deposits such as the Bakken formation don't have elevated levels of methane like other deposits—especially as the oil there is rich in transition metals. And Schoell and his colleagues need to explain why the filtering mechanism hasn't been detected.

Whether one or both of these mechanisms turn out to rise to the top could have practical implications, says Shock. In par-

ticular, if the catalytic formation theory of natural gas proves correct, it may give oil companies new insight into where to find rich gas deposits. For now, says Shock, "I would say that [the debate] is still not resolved. Our whole society depends on fossil fuels. Yet we still understand so little about how they form. It's astonishing."

—Robert F. Service

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

Texto J

I. Observa el siguiente texto y contesta.

1.- El siguiente texto es sobre: _____

2.- El área de estudio a la que pertenece es: _____

II. El texto muestra varias opiniones sobre el tema, lee cuidadosamente y contesta.

1.- ¿Cuál es la teoría hasta ahora aceptada sobre la formación de gas natural?

2.-En sus más recientes investigaciones ¿qué propone Frank Mango?

3.-¿Por qué Martín Schoell se opone a estas investigaciones?

4.-En las investigaciones de 1992 Mango presentó otros elementos sobre los metales de transición, las cuales ayudan a su teoría de producir gas natural. Descríbelas brevemente.

5.-Explica la teoría del petróleo y la combinación con otros elementos para producir gas natural y sobre la que Mango pretende buscar. Menciona la diferencia.

III A partir de la información que te proporciona el texto elabora un cuadro con las diferentes teorías y sus respectivos fundamentos.

Proceso natural del gas	
Teoría de Frank Mango	
Teoría de Shoell	

IV. De acuerdo a tus conocimientos del tema visto, ¿Cuál es tu opinión?

Créditos de las lecturas.

- Andrew, L. John. 1997. *Eglish for the World*. U. S. A.
Mexico Journal International News, 1998 (suplemento del *universal*).
Mc Call's (magazine). 1984 November. Facing up to Adult Acne.
Mac Killop J. 1982. *Speaking of Words*. London. CBS College.
Newsweek (magazine). 1993. February. U. S. A
Needharm Worldwide (magazine).1987. Coaine Lies. U. S. A.
Oaxaca's Newsweek. 1997. Febrero. (suplemento del periódico *Marca*). México
Reader's Digest. 1995. Abril. U. S. A.
Research News. 1998. Abril *Journal of Science*. U. S. A.
Speak up (magazine).1998. January. The strange case of William Shakespeare. México.
Time (magazine)1984.Febrero. U. S. A.

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

COMPLEMENTARY MATERIAL

"READING COMPREHENSION MATERIAL"

En el anexo "answer key" sólo se presentan respuestas relacionadas a ejercicios de opción múltiple, completar información, relacionar columnas, completar cuadros.

Text 1

Exercise IV (p. 1)

1.-a

2.-a

3.-a famous detective

4.- - oportunidad

- azotó la pequeña y tranquila isla

- encerraron a los turistas en sus habitaciones

- el peso del huracán

- mordiéndolo su labio

- muy alto

- se encogió de hombros

- se miró algo perdido

- están caídas

- tendido boca abajo

- fuera de lugar

Text 2

Exercise I (p.3)

a) 2 c) 1

b) 4 d) 3

Exercise II (p.3)

1.-Contemporary art and folkart

2.-El cactus co.

3.-Benito Juárez market

4.-Jewelry products

Exercise III

1.- Newsweek

2.- 34% less of the normal prize

3.- 156 weeks

4.-March 31st 1990

Exercise IV

1.- true

2.- true

3.-false

4.-false

5.-true

6.-false

Exercise V

1.-a tourist

2.- somebody who likes reading in English

3.-an electrician

4.-somebody who wants to cook

5.- A person who needs a doctor.

Text 3

Exercise 1

a) (3) c) (1)

c) (2)

Exercise III (p.4)

1.-a

2.-3

Exercise IV(p.4)

1.-document 1

2.- document 3

3.-document 2

4.- document 3

5.- document 1

Exercise V(p.4)

1.- Discover the secret movement of Moscow in Africa

2.-Possible attacked over Israeli embassy

3.-Trying to avoid of introduction of abortion's ideas to destroy the family importance

Text 4

Exercise I (p.5)

1.-false

2.- false

3.-true

4.- true

5.- false

Exercise II (p.6)

1.- c

5.- c

2.- b

6.- c

3.- c

7.- d

4.- d

8.-c

Exercise III (p.6)

1.-The difference between Chlorella and spirulina is that the first one is a similar algae but less nutritious.

2.-They are working together to promote harvesting projects throughout the world.

3.-They are places were the spirulina is grown in different quantities.

Exercise IV(p.7)

1.-b

2.- a

3.-b

4.-b

Text 5

Exercise II (p.9)

1.- recoger

2.- sacar el paquete

3.-persiguió

4.-levantó

5.-señalo

6.- depositó

Exercise III (p. 9)

1.- e

2.-b

3.-h

4.-d

5.-a

6.-g

7.-f

8.-c

Exercise IV (p.9-10)

1.-F

2.-f

3.-f

4.-t

5.-f

Exercise V (p.10)

1.-El decide llevar el paquete con la policía , pero cuando trata de tomarlo este cae y se rompe el empaque. El chico pudo ver una pequeña botella dentro del empaque roto.

Función: contrasta ideas.

Ejercicio III (p.28)

Artículo 4

- 1.- sobre el significado o raíces de las palabras.
- 2.- la etimología correcta ya que no la ha encontrado.
- 3.- Aunque no resuelve tareas le causo curiosidad y le da la respuesta que es: Proviene de dos raíces. "dis" malo /erróneo "star" comienzo o inicio es decir el comienzo de algo malo.

Ejercicio IV(p.28-29)

Artículo 3

- Fósiles
- la evolución del sistema reproductivo mamífero
- largos periodos placentarios de gestación y dan vida a un bien formado y desarrollado bebé.
- periodos cortos y tienen crías pobremente desarrolladas y lo terminan en bolsas cerca del estomago de la madre.
- son restos que muestran a un mamífero de características placentarias , pero con huesos que muestran una pelvis similar a los marsupiales, pero no sugiere periodos placentarias largos.
- pero quizás no había periodo placentario largo.
- una rama de los mamíferos pero que se ha extinguido.

Texto B

Ejercicio I(p.30)

- 1.- revista
- 2.-world affair

Ejercicio 2 (p.30)

- A: El costo de un viaje al centro de Londres.
B. El costo por viajes mas largos.
C: tarifas de 30% mas costosos que el de Copenhagen /hasta 30 minutos de espera en las horas pico.
D: Año en que las escaleras contra incendio empezaron a funcionar.
E: Fecha desde que datan los túneles y plataformas.
F: El número de pasajeros que se trasportan diariamente.

Ejercicio 3 (p.31)

- Jeremy Riezeck
- Turistas y el Apocalipsis / Londres
- lento y sucio
- de un 10% /70 penis.
- Londres / 2 libras
- Londres / Europa
- 30% / Copenhagen.
- 3 / Paris
- 30 minutos
- evitar tumultos
- arena y agua
- 1987 / vías
- 254 millas
- túneles y plataformas
- Londres / 2.8 millones diarios.

Texto C

Ejercicio 2(p.34)

- | | | | |
|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 1.- (6) | 2.- (7) | 3.- (8) | 4.- (4) |
| 5.- (1) | 6.- (2) | 7.- (5) | 8.- (3) |

Ejercicio 3 (34)

1.- V 2.- F 3.- F 4.- V 5.- F 6.- V

Ejercicio 4 (p.35)

Ocupación

- 1.- representante de colorado.
- 2.- Protectora del programa refugio para mujeres.
- 3.- Novelista
- 4.- Legisladores

Postura

Evitar estas prácticas antiguas
La mutilación es asunto cultural
no se hace para dañar.
Es una forma patriarcal opresiva.
Piden sanción económica para estos países.

Ejercicio 5 (p.35)

- 1.- Que sus hijas sean sometidas a la mutilación de parte de su área genital practicado a niñas en este país.
- 2.- Puede ser cortar una parte del clítoris o cose los labios del área dejando solo un orificio para salida de orina y sangre.
- 3.- porque su familia todavía lleva a cabo está practica además de que así se lo hizo saber su hermana mayor.
- 4.- Es un asilo para sus hijas ciudadanas norteamericanas para evitar someterse a una práctica cultural.
- 5.- inductiva porque va de lo particular a lo general.

Texto D

Ejercicio II (p.37)

- 1.- no son conscientes de su adicción
- 2.- Corazón, cabeza, presión sanguínea aceleración del pulso.
- 3.- Que se cae en una profunda depresión por no tener la cocaína que el que no la usa, no puede imaginar
- 4.- Se convierte en una moda representa el glamour, y nadie piensa que le pueda pasar lo que expresa el texto.
- 5.- En una sobredosis simplemente su corazón y sus impulsos eléctricos se detuvieron.

Ejercicio III (p.37)

Cocaína	daños al cerebro	solo piensa en usarla nada importa morir de un paro repentino.	No importa que hacer hay que conseguirla.
Heroína	daños físicos como : corazón, pulmones	Existen menos riesgos mentales	Similares al de la cocaína

Ejercicio IV(p.38)

- 1.- las personas que usan cocaína
- 2.- los monos que usan en los experimentos
- 3.- La cocaína.

Texto E

Ejercicio II (p.40)

Acné: piel, poros, cara, células de la piel, grasa, aceite, espinillas, bacterias, barros, inflamación, pus.

Ejercicio III (p.40)

- 1.- Está catalogada como una enfermedad de la piel.
- 2.- ara, espalda, pecho.
- 3.- es muy común en la adolescencia, pero no excluye la edad adulta.
- 4.- clasificado de forma simple puede ser el consumo en exceso de grasas o chocolates, también puede ser un balance hormonal, altos niveles de testosterona.
- 5.- Es el mismo solo que en los adultos es menos severo que el de los adolescentes, pero aparición y características es similar.

Ejercicio IV (p 41)

Aspecto físico: espinillas, barritos rojos, inflamados con puntos blancos

Disfunciones orgánicas: Imbalance hormonal
Respuesta al estrés
Tomar dosis de cortisona.

Tratamiento: El uso de jabones antibacteriales, si es aso severo usar antibióticos
Ungüento con vitamina A, de ser necesario ingerir vitamina A

Ejercicio V (p.41)

1.-C 2.- A 3.-B 4.-C 5.- A

Ejercicio VI (p. 42)

Lavar la cara dos veces al día durante el invierno y 3 veces al día durante el verano con jabón suave.
Cuandó haya barritos utilizar extractor de espinillas, si el barro tiene punto blanco no tocarlo con las manos para evitar infecciones. En casos de acné severo consultar a un dermatólogo.

Texto F

Ejercicio II (p. 44)

1.- F 2.-V 3.-F 4.-F 5.-F 6.-V

Ejercicio III (p. 44)

1.- 10
2.- 7
3.- 4
4.- 1
5.- 6
6.- 2
7.- 3
8.- 5
9.- 8
10.- 9

Ejercicio IV (p.45)

- 1.- Genético Francés
- 2.-Promueve que se patente cada pedazo de DNA que se pueda reproducir.
- 3.-Los argumentos de Cohen son: en primer lugar esta la cuestión moral y la otra es la cuestión económica.
- 4.- Al código de cada gen con información escrita y que tiene constituciones químicas.
- 5.-Porque la división de 500 fragmentos de todo el genoma humano lo que hará menos tediosa la investigación.
- 6.- Que al dividir porciones tan grandes hay mas posibilidades de error o quizás de omitir información importante.

Ejercicio V (p.45)

- 1.- Ellos decidieron seguir el proverbio de la tortuga, tomar la ruta larga, cuidadosamente y mas segura.
Se estableció un plazo de 12 años.
- 2.-El gobierno americano ha hecho el ofrecimiento de 24 millones de dólares para adoptar las técnicas de Cohen.
- 3.- que le perteriece a todos y cada uno además del aspecto económico.
- 4.- El gen de la enfermedad de Huntington en un fragmento del cromosoma 4.
- 5.-Pero los progresos rápidos pagan un precio ya que puede haber fragmentos de DNA que omitan información. Esto puede provocar los mas catastróficos errores.

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

Texto G

Ejercicio II (p.48)

- 1.- En cuanto al diseño del modelo para predecir con el niño ya se sabía cuando empezaba a desmoronarse mientras que con la niña fue mas difícil encontrar o predecir su debilidad.
- 2.-Centro Nacional de Servicios del clima y su función es buscar los medio que ayuden a predecir catástrofes principalmente las que ocasionan el niño y la niña.
- 3.- Un aparato que se desarrolla con características que ayudan a prevenir desastres ocasionados por el niño
- 4.-Los cambios de este aparato han evolucionado al igual que su propósito a mejorado alanzando hasta un 90% en este año.

Ejercicio III (p. 48)

Los avances del modelo para predecir al niño ha avanzado de la siguiente manera:

- 1.- 1986 Inicio su predicción el calentamiento gradual fue muy cerca de la realidad se tomaron ciertas medidas.
- 2.- 1987 Las predicciones fueron mas certeras lo que permitió enfrentar al fenómeno de cara.
- 3.-Predijo las alteraciones de Noviembre a febrero, en los estados unidos las predicciones fueron muy acertadas.
- 4.-1995 no hubo avance a diferencia del año anterior y el niño provocó problemas sin poder hacer más.
- 5.-1997 Las modificaciones fueron exitosas ya que para el mes de junio ya se tenían las temperaturas pico y como afrontar varios problemas que causarían.
- 6.-1998 El modelo alcanzó sus mas altos niveles de predicciones correctas La predicción de que en diciembre habría torrenciales lluvias y al mismo tiempo sequías en Indonesia permitió tomar precauciones.

Ejercicio IV (p. 49)

- 1.- Una revista científica.
- 2.-Science , volumen 280.
- 3.- Una dirección de internet al final de la lectura.
- 4.-Research News
- 5.-Biología ,ambiental.
- 6.- CPC: Centro de predicción del clima.
ECMWF: Centro Europeo para mediar prevención sobre el clima.
NCEP: Centro de servicio nacional de predicciones ambientales.

Texto H

Ejercicio II (51)

Summit	cumbre
Jumped out	surgir repentinamente
Churning out	producir
Outcome	resultado
Web	tejido
Soil	tierra, suelo
Wastes	desperdicios
Sustenance	sustentar
Folly	desatino

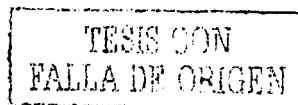
Ejercicio IV (52)

- 1.- A partir de la cumbre de las Naciones Unidas por la tierra en Río de Janeiro Brasil en 1992.
- 2.- es la suma total de todos los organismos vivos y en particular el área donde interactúan.
- 3.- La evolución ha producido alrededor de 8 a 10 millones de especies únicas e irremplazables.
- 4.- De sus ciclos se desprenden y producen tierra rica en nutrientes y la purificación de desperdicios estas comunidades contribuyen al bienestar y sustento de la vida humana.

Texto I

Ejercicio III (p.54)

- a)Pocentaje de pérdida de masa de hueso anual.

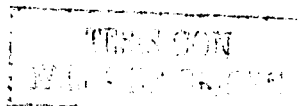


- b) edad promedio en la que empieza la degradación de los huesos.
- c) cifra estimada de gastos e incapacidades que paga el gobierno a personas con este problema.
- d) porcentaje en el que el hueso de la mujer es mas débil que el del hombre.
- e) Millones de americanas principalmente mujeres que son víctimas de la osteoporosis.
- f) edad promedio en la que por lo menos una tercera parte ha sufrido fractura de cadera por osteoporosis.

Texto J

Ejercicio II (p.56)

- 1.- Los depósitos de gas natural están cerca de formaciones calientes que debido a la altas temperaturas rompen las cadenas de hidrocarburos que están presentes en los diferentes gases.
- 2.- Sus investigaciones lo llevan a mostrar que rompimientos catalíticos del petróleo produce los componentes de los gases.
- 3.- Dice que las investigaciones de Mango no explican las cantidades de los cuatro componentes de gas natural que están en ciertas formaciones rocosas.
- 4.- Estas actuarían como catalismos para producir una reacción en cadena que permita la liberación de gases.
- 5.- El pretende utilizar isótopos naturales para que junto al níquel y cobalto buscar romper la cadena del petróleo y conseguir gas de manera artificial.



ANEXO 3

CUESTIONARIO

1.- ¿CUÁL DE LAS SIGUIENTES ACTIVIDADES TE GUSTA PRACTICAR EN INGLÉS?

() HABLAR () LEER () ESCUCHAR () ESCRIBIR

2.- ¿TE GUSTA LEER EN INGLÉS?

SI, ¿POR QUÉ? _____

NO, ¿POR QUÉ? _____

3.- LA MATERIA DE INGLÉS ENFOCADA A LA COMPRESIÓN DE LECTURA, ¿CREES QUE TE AYUDARÍA EN TU CARRERA FUTURA? _____

4.- DE ACUERDO CON LAS ACTIVIDADES DEL LIBRO A QUÉ LE DA MÁS PRIORIDAD:

() HABLAR () ESCUCHAR () GRAMÁTICA
() LEER () ESCRIBIR

5.- ¿QUÉ OPINAS DE LAS LECTURAS DEL LIBRO?

6.- LAS LECTURAS DE TU LIBRO, ¿SON ACTUALES Y CERCANAS A TU REALIDAD? _____

7.- ¿SE TE PROPORCIONAN OTROS TEXTOS PARA REALIZAR LA ACTIVIDAD DE LECTURA, DIFERENTES A LOS DEL LIBRO?

SÍ, ¿CÓMO CUÁLES? _____

NO ()

8.- SI PUDIERAS ESCOGER LOS TEXTOS ELIGIRÍAS DE:

() PERIÓDICOS () CULTURALES () DEPORTES
() REVISTAS () LIBROS () CIENCIAS
() CANCIONES () TIRAS CÓMICAS () COMICS

OTROS _____

9.- MENCIONA 3 EJEMPLOS DE LO QUE TE GUSTARÍA VER EN LA CLASE DE COMPRENSIÓN DE LECTURA: _____

10.- ¿CONSIDERAS IMPORTANTE LEER SOBRE TEMAS ACTUALES?

11.- ¿QUÉ MATERIAL UTILIZA TU PROFESOR CUANDO REALIZAS LECTURAS?

() SÓLO LIBRO DE TEXTO

() TEXTOS HISTÓRICOS

() REPORTAJES DE REVISTAS

() OTROS

12.- ¿CÓMO TE AYUDARÍA UN CURSO DE COMPRENSIÓN DE LECTURA PARA TU CARRERA? _____

13.- ¿TE AYUDARÍA TENER UN MATERIAL DEDICADO A LA COMPRENSIÓN DE LECTURA BASADO EN TU ÁREA? _____

ANEXO 4

CUESTIONARIO

* DATOS PERSONALES

NOMBRE: _____

1.- ¿DONDE ESTUDIO INGLÉS? _____

2.- GRADO MÁXIMO DE ESTUDIOS _____

3.- AÑOS DE EXPERIENCIA COMO PROFESOR DE : 4 HABILIDADES _____
COMPRENSIÓN DE LECTURA _____

4.- ¿HA TOMADO CURSOS PARA ACTUALIZARSE? _____

* ASPECTOS DE ENSEÑANZA

1.- EL PROGRAMA DE SEXTO GRADO PIDE QUE SE VEAN RUBROS DE COMPRENSIÓN DE LECTURA ¿CONSIDERAS QUE EL LIBRO CUBRE ESTOS ASPECTOS? ¿EXISTE VARIEDAD EN LOS EJERCICIOS PRESENTADOS POR EL LIBRO?

SI ()

NO ()

JUSTIFICATU RESPUESTA _____

2.- ¿LAS LECTURAS DE UN LIBRO DE 4 HABILIDADES SON ADECUADAS PARA EL CURSO DE COMPRENSIÓN DE LECTURA ?

() SIEMPRE

() ALGUNAS VECES

() NUNCA

3.- DE QUÉ FORMA CUBRES LAS SIGUIENTES ESTRATEGIAS O TIPOS DE LECTURA

SCANNING _____

SKIMMING _____

SEARCH READING _____

RECEPTIVE READING _____

4.- ¿CUÁLES CONSIDERAS QUE SON LOS ASPECTOS IMPORTANTES DEL IDIOMA EN LA COMPRENSIÓN DE LECTURA?

5.-¿QUÉ TAN IMPORTANTE CONSIDERAS ELABORAR MATERIAL PARA EL CURSO DE C.L?

6.-¿QUÉ CARACTERÍSTICAS SUGGERIRIAS DEBE TENER EL MATERIAL ?

7.-¿CONSIDERAS QUE EL NUEVO MATERIAL ENFOCADO A C.L, APORTARÁ MÁS BASES A LA COMPRESIÓN?

8.-¿CUANTO PUDE APORTAR?

9.-¿QUÉ CONSIDERAS IMPORTANTE AGREGAR PARA EL CURSO DE COMPRESIÓN DE LECTURA DE 6° GRADO?

10.-EL PROGRAMA DE 6° GRADO EN CUANTO A LA C.L ES:

() AMPLIO

() SUFICIENTE

() LIMITADO

() NO ABARCA LOS ASPECTOS MÍNIMOS

11.-¿QUÉ ASPECTOS LE DEJARÍAS Y CUÁLES LE AGREGARÍAS?

CENTRO EDUCATIVO SERRANO MONTALBÁN A.C.

PREPARATORIA

CLAVE 6834
CICLO 97-982º EXAMEN DE: COMPRESIÓN DE LECTURA DE INGLÉS VI CLAVE 0011NOMBRE DEL ALUMNO: _____ GRUPO: 6ºNOMBRE DEL PROFESOR: REYNA HERNÁNDEZ VÁZQUEZ ACIERTOS

Ejercicio 1: ¿Qué conceptos implica el autor en las siguientes frases?

1.- Por "an industry of gigantic proportions", quiere decir:

2.- Por "to keep the machinery turning", quiere decir:

Ejercicio 2 Decide si es Verdadero / Falso de acuerdo al texto

T F 1.- Todos los Americanos gastan importante años de su vida como estudiantes.

T F 2.- El sistema educativo americano es único en su tipo en el mundo.

T F 3.- El gobierno financia la educación de sus ciudadanos.

T F 4.- Este sistema educacional esta tan bien organizado que responde a las necesidades de un mundo que cambia rápidamente.

T F 5.- El cambio propuesto por varios educadores no es muy sustancial.

T F 6.- Los cambios en la educación tienen que considerar tanto los eventos en el Presente como en el futuro.

T F 7.- El espacio en la vida del hombre es uno de los aspectos a considerar cuando se proponen cambios en el sistema educativo.

T F 8.- El autor piensa que los problemas sociales no son tan importantes como los problemas tecnológicos

Exercise 3: Answer the following.

- 1.- "their" in line 3 refers to _____
- 2.- " they" in line 3 refers to _____
- 3.- " they" in line 8,9 ad 10 refers to _____
- 4.- "his" in line 11 refers to _____
- 5.-"them in line 11 refers to _____
- 6.-"these signs" in line 12 refers to _____
- 7.-" their " in line 13 refers to _____
- 8.-"me" in line 14 refers to _____
- 9.- "them" in line 15 refers to _____
- 10.- "it" in line 17 refers to _____

Exercise 4: Fill in the following, according to the text.

- 1.- Children in school are afraid of:
 - a) _____
 - b) _____
 - c) _____
- 2.-People can recognize fear in children when _____
- 3.-The subtler signs of fear appear in children's:
 - a) _____
 - b) _____
 - c) _____
 - d) _____
 - e) _____

TEXT

FEAR

- I Learning is supposed to be pleasant and rewarding, but the fact is that many children, if not most, live in fear during their school hours. They are afraid of being called on; when they are called on they are afraid of giving the wrong answer and looking foolish to the teacher or their classmates.
- II What is most surprising of all is how much fear there is in school. Why is so little said about it? Perhaps most people do not recognize fear in children when they see it. They can read the grossest signs of fear; they know what the trouble is when a child clings howling to his mother; but the subtler signs of fear escape them. It is these signs, in children's faces, voices, and gestures, in their movements and ways of working, that tell me plainly that most children in school are scared most of the time; many of them are very scared. [Holt, 1970:75]
- III Such fear is clearly a barrier to learning, and it can give rise to "rituals of interaction" (like those discussed in Adaption 5.1.) The child learns how to avoid embarrassment, how to disappear in the crowd, and how to minimize risk. The fear of failure forces the child to come up with "right" answers—to be a producer rather than a thinker.
- IV Educators have long taken it for granted that a repressive atmosphere is an unavoidable part of learning in groups. A certain kind of order—the teacher talking and the children listening—has been assumed to be necessary.

GLOSSARY:

- (1) is supposed to be - se supone debe ser
(3) called on - llamado
(6) how much - cuanto
(7) little - poco
(7) so - tan
(7) give rise - dar surgimiento
(21) come up with - proporcionar
(23) have long taken it for granted - lo dan por seguro desde hace mucho tiempo.

Taken from:

Broom L., Seznick, P., and Darroch, D.B., Sociology: A Text with Adapted Readings. Harper and Row, Pub., New York: 1981, p. 366

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

CENTRO EDUCATIVO SERRANO MONTALBÁN

ANEXO 5

PREPARATORIA
CLAVE 6834
Ciclo 97-98

1er EXAMEN DE: COMPRESIÓN DE LECTURA DE INGLÉS VI CLAVE: 0011

NOMBRE DEL ALUMNO: _____ GRUPO: 6°

NOMBRE DEL PROFESOR: REYNA HERNÁNDEZ VÁZQUEZ ACIERTOS _____

Exercise 1: Think and answer the questions. (1 pt.)

1.-What's fear for you?

2.- Mention something that makes you feel fear, and try to explain it.

Read the text carefully and answer the exercises.

Exercise 2: Read the following sentences from the text. Write the interpretation in Spanish.
(.5 each answer)

1.- They are afraid of being called on.

2.-They are afraid of looking foolish to the teacher or their classmates.

3.-Educators have long taken it for granted that a repressive atmosphere is an unavoidable part of learning.

4.- Such fear is clearly a barrier to learning.

_____ A pesar de las modificaciones en el sistema educativo americano, estas no no están claramente definidas.

_____ Pero algunos otros piensan que los problemas sociales deberían ser considerados y resueltos antes de que la tecnología pueda crear nuevos problemas.

T F 9.- La tecnología no es la mejor solución a los problemas educativos.

T F 10.-las innovaciones del futuro educativo están sujetas a las predicciones.

Ejercicio 3 Referencia contextual. Escribe a que se refieren las siguientes palabras

- 1.- "this country" en la línea 1 _____
- 2.- "them " en la línea 3 _____
- 3.-" this commitment" en la línea 4 _____
- 4.-"its" en la línea 11 _____
- 5.-"some" en la línea 20 _____
- 6.-"This need" en línea 21 _____
- 7.-"us" en línea 27 _____
- 8.-"it" en la línea 30 _____
- 9.-"it's" en la línea 34 _____
- 10.-"it" en la línea 38 _____

Ejercicio 4 Ordena las oraciones en un orden lógico de acuerdo al texto.

- _____ Como resultado, el sistema educacional americano llegó a ser una enorme industria.
- _____ Todo ciudadano americano es expuesto a la educación en algún momento de su vida.
- _____ Sin embargo, este sistema educativo no está acorde con los tiempos.
- _____ algunos piensan que los cambios en la educación deben considerar los aspectos morales y el futuro tecnológico.
- _____ Nadie parece estar e acuerdo en como resolver los problemas.
- _____ En consecuencia los americanos gastan mas de 40 billones de dólares para sostener este sistema educativo.

Educational Innovations:

Process and Prospects

Werner Z. Hirsch

5 • Every man, woman, and child in this country is, has been, or will be involved with the educational system in a very personal way, most of them as students. They devote many important years of their lives to education. This commitment has produced an industry of gigantic proportions, an industry that is unique in the history of nations.

10 • The United States' educational system is managed by more than 40 federal agencies, 50 state governments, and about 30,000 individual school districts. More than 100,000 administrators and supervisors, and 180,000 school-board members are required to conduct its affairs; 2 million teachers and 50 million students meet in 125,000 schools and 2,500 colleges and universities across the nation every school day. Citizens dig in their pockets for more than \$40 billion each year to keep the machinery turning.

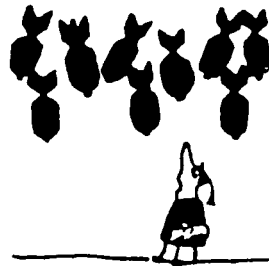
15 • Our educational enterprise is not only extensive, but it is also rich in tradition and even myth. The rich tradition has accumulated inertia making education cumbersome and slow to respond to a changing environment. Many educators and political leaders say that our educational system must be radically altered to meet the
20 • challenge of a rapidly changing world. Some believe that the present system can be modified to meet this need, and others think nothing less than a complete overhaul will suffice.

The conviction that change is not only necessary but inevitable is the result of many events. Some scholars already see possibilities of living a hundred years or more, of automation freeing man
25 • from manual labor, of a new moral code replacing the Protestant ethic that has governed us for centuries, of drugs that may increase our capacity for learning.

30 • But the need for change does not depend on such revolutionary events of the distant future for its impetus. It is swept along by the social revolution already under way. Problems of racial inequality and poverty, layered through our everyday affairs, demand recognition and alleviation. Technology, on a rapid upswing, brings burdens along with its gifts; automation that promises dramatic
35 • new possibilities for educational growth can also bring unemployment and a need for ever higher levels of skill and intellectual achievement.

40 • Change is clearly on the way but what form it will take is not so clear. If we are to be prepared, we must first attempt to answer questions such as the following: What will the future be like? How can we predict what kind of education will be needed to meet the challenges of a changing world? What specific changes can we now foresee that should, and could, be made in the educational system? How can such changes be effected?

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN



ANEXO 6

CUESTIONARIO PARA ALUMNOS:

Estamos por concluir el manual de lecturas en base a esto contesta claramente lo que se te pide.

1.- Las lecturas que mas te gustaron fueron:

2.- Menciona las que te sirvieron de apoyo para otras materias:

3.-Las lecturas que no te parecieron interesantes fueron:

4.-¿ Como podrías medir tu aprendizaje en el uso de estrategias para leer un texto en inglés?

- a) poco comparado con el inicio b) mas amplio que al inicio c) muy bueno

5.- Si ya presentaste examen de admisión a alguna universidad y realizaste examen de inglés contesta lo siguiente:

1.- Nombre de la universidad: _____

2.- El examen de inglés fue de: a) conocimientos generales incluida la comprensión de lectura.

b) 2 partes una de conocimientos generales y otra de comprensión de lectura

3.-Si contestaste la opción B opina sobre el examen de comprensión de lectura y las dificultades que tuviste para resolverlo.

4.- Independiente de estas dos respuestas opina en relación al manual que usamos este ciclo escolar de comprensión de lectura , ¿Crees que te pueda ayudar en un futuro?¿Cómo?
